

# Papiers Zinovi PECHKOFF (1884-1966)

249PAAP/1-249PAAP/78

Inventaire sommaire par

Françoise Aujogue et Catherine Prazmaski, avec la participation de Bérangère Lebecq



Ministère des Affaires étrangères, La Courneuve, juillet 2013.

**Référence/intitulé** : 249PAAP.

**Dates** : 1914-1964

**Niveau de description** : inventaire sommaire par Françoise Aujogue, Catherine Prazmaski, avec la participation de Bérangère Lebecq

**Producteur** : **Zinovi PECHKOFF** (16 octobre 1884 à Nijni-Novgorod-27 novembre 1966 à Neuilly-sur-Seine; il est enterré au cimetière russe de Sainte-Geneviève-des-Bois). Son vrai nom est Zinovi Sverdlov, il est l'aîné de huit frères et sœur dont Iakov Sverdlov<sup>1</sup>. En 1896, il rencontre l'écrivain russe Maxime Gorki (de son vrai nom Pechkoff) qui devient son mentor puis son parrain en 1902 (Zinovi, juif, devient orthodoxe). À partir de 1907, il est le secrétaire de Gorki, ils voyagent ensemble en Italie (Capri) et aux États-Unis. En 1910, il épouse la fille d'un colonel cosaque, Lydia Bourago (1889-1966). De cette courte liaison, naît une fille, Élisabeth.

Lors qu'éclate la Première guerre mondiale, il refuse de servir le tsar et s'engage dans la Légion étrangère où il est incorporé comme « engagé volontaire pour la durée de la guerre ». Il perd son bras droit en mai 1915 lors de la bataille de Carençy. Il se réengage en 1916 après quelques mois passés en Italie. À Paris, il rencontre Philippe Berthelot, alors secrétaire général du Quai d'Orsay, qui voit en Pechkoff, mutilé, décoré et polyglotte, un outil de propagande. Il convainc le ministre des Affaires étrangères, Aristide Briand, de l'envoyer aux États-Unis et au Canada. Pechkoff rentre en avril 1917, les États-Unis sont entrés en guerre.

En mai, le gouvernement envoie une mission auprès du Gouvernement provisoire russe. Pechkoff est du voyage, l'objectif est de convaincre le nouveau pouvoir russe de poursuivre la guerre contre l'Empire allemand. La révolution d'octobre suivie en décembre par l'armistice de Brest-Litovsk mettent fin à la guerre russo-allemande et à la mission diplomatique française. Le gouvernement français missionne alors Pechkoff comme conseiller des Armées blanches sur tous les fronts de la guerre civile russe (1918-1920).

De retour en France avec la princesse Salomeïa Nikolaiïevna Andronikova qu'il a rencontrée dans le Caucase et qui partage sa vie, il écume les salons parisiens. Au début de l'année 1921, il part pour une seconde mission aux États-Unis. À son retour et jusqu'en avril 1922, il devient le secrétaire général de la délégation française à la Commission alliée pour le secours à la Russie, qui a pour but de lutter contre la famine en Russie. Il retrouve Gorki dans ce combat.

En mai 1922, il est mis à la disposition du maréchal Lyautey, commandant des troupes du Maroc. Pechkoff, qui sera naturalisé français l'année suivante, retrouve la Légion étrangère où ses hommes le surnomment "le manchot magnifique". En juin 1925, il est blessé à la jambe gauche lors d'une attaque.

Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, Pechkoff alterne périodes de commandement et missions diplomatiques. Il se rendra plusieurs fois aux États-Unis entre 1926 et 1930. Puis, de 1930 à 1936, il joue un rôle important au Levant notamment en intervenant dans l'actuel Liban-Sud. C'est à cette époque qu'il rencontre sa seconde épouse, Jacqueline Delaunay-Belleville, veuve d'un diplomate, mais ce mariage sera rapidement dissous.

Pendant la guerre, il rejoint le général de Gaulle à Londres qui décide de l'envoyer en Afrique du Sud où il est chargé d'organiser le transport d'armement à destination des troupes alliées et de surveiller Madagascar toute proche. Pechkoff réussit à établir une relation de confiance avec le chef des armées dans la région, le général Smuts. La conquête en 1942 de Madagascar – alors sous l'autorité de Vichy – par les troupes britanniques provoque le départ de Pechkoff, qui obtient d'être envoyé au Ghana d'où il organise le ralliement des colonies à la France Libre jusqu'en 1943.

En avril 1944, Pechkoff est envoyé comme délégué du Comité français de libération nationale en République de Chine auprès de Tchang Kaï-chek qui vient de rompre avec Vichy. Sur place, il doit gérer la présence d'une autre mission française concurrente dirigée par le général Giraud. Nommé ambassadeur en novembre 1944, il reste en Chine jusqu'en février 1946, date à laquelle il devient Chef de la mission

---

<sup>1</sup> Révolutionnaire et homme politique russe accusé d'avoir donné l'ordre d'assassiner la famille impériale

française de liaison auprès du commandant supérieur allié en Extrême-Orient. En 1950, le général Pechkoff est mis à la retraite. Néanmoins, il continue à servir la France en tant qu'ambassadeur extraordinaire en missions spéciales : en République Dominicaine en 1954, en Australie pour l'inauguration d'un mémorial français dédié aux soldats australiens morts en France pendant la Première Guerre mondiale en juillet 1961 et à Formose en janvier 1964 afin de préparer Tchang Kaï-Chek à la reprise des liens diplomatiques entre la France et la République populaire de Chine présidée par Mao Tsé-Tung.

Décorations (dates des décrets ou arrêtés de nomination) :

- Médaille militaire, 28 août 1915
- Croix de Guerre avec palmes, s.d.
- Médaille Coloniale du Maroc, s.d.
- Chevalier de la Légion d'honneur, 5 juin 1917
- Officier de la Légion d'honneur, 10 juillet 1926
- Commandeurs de la Légion d'honneur, 28 octobre 1938
- Commandeur de la *Legion of merit* (distinction américaine), 31 janvier 1946
- Grand Officier de la Légion d'honneur, 14 août 1946
- Grand Cordon de l'Étoile brillante (distinction chinoise), [août 1946]
- Grand Croix de la Légion d'honneur, 12 juillet 1952<sup>2</sup>

**Présentation ou importance matérielle** : 11 m.l. (78 volumes).

**Modalités d'entrée** : don en 1972 par la veuve du général Pechkoff.

**Tris et traitement** : les doubles ont été supprimés.

**Conditions d'accès** : communicable (accord des ayant-droit du général Pechkoff).

**Sources complémentaires** :

- MAEE, LC, Personnel, 3<sup>e</sup> série (cote 395QO), vol. 212, dossier de carrière du général Pechkoff.
- MAEE, LC, Maison de la presse 1914-1940 (cote 229QO), vol. 21 : une lettre datée de mai 1917 faisant allusion à la fin de la mission de Pechkoff.
- MAEE, LC, Service des Œuvres françaises à l'étranger, 1912-1940 (cote 417QO). Le vol. 84 contient un dossier sur l'adaptation cinématographique de l'ouvrage de Pechkoff sur la Légion étrangère par la Metro Goldwyn Mayer en 1928-1929.
- MAEE, LC, Papiers d'agents :
  - Papiers Fernand Grenard (cote 84PAAP).
  - Papiers Philippe Berthelot (cote 10PAAP). Le vol. 10 contient un dossier consacré à la mission de Pechkoff aux États-Unis et au Canada.
- MAEE, CADN, Archives de la délégation française à la Commission Internationale de secours à la Russie, 1921 (cote 3POI), 8 cartons.
- MAEE, LC, Etats associés, 1947-1957 (cote 174QO), section II, série A, sous-série 3.

**Bibliographie** :

Ses écrits :

- Zinovi PECHKOFF, *La Légion étrangère au Maroc*, Éditeur Marcelle Lesage, 1927.

Ouvrages et articles qui lui sont consacrés :

- Alain DUBOSCLARD, « Commandant Pechkoff (1884-1966). De l'armée à la diplomatie au service des intérêts français », dans *Guerres mondiales et conflits contemporains*, N° 202-20 avril-septembre 2001, pp.

---

<sup>2</sup> Photo de la cérémonie en 249PAAP/77 dossier 7.

243-254.

- Francis HURE, *Portraits de Pechkoff*, Éd. De Fallois, Paris, 2006.
- Михаил Аронович ПАРХОМОВСКИЙ, *Сын России, генерал Франции : об удивительной жизни Зиновия Алексеевича Пешкова*, Московский рабочий, Москва, 1989. (0)
- États de service dans *Annuaire diplomatique*, 1948, p. 528.
- J. Delmas, *Légionnaire et diplomate, le capitaine Zinovi Pechkoff*, Revue historique de l'armée, n° 2, 1968.
- *Who's who in France*, 4<sup>e</sup> édition, notice "Zinovi Pechkoff", 1959-1960.

Ouvrages et articles où il est mentionné (liste non-exhaustive) :

- Mark ATWOOD LAWRENCE, *Assuming The Burden: Europe And The American Commitment To War In Vietnam*, University of California Press, Berkeley, 2005.
- Alain DUBOSCLARD, *L'action culturelle de la France aux États-Unis: de la Première Guerre mondiale à la fin des années 1960*, thèse.
- Jean Baptiste DUROSELLE, *Itinéraires : idées, hommes et nations d'Occident, XIXe-XXe siècles*, Publications de la Sorbonne, 1991.
- Lin HUA, *Chiang Kai-Chek, De Gaulle contre Hô Chi Minh : Viêt-nam 1945-1946*, L'Harmattan, 1994.
- Linda KUSH, *The Rice Paddy Navy : U.S. Sailors Undercover in China*, Osprey Publishing, 2012..
- David G. MARR, *Vietnam 1945: The Quest for Power*, University of California Press, 1995.
- Antoinette MAUX-ROBERT, *Henri Maux, en mission dans le tumulte asiatique, 1945-1950*, Édition de l'Ouest, 2011.
- Fabienne MERCIER, *Vichy face à Chiang Kai-cek: Histoire diplomatique*, L'Harmattan, 1995.
- Yuichiro MIYASHITA, *La France et la signature du traité de paix avec le Japon en 1951*, Revue d'histoire diplomatique, 2007 vol.1.
- Pierre MONTAGNON, *Légionnaires d'hier et d'aujourd'hui*, Pygmalion, 2006.
- Alain RUSCIO, *Les Communistes français et la guerre d'Indochine : 1944-1954*, L'Harmattan, 1985.
- Pierre THEUILLON, *Zinovi Pechkoff : 1884-1966*, thèse sous la direction de M. Ladous à l'Université Jean Moulin de Lyon, 2006.
- Max WEISS, *In the shadow of sectarianism: Law, shi`ism, and the making of modern Lebanon*, Harvard College, 2010.
- *Guerres mondiales et conflits contemporains*, Militaires et diplomatie. Quelques exemple en France et aux États-Unis, volumes 221 à 222, PUF, 2006.

Documentaire :

- *Зиновий Пешков. Неизвестный сын Горького* (ВГТРК, 2009) à l'adresse suivante: <http://video.mail.ru/mail/ktl52/2944/2960.html> (dernière consultation en mai 2013).

**Date de la description** : 2013, 2018

## Sommaire

- 249PAAP/1-69** Carrière du général Pechkoff.
- 249PAAP/1** Mission(s) en Italie, octobre 1914-mai 1916.
- 249PAAP/2-6** Première mission aux États-Unis et au Canada, septembre 1916-avril 1917.
- 249PAAP/7** Mission militaire du général Janin auprès du Grand quartier général de l'armée russe, puis sur le front russe pour participer à la dernière offensive russe de 1917, juin 1917.
- 249PAAP/8-28** Mission en Russie, membre de la mission militaire conduite par le général Janin, chef de la mission militaire française, commandant en chef des armées tchécoslovaques et des contingents alliés en Sibérie-Russie puis services auprès du Haut-commissariat français en Sibérie, et des Haut-commissaires Regnault, puis le comte de Martel.
- 249PAAP/29-38** Adjoint politique du comte de Martel, Haut-commissaire français au Caucase (Géorgie, Arménie, Azerbaïdjan), puis Haut-commissaire français auprès du gouvernement de la Russie méridionale, octobre-novembre 1920.
- 249PAAP/29-34** Mission française au Caucase, février – septembre 1920.
- 249PAAP/35-38** Mission en Crimée auprès du comte de Martel, Haut commissaire de la République française auprès du gouvernement de la Russie du Sud, février – octobre 1920.
- 249PAAP/39** Deuxième mission aux États-Unis et au Canada, janvier-avril 1921.
- 249PAAP/40-43** Secrétaire général de la Délégation française à la Commission alliée pour le secours à la Russie, août 1921-avril 1922.
- 249PAAP/44** À la disposition du maréchal Lyautey, Résident général au Maroc, juin 1922 - juin 1926.
- 249PAAP/45-46** Mission aux États-Unis pour le ministère des Affaires étrangères à plusieurs reprises entre novembre 1925-septembre 1930.
- 249PAAP/47-48** Détaché au Haut-commissariat des États du Levant, Conseiller administratif au Liban-Sud, 1930-1936.
- 249PAAP/49** Missions en Afrique entre 1941 et 1943 : Délégué du Comité national Français auprès du gouvernement de l'Afrique du Sud, décembre 1941-décembre 1942, puis Chef des missions de la France Libre en Afrique occidentale britannique à Accra (Ghana), décembre 1942 – février 1943 et en mission à Alger entre février et avril 1943.
- 249PAAP/50-51** Chef de la mission militaire en Chine, puis délégué du Comité français de la libération nationale à Tchong-King, élevé à la dignité d'ambassadeur, 1943-1945. Accrédité aux Philippines.
- 249PAAP/52-67** Chef de la mission française de liaison auprès du Commandement suprême allié au Japon, 1946-1949.
- 249PAAP/68** Ambassadeur extraordinaire en missions spéciales.
- 249PAAP/69-78** Papiers personnels.
- 249PAAP/69** Correspondance.
- 249PAAP/70** Documents personnels et souvenirs.
- 249PAAP/71-76** Documentation imprimée (classement thématique, puis chronologique).
- 249PAAP/77** Documentation iconographique.

**249PAAP/78**

Documents non identifiés.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

1<sup>ère</sup> partie  
Missions du général Pechkoff  
**249PAAP/1 à 249PAAP/69**

- 249PAAP/1** Mission(s) en Italie, octobre 1914-mai 1916. 8 octobre 1914 et 19 mai 1916
- Texte d'une (des) conférence(s) prononcée(s), en italien, avec annotations mss. 32 p. numérotées + 3 p. insérées non numérotées dont le message d'introduction de la conférence qui est collé sur la 8e page du texte, 8 octobre 1914. Tract annonçant une conférence de Zinovi Pechkoff à la villa Colonna le 19 mai [1916] en italien, 1 p. impr., collée sur un morceau de papier.
- 249PAAP/2-6** Première mission aux États-Unis et au Canada, septembre 1916-avril 1917. 1916-1917
- 249PAAP/2-5** États-Unis. Septembre 1916-avril 1917
- 249PAAP/2** Correspondance officielle française, américaine. Septembre 1916-avril 1917
- Dossier 1 Correspondance échangée avec des diplomates français et des personnalités engagées dans la campagne de propagande française aux États-Unis, recommandations (classement alphabétique) :
- AUBERT, [Louis] : copie d'une lettre de Zinovi Pechkoff, en anglais, 2 p. dactyl., 30 janvier 1917 [incomplète]
- BERTHELOT, Philippe, chargé de la sous-direction d'Europe au ministère des Affaires étrangères : 4 copies de lettres adressées par Zinovi Pechkoff, en anglais, dactyl., 3, 17 octobre 1916 et 24, 27 janvier 1917.
- BLONDEL Jules, secrétaire d'ambassade à Washington : 1 l.a.s. de, 6 octobre 1916.
- CHEVRILLON Louis, délégué de la Commission de ravitaillement pour la Belgique et le nord de la France : 1 c.a., s.d.
- DEJEAN, François, conseiller d'ambassade à Washington : copie d'une lettre adressée par Zinovi Pechkoff à, dactyl., avec copie dactyl. du rapport transmis en annexe destiné à Jusserand, 9 mars 1917.
- GAILLARD Charles, contrôleur de l'administration de l'armée : 1 c.a.s. (recommandation de Pechkoff à Johannet), 7 septembre 1916.
- JUSSERAND, Jean Jules, ambassadeur : 2 télégrammes (20 septembre [1916] et 31 janvier) ; 3 l.s., (25 septembre 1916, 10 et 20 mars 1917).
- LA BOULAYE, André LEFEBVRE de, secrétaire d'ambassade à Washington : 1 l.a.s., 27 avril 1917.
- NETTEMENT, consul à New-York : 2 l. dactyl., 31 octobre 1916 et 13 mars 1917.
- POLIGNAC, marquis Melchior de : 1 télégramme, en anglais (1<sup>er</sup> février 1916) ; et 2 l.s., en français (2 février et 6 mars 1917).
- Correspondant non identifié : copie d'1 lettre de Zinovi Pechkoff à, en anglais, 4 p. dactyl., 7 février 1917 [incomplète].
- Dossier 2 Lettres de correspondants américains. (classement alphabétique)
- CROZIER, général William, *chief of ordnance*, département de la Guerre : 2 l.s., en anglais, 2 et 7 décembre 1916.
- HERRICK, Myron T. : l.s. en anglais, 23 mars 1917 et en pièce jointe, la copie dactyl. d'une lettre de JUSSERAND à Herrick parlant de Pechkoff, 13 mars 1917 (2 pièces).
- PHILLIPS, William, secrétaire d'État adjoint à Washington : 1 l.s., en anglais, 14 avril 1917.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

---

- Dossier 3                  Lettres de correspondants italiens. 1916-1917. [4 pièces]
- 249PAAP/3**                  Organisation de la mission : échanges avec sa secrétaire, itinéraires, articles et conférences, contacts, etc.  
Septembre 1916-avril 1917
- Dossier 1                  Correspondance échangée avec Alissa FRANC, sa secrétaire anglaise, installée à New York : télégramme et lettres reçus par Zinovi Pechkoff, copie d'une lettre adressée par Zinovi Pechkoff, en anglais, certaines non datées (16 pièces). 7 décembre 1916 – 7 avril 1917<sup>3</sup>.
- Dossier 2                  Itinéraires : programme de tournée du 14 janvier au 5 février [1917] faisant mention de la liste des villes traversées avec l'adresse de l'hôtel où il devait séjourner, les dates et heures d'arrivée ainsi que les noms des personnes à contacter et les dates et lieux de ses conférences, en anglais, 2 p. dactyl., (s.d.) ; « itinerary » du 19 au 30 mars [1917], ½ p. dactyl., (s.d.).
- Dossier 3                  Texte de ses conférences, notes et documentation : liste des journaux qui ont publié sa conférence de Washington sur la Légion étrangère en décembre 1916, 3 p. dactyl. en anglais ; « Notes for lecture at the old colony club », plan de conférence, en anglais, 3 p. dactyl. [1916-1917] ; « Notes for Washington lecture », texte rédigé en anglais, 7 p. dactyl., [1916] ; texte rédigé sur la guerre, sans titre, Pechkoff évoque le 14 juillet 1916, en anglais, 4 p. dactyl., [1916-1917] ; « In the clutches of war », texte rédigé en anglais, 7 p. dactyl. [1916-1917] ; texte rédigé sur la guerre, en anglais, 18 p. dactyl. [1916-1917] ; « Introductory narrative of events », texte rédigé en anglais, 9 p. dactyl. [1916-1917] ; texte d'un discours prononcé le 21 mars 1917 à New York ; « Extract from Harvard volunteers in Europe », édité par de Welfe How, passages recopiés des pages 102 et 103, 2 p. dactyl. ; *The American legion*, article par Bruce Barton dans *Every Week*, n° du 11 décembre 1916, pp. 6-7, « Through France in wartime », première partie, 16 p. dactyl.; deuxième partie, 15 p. dactyl. et troisième partie, 13 p. dactyl.; « The call to arms », 28 p., numéroté AI ; sans titre numéroté AII, 27 p. dactyl.; « Forcing Europe to war », 30 p., numéroté AIII ; « France of today », 30 p. + 4 p insérées entre les pages 13 et 14, numéroté AIV ; sans titre, 4 p., numéroté BII ; sans titre, 1 p. recto-verso, numéroté BX ; pages éparses (*écrits divisés en chapitres numérotés, peut-être en vue d'une publication*).
- Dossier 4                  *A few glimpses into Russia*, article par Zinovi Pechkoff dans *The National geographic magazine*, n°3, vol. XXXII, septembre 1917, pp. 238-253, impr.
- Dossier 5                  Liste des ouvrages donnés à Zinovi Pechkoff pour sa tournée en Amérique avec nombre d'exemplaires, 2 p. dactyl., s.d.
- Dossier 6                  Contacts américains : « Personnalités probablement en sympathie avec la cause des alliés et avec lesquelles il pourrait être intéressant d'entrer en relation » (2 listes, 2 + 1 p., s.d.) ; noms et adresses des personnalités américaines à qui des lettres d'introduction ont été envoyées les 24 et 31 octobre 1916 (1 + 1 p., s.d.) ; « Branch list » noms et adresses de contacts présentés par ordre alphabétique de villes (s.d.) ; liste commentée de personnes influentes, en anglais, 2 p. dactyl. (s.d.) ; noms et adresses de personnalités collectés au cours de sa tournée de conférences, dactyl., 2 p., (s.d.) ; liste de personnalités newyorkaises, 5 p. mss. (s.d.) ; liste des membres de *The Coffee House* à New York City (New York) à la date du 1<sup>er</sup> novembre 1916, impr., coul., 10 p. ; liste de noms donnés par Pechkoff.
- Dossier 7                  Invitations, documentation amassée (classement chronologique) : invitation à dîner

---

<sup>3</sup> La lettre du 7 avril 1917 est une copie dactyl. d'une lettre d'Alissa Franc à Madame Beckett.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

adressée par Nicholas Murray Butler, président de l'Université de Columbia, le 3 octobre [1916] ; invitation à un dîner organisé par le Mile High Club au Brown Palace Hotel à Denver (Colorado) en l'honneur de Robert Louis Stevenson le 13 novembre 1916 ; invitation à une soirée de rencontre avec les membres de The National Institute of arts and letters, adressée par Nicholas Murray Butler, président de l'Université de Columbia, le 15 novembre [1916] ; invitation à dîner adressée par Nicholas Murray Butler, président de l'Université de Columbia, le 15 décembre [1916] ; carton d'invitation à une exposition de portraits chez Jacques Seligmann, place Vendôme, organisée par le Comité de secours aux prisonniers de guerre russes engagés dans l'armée française (janvier 1917) ; invitation nominative au dîner offert par *The Friends of France*, le 2 février 1917 à Berkeley (Californie), impr. ; invitation à célébrer le Christmas Jinks par le Bohemian Club dédié par le président, Edward H. Benjamin, impr. et ms., coul., 6 p. (3 février 1917) ; annonce d'une conférence donnée par Zinovi Pechkoff à The Peppers à Santa Barbara (Californie), le 5 février [1917], impr., en anglais, 3 p. ; programme de l'Americanization meeting organisé à Pittsburgh sous le patronage de la Chambre de commerce à l'occasion de la commémoration du jour de naissance de George Whashington le 22 février 1917, impr., coul., 4 p.

Dossier 8                      Documentation diverse : conférence de Ian Hay, Collège de médecine de l'université de Cincinnati (Ohio), Elizabeth Murray Coffin. 1916-1917.

**249/PAAP/4-5**    Correspondance

1916-1917

*Correspondance échangée avec des particuliers, journalistes, personnalités, la plupart Américains (lettres reçues par Zinovi Pechkoff et quelques copies de lettres adressées en réponse) : organisation de ses conférences, collecte de fonds pour le service des ambulances, pour la société des amis des prisonniers de guerre russes, invitations, demandes de rendez-vous, lettres d'introduction, lettres d'encouragement et de félicitations à la suite de ses exposés, demandes d'interventions (classement alphabétique des scripteurs).*

**249PAAP/4**            Lettres A à K.

ALDIS, Austin T. à Chicago (Illinois) : 1 l.s., en anglais, 27 novembre 1916.

ALLEN, Frederick, H., à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 15 décembre 1916.

ALMIRALL, Raymond, à New York City (New York), membre du *Metropolitan Club* à Whashington (Washington) : 1 l.s., en anglais accompagnée de 4 l.s. d'introduction auprès de personnalités, en anglais (2 mars 1917) ; copie d'une lettre de remerciement de Zinovi Pechkoff à Raymond Almirall, en anglais (dactyl. , 5 mars 1917).

ALTROCCHI, Rudolph, s.l. : carte de visite, s.d.

ATHA, Albert, à Newark (New Jersey) : 1 l.s., en anglais, 13 mars 1917.

BACON, Arthur A., secrétaire de l'*Hobart College* à Geneva (New York) : 1 l.s., en anglais, 21 octobre 1916.

BACON, Mabel *illisible*, épouse de Roger BACON, à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 3 novembre [1916].

BACON, Martha, épouse de Robert Bacon, ancien ambassadeur des États-Unis à Paris, à New York City (New York), *American ambulance hospital* : copie d'une lettre de Zinovi Pechkoff à, dactyl., en anglais (3 janvier 1916 [1917]) ; 3 l.a.s. de, en anglais (5 janvier et 13 mars [1917] et 1 lettre s.d.).

BANNISTER, L., *The Mile High Club* à Denver (Colorado) : 1 l.s., en anglais, 22 décembre 1916.

BEER, Mme Edith C., à Colombus (Ohio) : 1 l.a.s., en anglais, 1<sup>er</sup> janvier 1917.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

BELL, Herbert C. pour le *Bowdoin College* à Brunswick (Maine) : 1 l.a.s., en anglais, 4 mars 1917.

BENET, Laurence V., directeur de l'*American ambulance hospital in Paris*, à Neuilly-sur-Seine (act. Hauts-de-Seine) : 1 l.s., en anglais, 8 septembre 1916.

BENET, Margaret Cox, épouse de Laurence V. Benet, pour l'*American ambulance hospital in Paris* à Neuilly-sur-Seine (act. Hauts-de-Seine) : 1 l.a.s., en anglais, 26 septembre 1916.

BENNET<sup>4</sup> à New York City (New York) : 1 l.a.s., en français (2 mars 1917) ; programme de l'église presbytérienne the Old first, impr. (4 mars 1917).

BERTRON, S. B., à New York City (New York) : copie d'une lettre de Pechkoff à, dactyl., en anglais (7 novembre 1916) : 1 lettre de recommandation signée de Bertron à Philip B. STEWART, en anglais (10 janvier 1917).

BIRD, Hugh S., trésorier de l'*American ambulance hospital in Paris*, à New York City (New York) : 2 télégrammes en anglais (24 novembre et 24 décembre 1916) ; 3 l.a.s., en anglais (23 février [1917], 25 [mars 1917], 26 mars [1917]) ; 4 l.s., en anglais (2 décembre 1916 ; 27 février, 17 mars et 8 juillet 1917) ; 1 l.s., en anglais de M. CAREY, secrétaire de Hugh S. Bird (28 décembre 1916) ; 1 l.s., en anglais de Bruce R. PAYNE à Hugh S. Bird (Nashville, Tennessee, 7 avril 1917) ; copie dactyl. d'1 lettre en anglais de Bolton Smith à H. S. Bird (Memphis, Tennessee, 19 avril 1917) ; 1 télégramme en anglais d'Audrie FORULLIOUX à H. S. Bird (New York City, New York, 28 janvier 1917).

BLISS, Robert, conseiller à l'ambassade des États-Unis à Paris : 1 l.s. à William MORROW, en anglais (8 septembre 1916) ; copie d'une lettre de Pechkoff à Robert BLISS, dactyl., en anglais (19 décembre 1916).

BOYCE, Miriam Patterson, épouse de William D. Boyce à Omaha (Nebraska) : 3 l.a.s., en anglais, 23 et 29 janvier, 1<sup>er</sup> mars [1917].

BURLEIGHT, George W., *Veteran corps of artillery* S.N.Y. à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais (6 janvier 1917) ; une invitation au dîner du 8 janvier 1917 adressée par le président, Benjamin Rush LUMMIS (s.d., 2 pièces) ; programme du toast porté au cours du dîner annoté par Pechkoff, impr., coul. ; menu du dîner offert, impr., coul.

BYRNE, Eugene : 4 l.a.s., en anglais (8, 13 et 17 décembre 1916 ; 10 janvier [1917]) ; copie d'une lettre de Zinovi Pechkoff à E. Byrne, dactyl., en anglais (19 décembre 1916).

CADWALADER à Philadelphie (Pennsylvanie) : 1 l.a.s., en anglais, 27 octobre [1916].

CAROLAN, Harriett [Pullman], à Burlingame (Californie) : 1 c.a.s., en anglais, [1916-1917] ; un carton d'invitation à une conférence de Zinovi Pechkoff, en anglais, impr., [1916-1917] ; copie d'une lettre de Zinovi Pechkoff à Mme Corolan (écrit Corialen), en anglais, dactyl., 14 mars 1917.

CHAPMAN, John, Jay à Barrytown-on-Hudson (New York) : 3 l.a.s., en anglais (4, 6 et 11 octobre 1916, celle du 11 octobre avec en-tête de *The Century Association*) ; 1 l.s., en anglais de David Mason Little Jr. à John Chapman a.s. de Zinovi Pechkoff (en-tête de *The Harvard Union*, 25 octobre 1916).

CHEVALIER, Emile à Santa Barbara (Californie) : 1 l.a.s., en français, 5 février 1917.

CHEVRILLOY, L. à Paris : 1 l.a.s. à M. Whitney (recommandation), en anglais, 7 septembre 1916.

COFFIN, Alice Jenn à Montclair (New Jersey) : 1 l.a.s., en anglais (20 novembre [1916]).

---

<sup>4</sup> Identification au crayon sur la lettre.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Comité des étudiants américains de l'école des Beaux-Arts à Paris : 1 déclaration dactyl., 2 p., incomplet, 5 septembre 1916.

COOLIDGE, Sophie, épouse du général Charles Austin Coolidge, à Michigan : 1 l.a.s., en anglais, 3 novembre 1916.

COSTA GREENE, Belle Da, à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 12 octobre 1916.

COUFCLIN, Mary à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 3 avril [1917].

CUNLIFFE-OWEN, F., président du Comité exécutif de *France-America society* à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 18 octobre 1916.

DAVIES, Julian à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 3 octobre 1916.

DAVIES, Milton J., directeur adjoint de l'Université de Columbia à New York City (New York) : 5 l.s. (6 octobre, 18 décembre 1916, 26 et 30 mars, 4 avril 1917).

DEL MUE, Maurice à [San Francisco] (Californie) : 1 carte de visite, s.d.

DENNIS, Mary Cable à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 17 décembre [1916].

DIKE, Anne Murray, de l'*American fund for french wounded* à New York City (New York) : 1 télégramme en anglais (17 janvier 1917) ; 2 l.s., en anglais, la seconde avec note dactyl. sur le Comité (17 et 18 janvier 1917) ; 1 l.s., en anglais avec note sur l'association (18 janvier 1917) ; 1 c.a. en anglais (s.d.) ; « An open letter », dactyl. en 2 exemplaires (s.d.).

DIKE, Mme A. M., « Sasha », de l'*American fund for french wounded* à New York City (New York) : 2 l.a.s., en anglais, 6 décembre [1916] et 28 janvier [1917].

DOORLY, Henry, *The World Herald* : 1 l.s., en anglais, 22 janvier 1917.

DRAPER, Helen Fidelia, secrétaire du Comité de la Croix-Rouge new yorkais, à New York City (New York) : 2 l.s., en anglais, 17 et 22 novembre 1916.

DWIGHT, Lawrence, *Young men christian association* (Y.M.C.A.), United States Military Academy à West Point, New York City (New York) : 1 l.s., 19 octobre 1916.

ENGLEHART, F.A., *Young men christian association* (Y.M.C.A.), United States Military Academy West Point, New York City (New York) : 1 l.a.s., s.d.

EUSTIS, Nina : 1 l.a.s., en anglais, 23 novembre [1916].

EUSTIS, W[illiam] C[orcoran] : 1 l.a.s., 27 mars 1917.

EUSTIS, Mme W[illiam] Corcoran à Leesburg (Virginie), pour l'*American ambulance hospital* : 1 télégramme en anglais, 28 novembre 1916.

FAIRCHILD, Blair à Paris : 1 l.a.s., en anglais, 8 février 1917.

FAIRCHILD, Edith à Avon (Seine-et-Marne) : 1 l.a.s., en anglais à « Lonie » non identifiée (recommandation), 18 août [1916].

FALLANCHE, Julia à Chicago (Illinois) : 3 l.a.s., en anglais, 12 janvier [1917]

FARNSWORTH, Lucy à Dedham puis Boston (Massachusetts) : 2 l.a.s., en anglais, 23 décembre [1916] et 2 janvier [1917].

FARNSWORTH, William à Boston (Massachusetts) : 2 l.a.s., en anglais, 2 décembre 1916 et «Friday the 9<sup>th</sup>».

FEISS, Paul Louis à Cleveland (Ohio) : 1 carte de visite, s.d.

FLINT, Betty à Montclair (New Jersey) : 1 l.a.s., en anglais, 10 avril 1917.

FLINT, Herbert à Lawrence (Kansas) : 1 l.s., 20 janvier 1917.

FORD, Joseph S., adjoint au principal, *The Phillips Exeter Academy*, à Exeter (New Hampshire) : 1 l.s., en anglais, 8 décembre 1916.

GARRETT, Alice T. Harrison à Baltimore (Maryland) : 1 l.a.s., en anglais, 11

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

---

novembre [1916].

GLASS, W. C., J. B. *Pond Lyceum Bureau*, à New York, (New York) : 8 l.s., en anglais (13 octobre, 20 novembre, 1<sup>er</sup>, 6, 7, 20 et 27 décembre 1916, 6 janvier 1917).

GRAHAM, Mme Miller à Santa Barbara (Californie) : 2 l.a.s., en anglais, 7 février [1917].

GREENOUGH, Charlotte à New York City (New York) : 2 l.a.s., en anglais, 28 mars [1917].

GRISWOLD, Joséphine à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 11 mars [1917].

GROSVENOR Gilbert H., directeur et rédacteur en chef, *National geographic society* à Washington (Washington) : 3 l.s., en anglais (17 octobre et 18 novembre 1916, 26 avril 1917) ; programme des conférences organisées, saison 1916-1917 (janvier – avril).

HARRAHAN, Mme J. I. à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 3 avril [1917].

HARRIMAN, Florence J[affray] à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 29 mars 1917.

HARRIS, Martha à Memphis (Tennessee) : 1 l.a.s., en anglais, s.d.

HERRICK, Myron T., ancien ambassadeur des États-Unis à Paris, à Cleveland (Ohio) : 3 l.s., en anglais de R. L. Groves, secrétaire de Mr. Herrick (14 et 15 février, 8 mars 1917) ; 1 télégramme en anglais (15 février 1917) ; copie d'une lettre adressée à M. Herrick par Zinovi Pechkoff en anglais (dactyl., 27 mars 1917) ; liste des contributeurs de Cleveland avec montant des sommes versées pour l'*American ambulance hospital* en février et mars 1917.

HERRICK, P. W., fils de l'ancien ambassadeur des États-Unis à Paris, à Cleveland (Ohio) : 1 télégramme en anglais, 15 février 1917.

HIGGINS, Helen Betty à New London (Connecticut) : 1 carte de visite, s.d.

HITCHCOCK, Ripley à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 12 octobre [1916].

HOFFMAN, Irene S. à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, s.d.

HOLMES, Ethel G. à New York (New York) : 3 l.a.s., en anglais, 2 et 14 février 1917 et une lettre s.d.

HORN, Lina, secrétaire de Mme VANDERBILT à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, invitation chez Mme W. K. Vanderbilt, 24 février 1917.

IDDINGS à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 10 novembre 1916.

IRWIN, Will à Paris : 3 l.a.s., lettres d'introduction de Zinovi Pechkoff auprès de 3 amis non identifiés (Frank, Jud, Jules), 28 juin et 28 juillet [1916]

JEWETT, Rutger B., directeur de la maison d'édition *Apleton & Company* à New York City (New York) : 5 l.s., en anglais (27 octobre, 16 novembre et 7 décembre 1916, 26 mars et 10 avril 1917) ; 1 télégramme en anglais adressé à Rutger Jewett par Helena PADEREWSKA, joint à lettre du 10 avril 1917 (9 avril 1917) ; 2 l.a.s. (s.d.) : copie d'une lettre de Pechkoff en anglais en réponse à une lettre adressée le 7 décembre 1916 (dactyl., 9 décembre 1916).

JONES, Mary Cadwalader à Tyringham (Massachusetts) : 1 l.a.s., en anglais, 29 septembre 1916.

JONES, Dr. Samuel Fosdick à Denver (Colorado) : 1 l.s., en anglais, 27 janvier 1917.

JOSSELYN, Marjorie G. à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais,

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

dimanche de Pâques [8 avril 1917].

KELLOGG, Frédéric R. à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 6 janvier 1917.

KELLY, James E. à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais (intervention), 23 octobre 1916.

KENNADAY, Paul à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, s.d.

KIRKPATRICK, T. L., maire de Charlotte (Caroline du Nord) : 1 l.s., en anglais, 19 avril 1917.

KNAPP, Gray, secrétaire du *Dartmouth College* à Hanover (New Hampshire) : 1 l.s., en anglais, 7 décembre 1916.

**249PAAP/5**

Lettres L à Z.

LA FOLLETTE, Philip Fox, s.l. : une carte de visite, annotée au verso par Zinovi Pechkoff, s.d.

LAGORGE, John Oliver, rédacteur en chef adjoint, *National geographic society* à Washington (Washington) : 1 l.s., en anglais, 20 décembre 1916.

LAGREZE, Jean à New York City (New York) : 2 l.a.s., en français, l'une au lieutenant de Juge Montespieu et l'autre pour le lieutenant Georges Serret (recommandations), 8 janvier 1916 [1917].

LATHROP, Helen [Altis] à Chicago (Illinois) : 1 l.a.s., en anglais à M. BIRD (8 janvier 1917) ; 1 l.s., en anglais, 19 mars 1917.

Copie dactyl. d'une lettre de Pechkoff adressée à Grace [LATIMER JONES], s.l., 26 mars 1917. (1 pièce)

LEWIS, Mary W. à Montclair (New Jersey) : 1 l.a.s., en anglais, 25 mars 1917.

LITTLE, David Mason Jr., secrétaire de *The Harvard Union* à Cambridge (Massachusetts) : 1 l.s., en anglais (9 décembre [1916]) ; 1 l.a.s., en anglais (2 janvier 1917) ;

LOOMIS Ellen Farnsworth à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, s.d.

LOOMIS, Julia S. à New York City (New York) : 2 l.a.s., en anglais, s.d.

LORRAINE, Emily G. à New York City (New York) : 2 l.a.s., en anglais, 15 septembre et 5 novembre 1916 (joint un petit drapeau russe en tissu).

MAC BIDDLE, John, *Metropolitan Club* à Washington (Washington) : 2 l.s., en anglais, 26 et 30 mars 1917.

MACKENZIE, Mme A. W., secrétaire du *Columbus committee of The american fund for french wounded* à Colombus (Ohio) : 1 télégramme en anglais, 16 février 1917.

MARBURY, Elisabeth pour l'*American ambulance field service* à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 25 novembre 1916.

MAXWELL, Lawrence à Cincinnati (Ohio) : 1 l.a.s., en anglais, 9 avril 1917.

MAYNARD, Eunice à New York City (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 2 décembre [1916].

MENARD-DORIAN : copie d'un câble adressé à Zinovi Pechkoff en français, signé Anatole France, président Aronson, Ernest Lapont, député, Mme Menard Dorian, membres de l'Association des amis des prisonniers de guerre russes (dactyl., 4 février 1917) ; copie d'une lettre rédigée par Zinovi Pechkoff à Mme Menard-Dorian (dactyl., 6 mars 1917) ; copie d'un câble adressé par Zinovi Pechkoff à Mme Menard-Dorian avec récépissé d'un transfert bancaire opéré en faveur de l'association de Mme Menard-Dorian (10 mars 1917).

MERCELIS, Elisabeth, à Montclair (New Jersey) : 1 l.a.s., en anglais, 11 mars [1917]. À signaler dans la lettre des extraits de lettres d'Edith Warthon écrites entre les 25 janvier 24 décembre 1916.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

---

MEYER, Eugène (Jr.) à New York : 1 l.s., en anglais (29 septembre 1916) ; 1 l.s., introduction de Pechkoff auprès du capitaine GAUNT, en anglais (29 septembre 1916).

MICHELIN à New York City (New York) : 1 l.a.s., en français, 10 décembre 1916.

MORGAN, Ann à New York City (New York) : 2 l.s., en anglais, 3 et 7 novembre 1916.

MORTIMER, Richard à Santa Barbara (Californie) : 1 l.a.s., en anglais à Mme Miller-Graham (recommandation), 14 février 1917.

MUIRHEID, John, *Hobart College* à Geneva (New York) : 1 l.a.s., en anglais, 9 novembre 1916.

NEGRI, Guido à New-York City (New-York) : 1 l.s., en italien, 24 mars 1917 et copie d'une lettre du même à l'ambassadeur d'Italie à Washington, 23 mars 1917.

PAGE, Beatrice, pour l'*American ambulance hospital in Paris* à Neuilly-sur-Seine (act. Hauts-de-Seine) : 2 l.a.s., en anglais, 16 décembre 1916 et 4 janvier 1917.

PALMER, M. M., secrétaire de l'*American ambulance field service in France*, à New York City (New York) : 2 l.s., en anglais, 27 décembre 1916 et 3 janvier 1917.

PEIRCE, William F[oster], président du *Kenyon College* à Gambier (Ohio) : 1 l.s. au J. B. Pond Lyceum Bureau à New York, en anglais (29 novembre 1916) ; 1 l. à Pechkoff dictée en anglais (18 décembre 1916) ; 1 l.a.s. à Pechkoff, en anglais (29 décembre [1916]) ; 2 copies de lettres adressées en réponse par Zinovi Pechkoff en anglais (22 décembre 1916 et 22 janvier 1916 [1917]).

PERRY, Lewis, principal, *The Phillips Exeter Academy* à Exeter (New Hampshire) : 3 l.s., en anglais, 13, 21 et 29 novembre 1916.

PIACENTINI, Gaetano, à Rome : 1 l.;s., 15 septembre 1916

PICARD, Jean Alcide, *Junior war relief association* à New York City (New York) : 1 l.s., 27 décembre 1916.

POPE, brigadier général James Worden, s.l. : carte de visite, s.d..

POPE, Mme James Worden, 1143 Logan avenue : carte de visite, s.d..

PORTER, George F. à Chicago (Illinois) : 1 l.s., en anglais, 18 novembre 1916.

POTTER, G. H. directeur du *Twilight Club* à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais (14 octobre 1916) ; copie d'une lettre en réponse de Zinovi Pechkoff en anglais, dactyl. (16 octobre 1916).

POWELL, Lyman P., président du *Hobart College* à Geneva (New York) : 1 l.a.s., en anglais, s.d., et 1 l.s. en anglais adressée à Miss Grace LATIMER JONES, 26 octobre 1916. (1 pièce)

PULLMAN, Mme, à [Chicago] (Illinois) : 1 carte de visite avec recommandation pour Mme Walter Cheisman, s.d.

REICK, William C., *The Sun*, à New York City (New York) : 2 l.s., en anglais, 6 et 9 octobre 1916.

ROBERTS, George, juriste chez Winthrop & Stimson à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 14 février 1917.

ROBERTS W. Carman, *The Literary Digest* à New York : 1 l.a.s., en anglais, 14 mars 1917.

ROBINS, Marie R. secrétaire, *The emergency aid committee of Pennsylvania* à Philadelphie (Pennsylvanie) : 2 l.s., 3 et 6 novembre 1916.

ROCKWELL, Kiffin (de France) : 1 l.a.s., en anglais à M. St Elmo Massengale à Atlanta, s.d. [avant le 22 septembre 1916], lettre de recommandation de

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Zinovi Pechkoff.

ROCKWELL, Loula A., à Asheville (Caroline du Nord) : l.a.s., en anglais et 2 exemplaires de sa transcription dactyl. (28 septembre 1916) ; 1 l.a.s., en anglais (24 octobre 1916).

ROOSEVELT, pour le Colonel Théodore, the *Metropolitan*, à New York City (New York) : 1 l.s. d'un secrétaire, en anglais, 27 novembre 1916.

ROSE, Christina Livingston, en route vers le lac Michigan : 1 l.a.s., en anglais, 16 novembre [1916].

RUNYON, Charles V., juriste à Memphis (Tennessee) : 1 l.s., en anglais, 16 avril 1917.

RUSSELL, Charles Edward à Washington () : 3 l.s., en anglais (21 septembre, 13 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 1913).

SCHENCK, Frédéric, à Cambridge (Massachusetts), membre du Comité d'organisation des conférences au *Harvard club* de Boston : 2 l.a.s., en anglais, 14 novembre [1916] et 28 novembre 1916.

SCHINDLER, M. au Vassar college à Poughkeepsie (New York) : 1 l.a.s., en français, 6 octobre 1916.

SEIDMAN, Nathan pour *The Civil Forum* à Brooklyn (New York) : 1 l.s., en anglais (2 novembre 1916) ; copie d'une lettre en réponse de Zinovi Pechkoff en anglais, dactyl. (3 novembre 1916).

SHELDEN, Alger pour le *Yale Daily News* à New Haven (Connecticut) : 3 l.s., en anglais (2, 11 et 24 décembre 1916) : copie d'une lettre en réponse de Zinovi Pechkoff en anglais, dactyl. (6 décembre 1916) ; 1 l.a.s. de H. D. Shelden, père d'Alger Shelden (9 décembre 1916).

SHIRLEY, Rufus, *Society of american wars* à New York City (New York) : l.s., en anglais (9 et 30 mars, 5 mai 1917) et 1 l.s. de Pechkoff en réponse à la lettre du 30 mars datée du 31 mars; une notice sur la société, impr., en anglais, [4] p.

SIMMONS, Ronald, Comité des étudiants américains de l'École des Beaux-Arts à Paris : 1 l.s., en français, 8 février 1917.

SIMONDS, Frank, *New York Tribune* à New York City (New York) : 2 l.s., en anglais, 21 septembre et 15 décembre 1916.

STEARNS, Charles Miner, s.l. : carte de visite avec recommandation pour Kenneth Durant à Philadelphie (Pennsylvanie), s.d.

STEVENS, Oscar E. à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 30 avril 1917.

STONE, Melville E[lijah], *The Associated Press* à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 30 septembre 1916.

STRANGE, Joanna Gleed, s.l. : 1 l.a.s., en anglais, 29 mars 1917.

STRUNSKY, Rose à New York City (New York) : 9 l.a.s., en anglais, 9, 12, 18 janvier, 2, 7 février, 3, 14 mars 1917 et 2 lettres non datées.

THOMAS, Amos à Omaha (Nebraska) : 1 télégramme et 1 l.s., en anglais, 27 et 29 décembre 1916.

THOMPSON, Mme William Reef à Atlantic City (New Jersey) : télégramme en anglais, 11 mars [1917].

TOBY, Mme, *Triangle film corporation* à New York City (New York), au sujet de *l'American field service* : 1 l.s., en anglais, 20 octobre 1916.

TOWNSEND, Alice Greenough à Oyster Bay (Long Island) : 2 l.a.s., en anglais, 20 décembre [1916] et 30 mars 1917.

TOWNSEND, Howard. à New York City (New York) : 1 l.a.s., 26 septembre [1916].

TROMBETTA, Domenico, à New York City (New York) : 1 l.a.s., 6 janvier 1917.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

---

VAN DEUSEN, George Kassen à Syracuse (New York) : 2 l.a.s., en anglais, s.d.

L.a.s. d'André VERNE, Paris, 17 octobre 1916. (1 pièce)

WATERMAN, F[rank] D. à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 2 octobre 1916.

WEEKS, Albert T. à New Bedford (Massachussets) : 1 l.a.s., en anglais (1er novembre 1916) ; copie d'une lettre de Pechkoff en réponse (dactyl., 3 novembre 1916).

WEEKS, Alice S., présidente des *Friends of american volunteers in France* à New Bedford (Massachussets) et Paris : 3 l.s., en anglais, 16 janvier, 3 février et 16 avril 1917 ; 1 l.a.s., en anglais, 20 mars [1917].

WEEMS, Geo. Hatton, président des cadets de *Young men christian association* (Y.M.C.A.), United States Military Academy West Point, New York City (New York) : 2 l.s. (26 septembre et 4 octobre 1916) ; copie d'une lettre adressée à Geo. Hatton Weems par Zinovi Pechkoff (dactyl., 16 octobre 1916).

WETMORE, Maud, *War relief committee* à New York City (New York) : copie d'une lettre dactyl. au lieutenant Pechkoff, 16 décembre 1916.

WHARTON, Edith en France : 1 l.a.s., en anglais (Paris, 30 août [1916]) ; 1 l.a.s., en français (Fontainebleau, 6 septembre [1916]) ; 1 l.a.s., en anglais (Paris, 18 octobre 1916).

WICKWARE, Francis G., président de l'*association des diplômés de l'Université Mac Gill*, New York City (New York) : 3 l.s., 19 23 mars et 3 avril 1917) ; menu du 32e diner annuel offert le 31 mars [1917] au Salmagundi club.

WILLSON, Mme Alfred, présidente du *Columbus committee of The american fund for french wounded* à Colombus (Ohio) : 1 l.a.s., 27 janvier 1917 ; tract sur le comité, impr., coul. (s.d.).

WILSON, Mme Edward J., membre du bureau exécutif du *Columbus committee of The american fund for french wounded* à Colombus (Ohio) : 1 télégramme en anglais à Alissa Franc, 17 février 1917.

WILSON, Germaine à Colombus (Ohio) : 1 l.a.s., en anglais, 26 février [1917].

WOLFE, Elsie de, à New York City (New York) : 1 l.s., en anglais, 21 décembre 1916.

WOOD, général à Governors Island (New York) : 1 l.s., en anglais au professeur A. L. P. Dennis (recommandation), 3 janvier 1917.

YOUNG, Conrad H., s.l. : carte de visite, s.d.

YOUNG, Gertrude M., trésorière de l'*American ambulance hospital in Paris*, à New York City (New York) : 1 télégramme à Hugh S. BIRD, en anglais, 27 décembre 1916.

ZIM, Marco, artiste à Santa Barbara (Californie) : carte de visite, s.d.

ZIMBALIST, à n.p. : copie d'une lettre de Zinovi Pechkoff à, dactyl., 9 mars 1917.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

**249PAAP/6**

Visites et conférences au Canada.

1916-1917

- Dossier 1      Correspondance échangée avec des représentants du Gouvernement canadien :
- Sir Robert Laird BORDEN Premier Ministre : copie d'une lettre de Pechkoff au Premier Ministre, en anglais, dactyl. (31 octobre 1916) ; 1 l.s. en réponse, en anglais (2 novembre 1916).  
W. J. ROCHE, ministre de l'Intérieur : 1 l.s., en anglais (11 novembre 1916) ; copie d'une lettre de Pechkoff en réponse, en anglais, dactyl. (17 novembre 1916).
- Dossier 2      Correspondance échangées avec des responsables d'associations, textes d'interventions (classement alphabétique des villes).
- Canadian club d'Halifax* (Nouvelle Ecosse) : W. A. MAJOR, secrétaire honoraire (1 l.s., en anglais, 8 décembre 1916).  
*Canadian club d'Hamilton* (Ontario) : copie d'une lettre adressée à J. B. HANNA au nom de Pechkoff (dactyl., 29 janvier 1917) ; J. B. HANNA, secrétaire honoraire (1 télégramme, en anglais, 22 novembre 1916 et 1 l.s., en anglais, 13 février [1917]).  
*Canadian club* et *Old fellows relief association of Canada* à Kingston (Ontario) : R. MERK (2 l.s., en anglais, 15 et 24 novembre 1916).  
*Canadian club de Montréal* (Québec) : J. Kelly DICKINSON, secrétaire honoraire (1 l.s., en anglais, 21 octobre 1916).  
*Canadian club de Niagara Falls* (Ontario) : E. L. GRIFFITH, président (2 l.s., en anglais, 31 novembre 1916 et 16 janvier 1917)  
*Canadian club d'Ottawa* (Ontario) : MAC PHERSON secrétaire honoraire (3 l.s., en anglais, 2 et 16 octobre 1916, 19 mars 1917) ; l.s. du 30 octobre 1916 transmettant au lieutenant Pechkoff le texte de sa conférence prononcée en anglais le 28 octobre 1916 au Château Laurier (joint, 20 p. dactyl., en anglais, avec annotations mss.)  
*Canadian womens club d'Ottawa* (Ontario) : Ethel W. THOMAS (6 l.s., en anglais, 28 novembre 1916, 7 et 11 janvier, 19 et 27 février 1917).  
*British empire club providence* (Ontario) : Spencer H. OVER, président (4 l.s., en anglais, 17 octobre, 3 et 8 novembre, 4 décembre 1916).  
*Canadian club de Toronto* (Ontario) : Holt GURNEY, secrétaire du Canadian Club (1 l.s., en anglais, 13 septembre 1913) ; « My impressions of the French front » texte de l'allocution présentée par le lieutenant Pechkoff le 10 octobre 1916, en anglais, 10 p. dactyl. avec annotations mss.
- Dossier 3      Correspondance échangée avec des particuliers dont des journalistes : interventions auprès de Zinovi Pechkoff, lettres de recommandation en faveur de Zinovi Pechkoff, suites de ses conférences, collecte de fonds pour le service des ambulances.
- BERTRON, S. B., à New York City (New York) : 1.s., en anglais, introduction auprès du Premier Ministre canadien, 27 octobre 1916.  
BONSALL PORTER, John, université McGill à Montreal : 2 l.s., en anglais, dont une lettre d'introduction auprès de son ami Mortimer MATTHEWS, juriste à Cincinnati, 16 novembre 1916.  
BUXTON, G. Edward Jr., trésorier de *The Providence Journal* et *The Evening Bulletin* : 4 l.s., en anglais, 28 octobre et 4 décembre 1916, 5 et 8 janvier 1917.  
HELMER, B. A., department of Militia and defence, à Ottawa (Ontario) : 1 l.s., en anglais, 28 octobre 1916.  
HODGINS, W., adjudant-général quartier général militaire à Ottawa : 1 l.s., en anglais, 9 mars 1917.  
HORNE, Dorothy G., à Ottawa (Ontario) : 1 l.s., en anglais, 2 novembre 1916.  
LOCKE, Professeur George H., directeur de la bibliothèque de Toronto (Ontario) : copie d'une lettre adressée par Zinovi Pechkoff, en anglais, dactyl., 13 octobre 1916 et 23 janvier 1917.  
MATHEWSON, capitaine J. Arthur à Montréal (Québec) : adresse au crayon sur un morceau de papier, s.d.  
PEABODY, Horace P., à Walkerville (Ontario) : 2 l.s., en anglais, 28 décembre 1916.  
QUINLAN, Sergent-major Michael, à Kingston (Ontario) : 1 l.s., en anglais (20 novembre 1916) ; copies de 2 lettres adressées par Zinovi Pechkoff (30 novembre 1916 et 1<sup>er</sup> mars 1917) ; lettre échangée avec le dépôt de la Légion étrangère à Lyon (2 et 27 décembre 1916).  
RUTHERFORD, W. R., *The Globe* à Toronto (Ontario) : 1 l.s., en anglais (17 octobre 1916) et 1 l.s., en anglais (26 octobre 1916).

# 249PAAP

## PECHKOFF, Zinovi

STOPFORD BRUNTON, à Montreal (Québec) : 1 l.a.s. (10 novembre 1916).  
THOMPSON, S. A., à Kingston (Ontario) : 1 l.a.s., en anglais, 7 janvier 1917.

### 249PAAP/7

Envoyé en Russie en mission spéciale, fait partie de la mission militaire du général Janin auprès du grand quartier général de l'armée russe, envoyé sur le front russe et participe à la dernière offensive russe de 1917, juin 1917.

1917

#### Dossier 1

Préparation et déroulement de sa mission.

L.a.s. d'André Verne au lieutenant Pechkoff, Conservatoire national des arts et métiers, Paris, le 24 avril 1917.

Attestation délivrée au « capitaine » Pechkoff, du Service français, pour ordre du chef du 2<sup>e</sup> quartier-maître général du Haut commandement suprême, s.l., le 10 août 1917. Elle certifie que le « capitaine » Pechkoff est envoyé en service commandé à Moscou pour affaires de service.

Attestation délivrée au lieutenant Pechkoff, de l'armée française, pour ordre du quartier-maître général, contresignée par le responsable du Bureau des Affaires particulières rattaché au quartier-maître général de la direction principale de l'État-major, Petrograd, le 5 septembre 1917. Elle certifie que le lieutenant Pechkoff est habilité à se rendre librement à Tornéo dans le cadre de ses activités de collaboration. Attestation valable un mois.

Brouillon ms. d'une note intitulée « Renseignements sommaires sur la compagnie de chemin de fer sud-sibérien », s.d.

L.a.s. dactyl. [brouillon incomplet] de Pechkoff à Rutger Jewett, Mandchourie, 4 juillet 1917. (1 pièce)

Feuille de renseignements imprimée destinée aux participants à la Conférence d'Etat prévue au théâtre du Bolchoï à Moscou du 12 au 14 août 1917, 2 p. : transports, horaires, programme et instructions.

Traductions en français d'articles publiés dans la presse russe entre les 24 août et 10 septembre 1917, dactyl. avec quelques corrections manuscrites. Articles extraits de *Den* (Le Jour), *Retch* (La Parole), *Rousskoe slovo* (La Parole russe).

#### Dossier 2

Affaire Korniloff :

Déclaration du Commandant suprême, le général Korniloff, à tous les chefs et comités en charge des voies ferrées, 27 août 1917, impr., 1 p. et essai de traduction manuscrite au crayon, 1 p.

« Document relatif à l'affaire du général Korniloff », traduction en français de deux ordres du jour du général, n<sup>os</sup> 897 et 900 des 28 et 29 août 1917 et traduction d'un ordre du jour du général Kerensky, n<sup>o</sup> 47 du 30 août 1917 tel que publié dans le journal *Retch* en date du 31 août.

Textes manuscrits au crayon, non datés, relatant des faits rapportés par le colonel Caillaut, attaché à l'ambassade de France à Petrograd ( 1/2 p.) et relatant un voyage en train avec Téréstchenko, le ministre des Affaires étrangères russe (3 p.).

Traduction en français d'un appel du général Korniloff aux Cosaques, [fin août 1917], manuscrit au crayon, 3 p.

Deux versions d'une traduction en français d'un appel au peuple du général Korniloff, [août 1917], dactyl., 1 p. et manuscrit au crayon, 2 p.

Extraits d'une conversation entre les généraux Alekseïev et Korniloff le 30 août 1917 entre 13 et 15h choisis par le commandant de la ville de Moguilev, le colonel Kvachnine-Samarine, publiés sous forme d'affiche, impr. [à restaurer].

Télégrammes en date du 28 août 1917, écrits à la suite du départ de Korniloff, publiés sous forme d'affiche, impr. [à restaurer, bords].

Article biographique consacré à Lavr Gueorguievitch Korniloff, lieutenant-général de la VIII<sup>e</sup> armée par l'enseigne Martynov, publié le 4 juin 1917 à Tchernovtsy, complété le 8 juillet 1917 à Petrograd, impr., 2 p. [à restaurer].

Coupures de presse russe et internationale. Septembre-novembre 1917.

#### Dossier 3

Conclusions de sa mission et retour en France :

Copie dactyl. d'une lettre de Zinovi Pechkoff, en anglais, à une correspondante non identifiée, Bergen (Norvège), 30 septembre 1917 [lettre adressée]. Zinovi Pechkoff lui fait le récit de son expérience au service du général Korniloff qu'il respecte profondément au contraire de Kerensky qu'il déteste et méprise.

Rapport de Pechkoff à l'issue de sa mission, s.d. [Septembre 1917] : texte manuscrit, encre noire, s.d., 2 p. ; texte dactyl. en partie annoté, 3 p. ; plan, manuscrit, encre bleue, 1 p. ; texte dactyl., en

partie annoté, 2 p.

Copie dactyl. d'une note sur un projet d'aide morale aux soldats russes adressé au Général Joffre, 2 p. et brouillon ms., 1 p., qui ne semble pas être de sa main, s.d.

L.s. de Camille Bloch, directeur de la bibliothèque-musée de la Guerre, Paris, 8 novembre 1917. C. Bloch remercie Pechkoff du don de 5 documents rapportés de Russie.

Dossier 4

Presse française, russe et internationale :

Coupages de presse (*The Times*, *Le Temps*, *L'Intransigeant*, etc.) . Septembre – novembre 1917.

Exemplaires de journaux russes :

«Армія и флотъ рабочей и крестьянской Россіи» [Органъ Народныхъ Комиссаровъ по военнымъ и морскимъ дѣламъ. Петроградъ] (2), n°s 30 à 33, du 28 au 31 décembre 1917.

«Русское Слово» (1), [Moscou], n°258 du 25 novembre 1917.

Dossier 5

Documentation imprimée :

*Воззванія единомышленниковъ А.Н. Толстого къ воюющимъ народамъ*. Сь предисловіемъ И.И. Горбунова-Посадова, Изданіе “Посредника” №1162, Всемирное братство, Москва, 1917 г., 8 p. (3)

Петровиць (Гр.), *О профессиональныхъ союзахъ*, Изданіе Союза Профессиональныхъ Союзовъ Иркутской губерніи, Иркутскъ, 1917, 8 p. (4)

Всероссійскій Военный союзъ, *“Воинъ революцій не можетъ сражаться хуже, чемъ солдатъ царя”*, Изданіе Бюро по организациіи Всероссійскаго Военнаго съѣзда и союза, Москва, 1917, 15 p. (5)

Ф.Б., *Да здравствуетъ свобода! Но – что такое истинная свобода* Книгоиздательство «Полезная Литература», 2ое изданіе, Полезная Библиотека, № 1190, Петроградъ, 1917, 31 p. (6)

*Хронологическія замѣтки русской революціи*, Библиотека Свобода, Книгоиздательство М.А. Яснаго, Петроградъ, 1917, 29 p. (7)

*Pourquoi nous nous battons* par le général Pétain, Ernest Lavisse et Alexandre Ribot, Librairie militaire Berger-Levrault, Paris et Nancy, septembre 1917, 41 p.

Основы дисциплина во французской арміи, переводъ съ французскаго (Французская военная миссія въ Россіи), Изданіе Урванленія Генераль-Квартирмейстера при Верховномъ Главно-командующемъ 1917. (8), 22 p.

**249РААР/8-28** Envoyé en Russie via l'Extrême-Orient, la Mandchourie puis la Sibérie, Vladivostock et Omsk.

1918-1919

**249РААР/8-10** Membre de la mission militaire conduite par le général Janin, chef de la mission militaire française, commandant en chef des armées tchécoslovaques et des contingents alliés en Sibérie-Russie.

1918-1919

**249РААР/8** Écrits de Pechkoff, correspondance reçue et adressée

*Aucun des documents décrits ci-après ne porte la signature du capitaine Pechkoff mais le contenu des documents permet de le présumer.*

Notes mss. et dactyl. par Z. Pechkoff : observations sur la Russie recueillies à San Francisco et au cours d'un voyage à bord du chemin de fer transsibérien, 1 p. dactyl. en anglais (s.d) ; journal de son séjour en Russie, du 23 juillet (Kharbin) au 31 décembre 1918 (presque arrivé à Omsk), 12 p. dactyl. en anglais, [interruption entre le 11 octobre et le 5 novembre] ; brouillon ms. d'un télégramme, en russe, 3 sept. 1919 ; journal ms. au crayon, en russe, des journées des 8 et 9 juillet 1919 (évocation de Koltchak, de Gaïda, des armées blanches engagées en Sibérie) ; 3 p. de notes mss. en russe sur la Sibérie et l'Extrême-Orient, 1919 ; 1 p. mss. d'instructions relatives à l'Extrême-Orient, s.d. ; « Précis of the russian revolution », réflexions de Z. Pechkoff, 15 p. dactyl. en anglais, s.d. [post. Mars 1918] ; liste mss. des membres du gouvernement provisoire arrêtés le 18 novembre 1918 à la suite du coup d'État de Koltchak, s.d. ; texte sur la Russie en décomposition sous le joug des Bolcheviks et sur

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

la nécessité pour les Alliés de lui porter secours, 3 p. dactyl. annotées en français, s.d.  
Télégrammes de Z. Pechkoff au capitaine Pellet, dactyl. en français, [16] et 20 juillet 1918.

Compte rendu d'un entretien entre Z. Pechkoff et M. Vostrotin, ministre président du gouvernement du général Horvath, 1 p. dactyl. en français et anglais, s.d. [juin-juillet 1918].

Correspondance reçue : 2 l.a.s., en français, par le capitaine Escalle, commandant la première batterie sibérienne, Kaïlar (Mandchourie), 22 octobre 1918, 4 p. et Tchéliabinsk, 16 janvier 1919, 12 p. ; copie (traduction) en français d'une lettre de l'ataman et président du gouvernement des troupes de Cosaques de l'Oural, le général major Tolstoff, n°201, 31 mai 1919; c.a.s. du commissaire aux douanes P. Grevedon, Harbin, s.d.

Correspondance envoyée : 1 l.a.s. dactyl. incomplète (brouillons) adressée à Rutger Jewett, Kharbin, 7 août 1918; lettre datyl, incomplète à un destinataire inconnu, Vladivostock, 17 septembre 1918.

**249PAAP/9**

Dossiers de presse thématiques constitués par Zinovi Pechkoff .

1918

*Ces dossiers sont constitués de coupures de presse russe sibérienne et extrême-orientale collées sur de grandes feuilles et rassemblées thématiquement en sous-dossiers. Certains d'entre eux présentent une liste dactylographiée des articles conservés. Les dates peuvent être des dates des calendriers julien ou grégorien, la personne qui a constitué les dossiers ne le précise pas.*

« Gouvernements sibérien et central – Assemblées et autres » (5 juillet – 9 novembre 1918) ; « Les Bolcheviks et la Russie » (25 août-6 novembre 1918) ; « Les négociations de paix » (1<sup>er</sup> octobre – 8 novembre 1918) ; « Les Yougoslaves et la formation des détachements slaves et roumains » (12 septembre – 2 novembre 1918) ; « Les Tchécoslovaques » (4 septembre – 24 octobre 1918).

« L'Armée russe (et le front sibérien le long de la Volga) » (28 août – 6 novembre 1918) ; « L'Extrême-Orient et le front sibérien (le long de la Volga) » (31 août – 9 novembre 1918) ; « Le front Ouest » (22 août – 9 septembre 1918) ; « L'aide alliée à la Russie » (28 août – 9 novembre 1918) ; « Extrême-Orient » (22 août – 24 octobre 1918) ; « France » (22 août – 20 octobre 1918).

**249PAAP/10**

Pièces isolées.

Dossier 1

Documents concernant le général Janin et la mission qu'il conduisait en Sibérie, en russe et en français [épaves], dont des extraits, en français de télégrammes de Poutilov à Raffalovitch (3-28 février 1918), des renseignements sur le détachement de Séménoff, des documents sur les relations entre le général Janin, Haut-commandant des forces alliées en Sibérie, et le gouvernement de l'amiral Koltchak (projet de convention entre l'amiral Koltchak et le général Janin relative à l'exercice du commandement sur le front de Sibérie-Russie, s.d.), des pièces relatives au général Stefanik, au major-général Gaïda et aux troupes tchécoslovaques, des documents se rapportant aux Yougoslaves en Russie. Février 1918-juillet 1919<sup>5</sup>.

Dossier 2

Résumés quotidiens, en français, des radios bolchéviques pris par le poste de Tchéliabinsk entre le 21 novembre et le 9 décembre 1918 [incomplet].

Communiqués du soir, en français, rendant compte des mouvements des troupes alliées. 27 octobre-8 novembre 1918.

Documentation, renseignements émanant des services américains : télégrammes officiels américains adressés à Pechkoff, émanant de l'agence du *Committee on public information* de Kharbin, 28 juillet – 20 septembre 1918 ; revue de presse russe, en anglais, 19

<sup>5</sup> A signaler une affichette reproduisant un ordre du général Gaïda aux employés de chemin de fer et aux télégraphistes leur demandant de cesser immédiatement la grève sous peine d'arrestation et de traduction devant les tribunaux militaires, n°72 du 12 septembre 1918, impr.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

octobre 1918 ; télégramme de Palmer, en anglais, Ekaterinbourg, 3 février 1919 ;  
presse américaine (mars-avril 1918).

Documentation diverse : dépêches de l'agence Reuter (30 juillet – 1 octobre 1919), etc.

**249PAAP/11**

Activités du Haut-commissariat français en Sibérie, et des Haut-commissaires Regnault, puis comte de Martel.

1918-1919

Dossier 1

Documents concernant la mission :

Télégrammes adressés par le Haut-commissaire aux représentations diplomatiques et consulaires françaises à Irkoutsk, Oufa, Ekaterinbourg, Kharbin, Vladivostock, à la mission militaire française à Tchéliabinsk, du 4 décembre 1918 au 3 août 1919.

Correspondance officielle adressée au Haut-commissaire et au capitaine Pechkoff par l'administration de l'amiral Koltchak, lettre adressée par Jeremitch (ou Ieremitch) représentant du Conseil national yougoslave en Russie, presse (à signaler un article du 18 mars 1919 publié dans *Segodnja* (Aujourd'hui) relatant un incident mécanique survenu à bord du train traversant la Sibérie avec à son bord, le Haut-commissaire Regnault et le capitaine Pechkoff), texte du traité allemand-japonais signé en 1918. 20 novembre 1918-septembre 1919.

Communiqués télégraphiques émis par les postes bolchéviques, interceptés par le Centre radiotélégraphique d'Omsk pour être transmis au comte de Martel. Janvier-février, septembre 1919.

Discours prononcés par ou en l'honneur du Haut-commissaire de la République française en Sibérie. 13 novembre – 9 décembre 1918.

Note d'hôtel pour un séjour du 15 au 18 juin 1918 à Kharbin.

Invitations officielles, menus. Mars-août 1919.

Dossier 2

Revue de presse (classement chronologique).

Janvier – juin 1919

Dossier 3

Traductions en français d'articles russes publiés dans la presse sibérienne, dactyl. et/ou mss. (classement par ordre alphabétique des journaux en russe puis par ordre chronologique) :

Novembre 1918-juin 1919

*Les titres de journaux sont indiqués dans les différentes formes qui apparaissent dans ce dossier (généralement en cyrillique et translittérés). Quelques originaux en russe sont conservés sous les cotes 249PAAP/18-22 et 25.*

*Zaria* ou *Заря*, quotidien. Décembre 1918.

*Nacha Zaria* ou *Наша Заря*. Février 1919.

*Le Journal officiel du gouvernement provisoire pan russe* ou *Journal officiel russe* ou *Правительственный Вѣстникъ*. Novembre-décembre 1918 (13 pièces)

*Russkaia Armia* ou *Русская Армия*. Novembre 1918 – juin 1919.

*Sibirskaja Retch* ou *Сибирская Речь*. Décembre 1918.

*Slovo* ou *Слово*. Décembre 1918.

*Zemlia i troud* (La terre et le travail). 21 juin [1919].

Journaux non identifiés. Novembre-1918-janvier 1919.

**249PAAP/12**

Gouvernements provisoires antérieurs au coup d'État du 17-18 novembre 1918.

1918

Dossier 1

Documents officiels divers dont des recueils de lois :

*La plupart des documents est en russe ; classement chronologique.*

*Собрание постановлений и распоряжений Западно-Сибирскаго Комиссаріата Сибирскаго Временнаго Правительства* : n°s 1 et 2, 28 et 30 juin 1918. (9)

*Собрание узаконений и распоряжений Временнаго Сибирскаго Правительства* : n°s 1 à 24, du 5 juillet au 3 novembre 1918. (10)

Tirage spécial du journal *Prizyv* (L'Appel) du 10 juillet 1918 indiquant que le lieutenant-général Horvat s'est proclamé gouverneur provisoire de Russie jusqu'à la libre

- convocation d'une assemblée constituante.
- Rapport ms. en russe du 17 juillet 1918 « О Военныхъ организацияхъ Западной и Восточной Сибири и о ихъ связи съ Правительствомъ Автономной Сибири » (10A).
- « Сводка агентныхъ свѣдѣній о противникѣ », 30 juillet-6 août 1918. (10B)
- Appel du général [Horvath] en anglais, 3 p. dactyl, [juillet-août 1918].
- Союзъ Возрожденія Россіи (Омскій Отдѣлъ), *Бюллетень* n°1, dactyl. (10C)
- La composition du Gouvernement pan russe d'Omsk, novembre 1918, en russe avec traduction française.
- « Закупсбытъ » (т.е. Союзъ Сибирскихъ Кооперативныхъ Союзовъ) : *Уставъ*, impr., 8 p., [1917-1918] et « *Закупсбытъ* », *Краткій очеркъ исторіи объединенія потребительныхъ и производительныхъ кооперативовъ Сибири*, 19 p., [1918]. (10D)
- Проектъ. Управления Сибирскими желѣзными доронами въ зонѣ въ которой оперируютъ союзническія венныя силы, dactyl., s.l., s.d. (10E)
- Телеграмма (« télégramme ») destiné au général Horvath, Kharbin, s.d.
- Déclaration au III<sup>e</sup> congrès national des Soviets des délégués paysans groupés autour du principe de la défense de l'Assemblée constituante*, déclaration envoyée le 14 janvier, au Congrès des délégués ouvriers, soldats et paysans, convoqué par le gouvernement bolcheviste au palais de Tauride, 1 p., 14 janvier 1918.
- Dossier 2
- Propagande, appels aux citoyens, aux soldats émanant de diverses autorités civiles, militaires et religieuses (affiches et tracts imprimés) :
- Открытое письмо нашимъ союзникамъ*, Предсѣдатель Дальневосточнаго Комитета Защиты Родины, В.И. Александровъ, s.d., 2 exemplaires. (10F)
- Appel aux officiers, sous-officiers et soldats roumains en Russie* (trad.) par les officiers volontaires roumains à Vladivostock, juillet 1918.
- Къ Солдатамъ и офицерамъ*, Приморская Областная Земская Управа, 24 août 1918, Vladivostock. (10H)
- Протоколь Общаго Собранія Кавалеровъ Ордена Св. Георгія и Георгіекаго Ооужія*, Предсѣдатель, Генераль-Маіоръ Зубовъ, 27 août 1918, 2 exemplaires. (10I)
- Обращеніе Русскихъ Офицеровъ, Кавалеровъ Ордена Св. Георгія, къ Представителямъ Иностранныхъ Державъ*, Предсѣдатель, Генераль-Маіоръ Зубовъ, 28 août 1918, 3 exemplaires. (10J)
- Nécrologie de Nicolai Petrovitch Toulintsev en russe, signée par la rédaction de *La Vie du littoral*, Vladivostock, 30 août 1918.
- Письмо на фронтъ*, Пётр Андреевич Зубков, [Omsk, 1918]. (10K)
- Trois appels de mobilisation et ralliement à l'Union sans parti de défense de la Patrie (Безпартійный Союзъ защиты Родины), n°s 1, 5 et 6, impr., juillet-novembre 1918.
- Зачѣмъ сейчасъ нужны солдаты*, appel à défendre la paysannerie russe de Sibérie contre les Bolchéviks à libérer le moujik de l'oppression bolchévique dont dépend le salut de la Russie orthodoxe, s.d., 3 exemplaires dont 1 a une mise en page différente. (10L)
- Бъженцы-Старообрядцы!*, appel à prendre les armes contre les profanateurs et blasphémateurs lancé par la Commission de l'Assemblée des vieux croyants de la ville d'Omsk et des vieux croyants réfugiés, s.d. (10M)
- Отъ Вышаго Церковнаго Управленія къ Воинству, подвизающемся на всѣхъ фронтахъ*, Силвестръ, архипископъ Омскій и Павлодарскій, Веніаминъ, архипископъ Симбирскій и Сызранскій, протоіерей Владимиръ Садовскій, профессоръ Л. Писаревъ, s.d., 2 exemplaires. (10N)

**249РААР/13-16** Gouvernement de l'amiral Koltchak (18 novembre 1918-4 janvier 1920).

1918-1919

**249РААР/13** Documents officiels divers, la plupart en russe émanant du gouvernement Koltchak (classement chronologique).

[novembre] 1918-1919

Dossier1. Documents officiels

*Ce dossier est composé de documents officiels qui sont pour l'essentiel dactyl. (quelques brochures impr. dont les n<sup>os</sup>. 3 et 23 du « Bulletin des finances, de l'industrie et du commerce » et une carte détaillée de la ligne de chemin de fer Varsovie-Vladivostok et qui concernent les activités du gouvernement Koltchak. À signaler, des documents et des rapports sur la constitution, l'organisation et l'activité du gouvernement et des ministères, sur la classe ouvrière, sur différents aspects de l'économie (forêts, chemins de fer, etc.) et des finances russes, sur la guerre civile et les troupes engagées, etc. Les quelques documents en français dactyl. sont des traductions de dépêches, statuts, accords, d'ordres du jour et d'entretiens et déclarations de l'amiral Koltchak avec la presse dont un date d'avant le coup d'État du 18 novembre 1918.*

Dossier 2

Recueils de lois:

*Собрание Указаний и Распоряжений Правительства, издаваемое при Правительствующем Сенате*, n<sup>os</sup> 1 à 11, du 10 mars au 30 juin 1919, [Koltchak], juridiction administrative suprême en charge du contrôle de légalité des actes adoptés par les organes du gouvernement Koltchak. (11)

Министерство Труда. ОТАДЪЛЪ Соціального Страхования, *Законы о страховании рабочих*.  
1. *О Советѣ по дѣламъ страхования рабочихъ*. 2. *О присутствіяхъ по дѣламъ страхования рабочихъ*. 3. *Объ обеспеченіи рабочихъ на случай болѣзни*. г. Омскъ 1919 г., Типо-литографія Штаба Верховнаго Главнокомандующаго, 53 с. (62)

1918-1919

Dossier 3

Affiches, tracts et brochures informatifs annonçant les décisions, déclarations et appels officiels du gouvernement.

*Может ли быть миръ съ большевиками.* (Peut-on faire la paix avec les bolchéviks) déclaration officielle publiée par le Bureau de presse gouvernemental, Omsk, typographie du Comité militaro-industriel, février 1919, 1 p. en russe (2 exemplaires).

*Къ населенію Россіи.* (À la population de Russie.), appel de l'amiral Koltchak, 24 juillet 1919, Omsk, Bureau d'impression russe, 2 p. en russe (5 exemplaires)

*Пораженіе германцевъ во Франціи.* [Издание « Моей Газеты »] (La défaite des Allemands en France. [Publication de « Моя Газета »]) типо-литография en noir et blanc, s.d., 1 p. en russe.

*Правительство Адмирала А.В. Колчака (Отвѣтъ Всероссийскаго Правительства Союзнымъ Державамъ на ихъ ноту отъ 26 мая 1919 года)*, Издательство «Новая Россія» (Gouvernement de l'Amiral A. V. Koltchak, (Réponse du Gouvernement pan-russe aux gouvernements Alliés à leur note du 26 mai 1919), Editions « Novaja Rossiya ») 15 p. en russe

*Объявление* (Annonce) émanant de l'administration Koltchak ordonnant aux hommes de se faire recenser pour la mobilisation, 11 août [1919]. 1 p. en russe

*Крестьяне и солдаты.* (Les paysans et les soldats), proclamation de Koltchak, 29 juillet 1919, Omsk, 1 p. en russe.

*Призывъ къ женщинамъ,* Издание « Осведверха » (Appel aux femmes [de Sibérie], Editions « Osvedverka »), [1918-1919], 1 p., en russe.

*Къ зажиточнымъ и обеспеченнымъ людямъ* (Aux gens aisés et installés dans la vie), [1918-1919], 1 p., en russe.

*Армия нуждается въ обуви, въ одеждѣ, въ табакѣ.* (L'Armée a besoin de chaussures, de vêtements, de tabac) Appel au peuple pour fournir de l'aide matérielle, par le Comité de secours du gouvernement Koltchak, [1918-1919], 1 p. en russe. Omsk, électro-typographie.

*Мира и хлеба.* (De la paix et du pain), publié par le Bureau de presse gouvernemental, Omsk, [1918-1919], 1 p. en russe (3 exemplaires).

*Грамота Россійскаго Правительства Казачьимъ Войскамъ* (Lettre du gouvernement russe aux armées cosaques), Omsk, 1<sup>er</sup> mai 1919, 1 p. en russe (2 exemplaires).

Всероссійскій національный союзъ. Грамота. Екатеринбургъ (Charte de l'Union nationale pan-russe), Ekaterinbourg, 1919, lithographie en couleur, 72x115,50 cm (conservée à part avec les grands formats).

*Къ жителямъ еще не освобожденнымъ отъ красныхъ мѣстностей. Граждане !* « Aux habitants non encore libérés des autorités locales rouges. Citoyens ! », Bureau de presse russe, [1918-1919], 2 p. en russe.

*Означенное изображеніе является точнымъ воспроизведеніемъ иконы, оскверненной большевиками въ мартѣ мѣсяцѣ 1919 года во время занятія ими Кизильской станицы Оренбургской губерніи, что подписью и приложеніемъ печати удостоверяю. 28 июня 19 г. 2й Генераль-Квартирмейстеръ при Верховномъ Главнокомандующемъ Генеральнаго Штаба Генераль-Майоръ.* (Je certifie par la signature et par le cachet que cette image est une copie exacte de l'icône profanée par les bolchéviks au mois de mars 1919 lors de leur occupation de la stanitz Kizil de la province d'Orenbourg. Le 28 juin

1919. 2<sup>ème</sup> général-intendant près du Haut-commandant suprême du QG Général-Major) Cachet, signature de M. Ryabikov. Image de l'icône de la Sainte Vierge saisie et profanée par les Bolchéviques. 2 p. en russe.

*Означенное изображение является точным воспроизведением иконы, оскверненной большевиками в мартъ месяцъ 1919 года во время занятия ими Кизильской станицы Оренбургской губернии, что подписью и приложением печати удостоверяю. 28 июня 19 г. 2й Генераль-Квартирмейстеръ при Верховномъ Главнокомандующемъ Генеральнаго Штаба Генераль-Маюръ.* (Je certifie par la signature et par le cachet que cette image est une copie exacte de l'icône profanée par les bolchéviques au mois de mars 1919 lors de leur occupation de la stanitzza Kizil de la province d'Orenbourg. Le 28 juin 1919. 2<sup>ème</sup> général-intendant près du Haut-commandant suprême du QG Général-Major) Cachet, signature de M. Ryabikov. Image de l'icône d'un saint saisie et profanée par les Bolchéviques. 2 p. en russe. 2 exemplaires.

*Какъ живутъ русскіе люди подь советской властью. Большевикскіе документы.* (Comment vivent les Russes sous le pouvoir soviétique. Documents bolchéviques), Bureau de presse russe, 2 affiches différentes, 1919, 1 p. chacune, en russe.

*За что боремся, мы, русскіе.* (Pour quoi nous battons-nous, les Russes), Bureau de presse russe [fin 1918-début 1919], 2 p. en russe.

*Какъ большевики мужика надули и голоднымъ помирать послали.* (Comment les Bolchéviques ont trompé les Moujiks et les ont envoyés mourir de faim), Omsk [1918-1919], 1 p. en russe.

Novembre 1918-septembre 1919

#### 249РААР/14

Documents officiels émanant de l'État-major de l'Armée blanche.

##### Dossier 1

Communiqués militaires confidentiels du Commandement suprême des armées à ses chefs d'État-Major, rendant compte des opérations des armées de Sibérie, de l'Ouest et d'Orenbourg sur les différents fronts, à Omsk, du 20 décembre [1918] au 17 septembre 1919. Certains d'entre eux sont communiqués à Pichon Faux, chef de la mission militaire à Tchéliabinsk, d'autres, plus tard à Regnault.

20 décembre [1918]-2 juillet [1919]

##### Dossier 2

Affiches et tracts d'information

*Копия. Приказъ Лебедева, Начальника Штаба Верховнаго Главнокомандующаго всеми сухопутными и морскими вооруженными силами Россіи.* (Copie. Ordre du général Lebedev, chef d'État major du Commandement suprême de toutes les forces armées de terre et de mer de Russie), n°30 du 29 novembre 1918, Omsk, 25 novembre 1918, 1 p. en russe.

*Приказъ Военному Ведомству* (Ordre pour le département militaire) concernant une retraite aux victimes et à la famille des victimes dans la lutte contre le pouvoir bolchévique n°246 du 17 juillet 1919. Remarque : L'original est validé par l'Amiral Koltchak. Omsk, 2 p. en russe.

*Речь полномочнаго представителя Уральскаго Казачьяго Войска при Верховномъ Правителѣ есаула Е. Д. Коновалова на торжественномъ застѣданіи 5-го чрезвычайнаго круга Сибирскаго Казачьяго Войска 10 августа 1919 года.* Omsk, типогр. Р. О. П. Д., Русское Бюро Печати (Discours de représentant plénipotentiaire de l'Armée des cosaques de l'Oural près du gouverneur suprême, le capitaine E. D. Kononov, à l'occasion de la réception organisée par le 5<sup>ème</sup> Cercle extraordinaire de l'Armée des cosaques de Sibérie, le 10 août 1919.), Omsk, imprimeries. Bureau de presse russe. 4 p. en russe. 5 exemplaires.

*Речь Верховнаго Правителя и Верховнаго Главнокомандующаго въ Михайловскомъ полку.* (Discours du gouverneur suprême au régiment de Mikhaïlovsk [Sibérie]), Omsk, 12 août [1919]. 1 p. en russe.

*Отъ Верховнаго Правителя и Верховнаго Главнокомандующаго къ офицерамъ и солдатамъ красной арміи. Адмираль Колчакъ.* (Du Gouverneur suprême et Haut-commandant suprême aux officiers et soldats de l'armée rouge. Amiral Koltchak) Omsk, 28 mai 1919, 1 p., en russe.

*Грамота 5-го Чрезвычайнаго Войскового Круга Сибирскаго Казачьяго Войска нашему Войсковому Атаману Генераль-Маюру Павлу Павловичу Иванову-Ринову.* (Lettre du 5<sup>e</sup> cercle militaire extraordinaire de l'armée des Cosaques de Sibérie à notre ataman militaire, le major-général Pavel Pavlovitch Ivanov-Rinov), Omsk, 9 août 1919, 1 affiche en russe.

*Граждане муульмане !* (Citoyens musulmans !) Affiche de propagande des blancs à destination des musulmans de l'Armée rouge en russe. Signé du Haut-commandant du front oriental des Armées, le lieutenant-général de l'État-major général, M. Diterikhs. Soussigné par le Mollah du front oriental, M. Chaguidouline. Imprimerie « Osvedvostok ».

*Воззвание къ Красноармейцамъ Муульманамъ.* (Appel aux soldats musulmans de l'Armée rouge.)

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Affiche de propagande des blancs à destination des musulmans de l'Armée rouge, en arabe. Edition de la Chancellerie des renseignements de l'État-major de la 3<sup>ème</sup> Armée. N°12. (3 exemplaires). s/d.

*Рабочие и крестьяне, сражающиеся в рядах красной армии против рабочих и крестьян российской армии.* (Les ouvriers et les paysans de l'Armée rouge qui se battent contre les ouvriers et les paysans de l'Armée Russe.) Affiche adressée aux ouvriers et paysans de l'Armée rouge. En bas des slogans contre le gouvernement soviétique et pour le gouvernement russe. (3 exemplaires), 1919.

**249PAAP/15-16** Bulletins d'informations officielles.

1918-1919

**249PAAP/15** Bulletins diffusés par le Bureau d'information étrangère.

1919

*Ces bulletins sont des traductions de documents officiels, ils présentent des personnalités, membres du gouvernement Koltchak, rendent compte des exactions commises par les Bolcheviks. Au cours de l'année 1919, ce bulletin est rédigé par l'Association russe de la presse mais est toujours diffusé par le Bureau d'information étrangère.*

Exemplaires en français : n°s 1, 2, 4, 5, 29, 32, 33, 34, 35, 36 du 19 janvier au 8 septembre 1919 ; un exemplaire d'un bulletin n°3 daté du 16 juin 1919 émanant de la sous-section de la presse informative.

Exemplaires en anglais : n°s 2 et 3, s.d. et 8 septembre 1919 ; articles isolés [1919].

**249PAAP/16**

Presse russe en russe (classement par source puis chronologique)

Agence télégraphique russe (Руссiйское Телеграфное Агентство, РТА) : « Nouvelles de l'agence télégraphique russe », bulletins d'information dactyl., en russe, émanant de la direction de la Presse, s.l. [collection incomplète] ; bulletins n°s 205 à 1651, du 25 janvier au 31 août 1919 (comprenant des bulletins généraux, militaires, économiques, complémentaires et des revues de presse russe), en russe.

« Pour l'information du gouvernement » (à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1919 les bulletins portent également la mention de « Bureau de presse russe »), bulletins n°s 47 à 175, du 3 avril au 12 septembre 1919, en russe.

« Bulletin général », n°s 2 à 99, du 1<sup>er</sup> au 16 septembre 1919, en russe.

« Bulletin militaire », n°s 1 à 17, du 1<sup>er</sup> au 15 septembre 1919, en russe.

« Bulletin complémentaire », n°s 1 à 42, du 1<sup>er</sup> au 17 septembre 1919, en russe.

« Revue de presse », n°s 2 à 10, du 2 au 13 septembre 1919, en russe.

Département de la presse (qui deviendra le Bureau de l'observatoire de la presse périodique en 1919) : « Tour d'horizon politique », revue de presse de Sibérie et d'Extrême-Orient publiée à Omsk, n°1, 5, 13, 15, 16, 18, 21, 28 et 34, de novembre au 11 décembre 1918 ; n°s 262 à 630, du 31 mars au 13 septembre 1919. [collection incomplète].

Section informative, sous-section de la presse : bulletins isolés et notes, « A propos des événements dans la nuit du 18 novembre 1918 », « Brève note historique sur les rapports réciproques de l'armée des volontaires avec l'Ukraine », « Extrait des chroniques de l'armée des volontaires [du général Dénikine] », décembre 1918 et juillet-août 1919.

Documents transmis au département de la presse par le ministère des Affaires étrangères du gouvernement Koltchak : « Journal du consulat de Russie à Kachgar du 1<sup>er</sup> au 15 avril 1919 » ; et par le ministère de l'Intérieur : procès-verbal d'interrogatoire de Vladimir Mikhaïlovitch Gagueloiev, Ossète de Tachkent victime des Bolchéviks. Avril-juin 1919.

**249PAAP/17-25** Presse russe : exemplaires de journaux et coupures de presse.

1918-1919

*Les titres des journaux, brochures et ouvrages sont restitués en langue russe entre guillemets et sont suivis de la traduction française admise entre parenthèses. Les dates indiquées sont celles du calendrier grégorien lorsque les deux dates sont*

**249РААР**  
**РЕЧКОФФ, Zinovi**

*mentionnées pour rester en cohérence avec les dates de publication uniques qui suivent, quant à elles le calendrier grégorien.*

- 249РААР/17** Quotidiens, organes de presse officiels des gouvernements successifs. 1918-1919
- Suppléments au quotidien *Сибирский Вестник* : 4<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> supplément au numéro 61, s.d. [antérieur au coup d'État de Koltchak]. (12)
- Quotidien *Правительственный Вестник* [Выходит ежедневно, кроме дней послепраздничных. Г. Омск.] : n<sup>o</sup>s 6 à 236, du 24 novembre 1918 au 17 septembre 1919 [collection lacunaire]. (13)
- 249РААР/18-22** Journaux publiés à Omsk (classement par ordre alphabétique des titres en langue russe). 1918-1919
- 249РААР/18** Б - Н. 1918-1919
- Бюллетень* [Осведомительный Отдел Штаба Верховного Главнокомандующего. Подотдел печати. Омск.] : n<sup>o</sup>s 3 à 79, du 22 juin au 21 septembre 1919 [collection lacunaire] (14).
- Заря* [Ежедневная общественно-политическая и литературная газета. Г. Омск.] : n<sup>o</sup> 5 du 7 janvier 1919 et coupures de presse extraites du journal et collées sur papier, du 30 octobre 1918 au 9 août 1919 (15).
- Пртышь. Голось сибирскаго казачьяго войска* [Журнал еженедельный, Русское Бюро Печати, Омск, Эл.-Тип. Сиб. каз. Войска] : n<sup>o</sup>s 24-25 et 35, 36, des 6 juillet, 2 et 14 septembre 1919 (16).
- Наша Заря* : coupures de presse extraites du journal et collées sur papier, du 1<sup>er</sup> au 29 janvier, puis du 22 juillet au 24 août 1919 (17).
- 249РААР/19-21** *Русская Армия* [Издание Информационного Отдела Штаба Верховного Главнокомандующего. Выходит ежедневно, кроме дней послепраздничных. Городъ Омскъ] (18). 1919
- 249РААР/19** N<sup>o</sup>s 19 à 24, du 12 au 18 décembre 1918 [collection lacunaire] ; n<sup>o</sup>s 18 à 87 du 26 janvier au 30 avril 1919 [collection lacunaire].
- 249РААР/20** N<sup>o</sup>s 88 à 162 du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet 1919 [collection relativement complète].
- 249РААР/21** N<sup>o</sup>s 163 à 204 du 1<sup>er</sup> août au 21 septembre 1919 [collection complète] ; coupures de presse extraites du journal et collées sur papier, du 19 novembre 1918 au 22 janvier 1919.
- 249РААР/22** Р - С. 1918-1919
- Русь* [Демократический органъ сельско-хозяйственной кооперации. Издаваемый Союзомъ Сибирскихъ Маслодѣльных артелей и Союзомъ Сибирскихъ Кредитныхъ Союзовъ. Омскъ] : n<sup>o</sup>s 33, 59 et 62, du 15 août au 21 septembre 1919 ; coupures de presse, du 20 juillet au 24 août 1919 (19).
- Сибирская Речь* [Выходит ежедневно, кроме дней послепраздничных. Г. Омскъ] : n<sup>o</sup>s 5 à 206, du 7 janvier au 21 septembre 1919 [épreuves] ; coupures de presse, du 7 novembre 1918 au 21 août 1919 (20).
- 249РААР/23** Autres journaux sibériens (classement par ordre alphabétique des titres en langue russe). 1918-1919
- Голось Сибиряка* [Военно-литературная газета. Выходитъ 2-3 раза въ недѣлю.

- Екатеринбургъ] : n° 26 du 29 décembre 1918 (21).
- Горный Край* [Ежедневная газета. Екатеринбургъ.] : n°s 25 et 26 des 28 et 29 décembre 1918 (22).
- Дѣло*, publié à Irkoutsk : coupures de presse, 3 novembre 1918 [2 pièces] (23).
- Енисейскій Вѣстник* [Ежедневная политическая и общественная газета. Выходитъ въ гор. Красноярскѣ ежедневно, кромѣ дней послѣпраздничныхъ.] : n° 199 du 23 septembre 1919 (24).
- Наше Дѣло* [Иркутск] : n°s 219 et 224 des 19 et 25 septembre 1919 (25).
- Отечественныя Вѣдомости* [Органъ національной гасударственной мысли. Г. Екатеринбургъ] : n°40 du 28 décembre 1918 (26).
- Свободная Сибирь* [Газета политическая, экономическая и литературная. Выходитъ ежедневно, кромѣ дней послѣпраздничныхъ. Красноярск.] : n°210 (606) du 23 septembre 1919 (27).
- Свободный Край* [Газета ежедневная кромѣ дней послѣпраздничныхъ. Иркутск ] : n°334 du 23 septembre 1919 [2 exemplaires] (28).
- Сибирскіе Стрѣлки* (Пермскій номер газеты)» [Издается въ Екатеринбургѣ. Изданіе Штаба I-го Средно-Сибирскаго армейскаго корпуса.] : n°5 du 25 décembre 1918 (29).
- Сибирскій Стрѣлокъ* [Изданіе Штаба 3 Уральскаго Корпуса. Издается въ Челябинскѣ.] : n°22 du 27 décembre 1918 (30).
- Слово*, publié à Omsk, Vladivostok : coupures de presse du 27 novembre au 22 décembre 1918 (31).
- Телеграммы Чехословацкаго Дневника* [Екатеринбург. Выходит в 12 час. Дня.] : numéro du 29 décembre 1918 (32).
- Уральскій Кооператоръ* [Дѣло Ежедневный, общественно-экономическій и литературный журналъ, посвященный вопросамъ коопераціи всѣхъ видовъ. Задача журнала – быть органомъ объединенія Уральской кооперативной мысли. Г. Екатеринбургъ] : n°52 du 22 décembre 1918 (33).
- Уральская Жизнь* [Газета демократическая, общественная, литературная и экономическая. Выходитъ ежедневно исключая дней послѣпраздничныхъ, въ Екатеринбургѣ] : n°245 du 27 décembre 1918 (34).
- Яицкая Воля*, journal bi-hebdomadaire publié à : n°30 du 20 avril 1919 (35).

**249РААР/24**

Journaux et revues en russe, en français et en anglais publiés en Extrême-Orient (classement par ordre alphabétique des titres en langue russe puis des titres en alphabet latin).

1918-1919

- Вѣстник Маньчжуріи. Vestnik Manchurii* [Ежедневная газета посвященная политикѣ, экономикѣ, культурѣ и интересамъ профессионально-трудовой жизни. Выходит в Харбинѣ ежедневно, кромѣ послѣпраздничныхъ дней.] : n°s 125 à 161, du 28 juin au 11 août 1918 et n°s 186 et 187 des 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 1919 (36).
- Вечерняя газета (политическо-литературная)* [Выходит в ежедневно, кромѣ послѣпраздничныхъ дней] publié à Kharbin : n° 20 du 12 août 1918 (37).
- Восточная Азія* [Газета ежедневная, прогрессивно- политическая, общественная и литературная. г. Маньчжурія.] : n° 202 du 12 juillet 1918 (38).
- Восточная Азія. East Asia Herald* [Ежедневная внѣпартійная демократическая газета, издаваемая въ гор. Маньчжуріи.] : n° 431 du 27 septembre 1919 (39).
- Восточный Курьеръ* [Чита] : n°48 du 27 septembre 1919 (40).
- Голосъ Приморья*, publié à Vladivostok : coupures de presse, du 8 au 27 novembre 1918 (41).
- Дальний Востокъ*, Выпускъ 1-й, Изданіе общества переводчиковъ Дальняго Востока, г. Харбинъ, 1918 г., 53 р. *The Far East Magazine*, Number I, Kharbin, North Mandchuria, 1918 (42).
- Забайкалье* [Ежедневная газета. Маньчжурія] : n°s 1 (10), 2 (11), 3 (12) , 5 (14), du 18

- au 23 juillet 1918 (43).
- Земскія Ізвѣстія* [Издаваемья Приморской Областной Земской Управой. Г. Владивосток] : n°9 du 12 septembre 1918 (44).
- К новой жизни* [Еженедельная интерпартийная газета. Издаваемая Харбинским Союзом учащихя.] : n°4-37 du 18 juin 1918 (45).
- Наши дни* [Ежедневная общественно-политическая газета. Харбин] : n°s 1 à 14, du 25 juillet au 10 août 1918 [collection lacunaire] (46).
- Новости Жизни* [Ежедневная политическая, общественная, литературная, торгово-промышленная газета. Г. Харбинъ] : n°s 128 et 129, des 29 et 30 juin 1918, n°s 138 à 154, des 11 au 31 juillet 1918, n°s 155 à 163, du 1<sup>er</sup> au 11 août 1918 ; n° 207 du 30 septembre 1919 (47).
- Призывъ* [Ежедневная газета. Г. Харбинъ] : n°s 88 à 121, du 29 juin au 9 août 1918 ; carte des actions militaires du front de Transbaïkalie réalisée sur des données au 1<sup>er</sup> mai 1918 (édition du journal *L'Appel*) ; carte du territoire du Sud-Oussouri, s.d. (édition du journal *L'Appel*) (48).
- Путь труда* [Ежедневная социалистическая газета. Г. Харбинъ] : n°s 1 et 2, des 14 et 16 juillet 1918 (49).
- Свѣтъ* [Газета общественная и политическая. (Органъ независимой мысли) Выходить в Харбинѣ ежедневно, кромѣ послѣпраздн. Дней] : n°s 157 à 159, du 27 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 1919 (50).
- Труд* [Ежедневная социалистическая газета, с отдѣлом Союза служащих, мастеровых и рабочих Кит. Вост. ж. д. г. Харбинъ] : n°s 122, 123 et 132 des 29, 30 juin et 11 juillet 1918 (51).
- Далѣкая Окраина*, quotidien bilingue russe/anglais publié à Vladivostok : coupures de presse, du 17 août au 18 octobre 1918 (52).
- Le Journal de Pékin*, journal publié en français et en chinois à Pékin : n°3034 du 26 septembre 1919.
- Shanghai gazette*, journal publié en anglais à Pékin : coupures de presse. Juillet-août 1918.

**249РААР/25**

Presse russe diverse.

s.d.

- Правительственный Вѣстникъ* [Выходить ежедневно, кромѣ дней послепраздничныхъ. Г. Омскъ.]» (53).
- Русская Армія* [Издание Информационнаго Отдѣла Штаба Верховнаго Главнокомандующаго. Выходить ежедневно, кромѣ дней послепраздничныхъ. Городъ Омскъ] (54).
- Наши дни* [Ежедневная общественно-политическая газета. Харбин] (55).
- Journal non identifié.

**249РААР/26-28**

Publications imprimées (ouvrages, brochures, affiches).

1918-1919

**249РААР/26**

Ouvrages

1918

- Ауслендеръ, Сергей, *Верховный правитель. Адмиралъ А.В. Колчакъ*, Русское Бюро Печати, Омскъ, [1919], 38 р. (5 exemplaires) (56).
- Бродъ (А.Д.), *Теорія и практика гражданской войны*. Издание II, Омскъ, 1919, Типография газеты “Русская Армія”, 12 р. (3 exemplaires) (57).
- Алмазовъ (Евгений), *Какъ Правительство обезпечиваетъ воиновъ и ихъ семьи землей*, Издательство “Новая Россія”, г. Ново-Николаевскъ, Типография “Закупсбытъ”, 1919 г., 30 с. (58).
- Обязанности Офицера. Знаніе и воля*. Переводъ съ англійскаго. Омскъ. 1919. Издат. “Новая Россія”, Тип. Омск. Союза Кредитн. и Судо-Сбер. Т-въ, 8 с. (59).

- Положеніе о сибирскомъ комиссаріатѣ снабженія и продовольствія и временное положеніе о мѣстныхъ Советскихъ Органахъ Снабженія и Продовольствія Сибири*, Иркутскъ, Паровая типо-литография П. Макушина и В. Посохина. 1918, 12 с. (63).
- Зачѣмъ нѣмецъ большевика выдумалъ*, Издательство “Новая Россія”, г. Ново-Николаевскъ, Типография “Закупсбытъ”, 1919 г., 14 с. (64).
- 14 мѣсяцевъ во власти большевиковъ (Пермскіе ужасы)*, “Русское Бюро Печати”. Екатеринбургъ. Тип. Русск.О-во Печ. Дѣла. 1919. В. Дебогорій Мокріевичъ. 30 с. (2 exemplaires) (65).
- За что мы боремся съ большевиками*, 8 с., [1919] (66).
- Что отняли у насъ большевики*, г. Ново-Николаевскъ, типография “Закупсбытъ”, [1918], 7 с. (67).
- Граждане!* Издательство “Новая Россія”, г. Ново-Николаевскъ, Типография “Закупсбытъ”, 8 с. (68).
- Всероссійскій Національный Союзъ, *Ко встѣмъ Гражданамъ и Гражданкамъ Россіи, 31 января 1919 г.*, Тип. М.М. Доброхотовой – Екатеринбургъ, 16 с. Печатается по постановленію Екатеринбургскаго Отдѣленія Всероссійскаго Національнаго Союза. Предсѣдатель А. Бѣлоруссовъ, Секретарь В. Герасимовъ. Екатеринбургъ. Ломаевская 22 (69).
- Сборникъ стихотвореній, «За народъ»*, Б. Зоринъ; «На побывку», изъ газеты «Впередъ»; «Иванушка большевикъ», Н. В. К.; «Гидра большевизма», Н. В. К.; «Пѣсня о большевикахъ», изъ гвзеты “Сибирскіе стрѣлки”; «Зачѣмъ нѣмецъ большевика выдумалъ», Н. В. К.; «Побѣдоносное отступление красныхъ» изъ газеты «Впередъ», Издательство “Новая Россія”, Омскъ, 1919 г., 20 с. (70).

249РААР/27

Récits et témoignages, études historiques : opuscules, articles.

1918-1924

En langue russe :

- Самсоновъ (В.К.), *На пути к возрождению. I. “Колучь”. II. Директорія. III. Омскій переворотъ. IV. Верховный Правитель.* “Русское Бюро Печати”, Омскъ, Типография Русскаго Общества Печатного Дѣла, Апрѣль 1919 г., г. Екатеринбургъ, 19 с. (71).
- Вановскій (А.), *Знамя возрожденія*, Хабаровскъ, 1918, 6 с. (72).
- « *À nos alliés* », Ligue pour la régénération de la Russie en union avec ses alliés, n° 4, Rome, 1918, 9 p.
- Petroff, Arcady, *A few Words and Statistics about the Russian Cooperation*, translated by M-rs N. Grebentchikoff, “Zakoopsbit”, Vladivostok, [1918], 16 p.
- Панкратовъ (В.С.), *Почему мы бѣдны* “Союзъ Возрожденія Россіи”, №1, г. Омскъ, 1919 г. (73).
- Бывшій красноармеецъ Огоньковъ, *“Въ красной Россіи”. Сообщение бѣжавшаго красноармейца газетѣ «Земля и Трудъ»*, Русское Бюро Печати, Омскъ, 1919 г., 13 с. (74)
- Архієпископъ Сильвестръ, *Восемь сутокъ съ солдатами въ теплушкѣ*, Русское Бюро Печати, Омскъ, 1919 г., 10 с. (75).
- Зоринъ (Б.), *Сборникъ рассказовъ : 1) Пролетарій и буржуй. 2) Красное знамя съ лозунгомъ « копить деньги ». 3) За хлѣбомъ. 4) « Пролетарій всѣхъ странъ соединяйтесь »*, Русское Бюро Печати, Екатеринбургъ, 1919, 31 с. (76).
- Ауслендеръ (Сергѣй), *Печальнія воспоминанія (о большевикахъ), 1) Печальнія воспоминанія. 2) Какъ же это случилось. 3) Кто виноватъ. 4) Кто такіе большевики. 5) Сіамскіе близнецы. 6) Ленинъ. 7) Троцкій. 8) Они уничтожаютъ другъ друга.* «Русское Бюро Печати», Екатеринбургъ, Тип. Русск. О-ва Печати Дѣла, 16 с. (77).
- Франкъ (Н.І.), *Погѣзка представителя англійскихъ рабочихъ члена парламента полковника Воорда по линіи русскихъ желѣзныхъ дорогъ. Интернаціонализмъ и націонализмъ. Что такое революція* “Русское Бюро Печати”. Екатеринбургъ. Тип. Русск.О-во Печ.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Дѣла. 1919. 16 с. (78).

En langue française :

Fabre-Luce, Alfred, *Sur l'idée de victoire*, article extrait de *La Nouvelle revue française*, s.d., p. [538]-576.

Gaillard, Gaston, *Le Mouvement pan-russe et les allogènes*, Paris, Chapelot, 1919, 79 p.

Herbigny, Michel d', *Ce que publient les Soviets depuis 1917*, article extrait de *La Revue des deux mondes*, t. XXI, 1<sup>er</sup> mai 1924, p. [338]-352.

Kokovtsoff, comte, *Y a-t-il une évolution du bolchévisme*, article extrait de *La Revue des deux mondes*, t. XVI, 1<sup>er</sup> juillet 1923, p. [381]-400.

Kokovtsoff, comte, *Sixième année de dictature bolchévique*, article extrait de *La Revue des deux mondes*, t. XIX, 1<sup>er</sup> janvier 1924, p. [807]-835.

Kokovtsoff, comte, *En Russie (1), La terre aux paysans*, article extrait de *La Revue des deux mondes*, t. XXI, 1<sup>er</sup> mai 1924, p. [564]-594.

Lanux, Pierre de, *Intelligence et démocratie*, article extrait de *La Nouvelle revue française*, s.d., p. [261]-274.

**249PAAP/28**

Documents cartographiques.

1918-1919

Lot de 11 cartes imprimées de la Russie, coul., 1910.

Assemblage de cartes de la Russie montrant les lignes de front au 3 juin puis au 31 août 1919.

Montage de cartes impr. de la partie sud-ouest de la Russie, en russe, coul., 1918-1920.

Lot de 5 cartes imprimées de l'Asie centrale, en russe, coul.

**249PAAP/29-38**

Adjoint politique du comte de Martel, Haut-commissaire français au Caucase (Géorgie, Arménie, Azerbaïdjan), puis Haut-commissaire français auprès du gouvernement de la Russie méridionale, octobre-novembre 1920.

1920

**249PAAP/29-34** Mission française au Caucase, février – septembre 1920.

**249PAAP/29**

Activités [épaves] et documentation.

1920

Dossier 1

L.a.s. de Ph. Berthelot, annonçant à Pechkoff qu'il a demandé à « régler le plus vite possible » son départ, Paris, 27 janvier 1920 ; note au ministre des Affaires étrangères par le service des Affaires russes lui proposant d'envoyer une mission diplomatique au Caucase, dactyl., 2 p. (29 janvier 1920) ; revue de presse en français à partir des journaux publiés dans le Caucase et des dépêches de l'agence télégraphique géorgienne (9 avril – 22 mai 1920) ; bulletin d'information du bureau naval de la mission française au Caucase (Batoum, 11 juillet 1920) ; spécimen de carte de visite du Comte Damien de Martel, secrétaire d'ambassade [1919-1920].

Dossier 2

Conflit transcaucasien, question du Karabakh notamment : brouillons d'une lettre adressée au ministre des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par les Hauts-commissaires de France, de Grande-Bretagne et d'Italie (Tiflis, 30 mars et 1<sup>er</sup> avril 1920) ; comptes rendus des séances de la première et deuxième conférence transcaucasienne, en français (9 et 10 avril 1920) ; protocoles n<sup>os</sup> 5 à 9 des séances du 12 au 17 avril 1920 de la 2<sup>e</sup> conférence des républiques transcaucasiennes, en russe ; télégramme du ministre des Affaires étrangères arménien, Organdjanian, au chef de la mission arménienne en Géorgie, Toumanov (2 mai 1920) relatif à la situation en Azerbaïdjan soviétique ; copie russe, certifiée conforme par E. Choukachvili du traité de paix entre la République socialiste soviétique d'Azerbaïdjan et la République démocratique géorgienne signé à

**249РААР**  
**ПЕЧКОFF, Zinovi**

Akstafa le 12 juin 1920 et traduction française, texte de la déclaration publique de la délégation géorgienne. Mars-avril 1920.

- Dossier 3 Documentation : «Кавказъ въ мировой войнѣ» (Le Caucase dans la guerre mondiale), étude de Youri Semenov, membre de la Diète transcaucasienne, Paris, 1<sup>er</sup> juillet 1919, dactyl. et ms., 188 p., en russe ; *Notizario commerciale*, n°1 d'une publication de l'agence italienne en Géorgie, Azerbaïdjan et Arménie, Tiflis 1<sup>er</sup> mai 1920 ; *Notice sur l'armée rouge bolchévique*, étude du 2<sup>e</sup> bureau de l'État-Major de l'armée, 1<sup>er</sup> mars 1919, 5 p. ; rapport d'un médecin de retour de mission à Moscou, 7 p. dactyl., en russe [1920].

**249РААР/30-31** Presse éditée à Tiflis en Géorgie (classement alphabétique des titres).

1920

*Les titres des journaux, brochures et ouvrages sont restitués en langue russe entre guillemets et sont suivis de la traduction française admise entre parenthèses. Les dates indiquées sont celles du calendrier grégorien lorsque les deux dates sont mentionnées pour rester en cohérence avec les dates de publication uniques qui suivent, quant à elles le calendrier grégorien.*

**249РААР/30**

Б - Н.

1918-1920

- «Борьба (Социаль-Демократическая Рабочая Партия Грузии)» [Органъ Центральнаго Комитета Соц.-Дем. Рабочей Партии Грузии. Г. Тифлисъ], quotidien : n° 133 (688) du 16 juin 1920 (79).
- «Грузія» [Еженедельная политическая и литературная газета. Тифлисъ] : n°s 75 à 111, du 2 juillet au 7 septembre 1920 [collection lacunaire] (80).
- «Коммунист (Коммунистическая партия [большевиков] Грузии)» [Орган Вр. Центр. Ком. и Тифл. Ком. К. П. Грузии. Ежедневная рабочая газета. Г. Тифлис.] : n°s 3, 10 à 14, du 3 au 17 juillet 1920 (81).
- «Молодой Пролетарий (Коммунистический союз рабоче-крестьянской молодежи Грузии)» [Еженедельная газета. Г. Тифлис] : n°4 du 21 juin 1920 (82).
- «Новая Грузія» [Еженедельная политическая и литературная газета. Тифлисъ] : n°s 1 à 18, du 24 juillet au 13 août 1920 [collection presque complète] (83).

**249РААР/31 С.**

1918-1919

- «Слово» [Газета ежедневная. Г. Тифлисъ.] : n°s 157 à 203, du 15 juillet au 7 septembre 1920 [collection lacunaire] (84).
- «Слово», supplément dominical : n°s 166, 178, 184, 196 et 202, du 25 juillet au 5 septembre 1920.

**249РААР/32**

Гéorgie.

1919-1920

- Dossier 1 Documents sur la Géorgie, dactyl., transmis à Damien de Martel par le ministère des Affaires étrangères de la République démocratique géorgienne dont un compte rendu de l'activité de l'Assemblée constituante législative de la Géorgie en 1919 et 1920, deux notes sur les frontières et un catalogue de la bibliothèque du ministère des Affaires étrangères, 21 mai 1919, en français.
- Dossier 2 «Procès-verbal de la conférence des représentants du gouvernement géorgien et de l'armée volontaire tenue à Tiflis (Tbilissi) le 23 mai 1919 », dactyl., 10 p., en français.
- Dossier 3 Copies conformes d'une lettre adressée aux délégations des puissances alliées par les délégués géorgiens à la Conférence de la Paix à Paris le 8 février 1919, dactyl., 4 p. et d'une lettre à Georges Clémenceau par les présidents des délégations géorgienne et azerbaïdjanaise à Paris le 17 septembre 1919. 14 février 1920.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- Dossier 4 Textes mss. de Pechkoff, au crayon, relatifs à la situation de la Géorgie à la suite de la signature de la paix conclue entre le gouvernement soviétique et la Géorgie, 13 et 14 mai [1920], 4 et 7 pages, en français.
- Dossier 5 Rapports divers : « Législation agraire », rapport dactyl., non signé, 9 p., en français (s.d.) ; « Aperçu sur les ressources économiques de la Géorgie », rapport dactyl., non signé, 11 p. en français (s.d.) ; « Exposé de la situation économique en Géorgie », rapport dactyl., non signé, 9 p., en français (s.d.).
- Dossier 6 Proclamation des délégués à l'Assemblée constituante législative de la Géorgie, affiche, imprimée, en géorgien, (s.d. [post. 12 mars 1919]) et spécimen de carte de visite d' Irakly Tsérételli, membre de l'Assemblée constituante de Géorgie délégué de la République Géorgienne (s.d.).
- Dossier 7 Ensemble de publications intéressant la Géorgie transmis à de Martel par le président de la délégation de la République géorgienne à Paris, N. Tcheidzé : *Séparation de la Transcaucasie et de la Russie et indépendance de la Géorgie*, discours prononcé à la Diète transcaucasienne par Irakly Tsérételli, Paris, 1919, 55 p. ; *La Géorgie, ses traditions et ses droits politiques*, article par V. Tcherkésouff, tiré-à-part de *La Revue de Paris* du 1<sup>er</sup> octobre 1919, 14 p. ; *Traité conclu en 1783 entre Catherine II, impératrice de Russie et Irakly II, roi de Géorgie*, Genève, 1919, 19 p. ; *La Géorgie turque, Lasistan, Trébizonde et contrée du Tchoukhouk*, Berne, 1919, 52 p. ; dépliant sur la route militaire de Géorgie, en russe, s.d. ; *Mémoire présenté à la Conférence de la Paix suivi de l'acte d'indépendance de la Géorgie et d'une carte*, Paris, juillet 1919, 22 p.

**249PAAP/33**

Azerbaïdjan.

Documentation imprimée : exemplaires du *Bulletin d'informations de l'Azerbaïdjan*, n°1 du 1<sup>er</sup> septembre 1919, n°2 du 8 septembre 1919 et n°3 du 13 octobre, publié à Paris ; exemplaires du bulletin n° 24 de *Union, bureau de presse russe*, publié à Paris le 15 janvier 1920 avec un article consacré à l'industrie du naphte à Bakou (2 exemplaires) et du bulletin n°28 publié à Paris le 15 janvier 1920 avec un article consacré à l'Azerbaïdjan et aux influences extérieures ; *La République de l'Azerbaïdjan du Caucase - Revendications de la délégation de paix de la République de l'Azerbaïdjan du Caucase présentées à la Conférence de la Paix à Paris*, Paris, P. Harambat, 51 p. (2 exemplaires) ; *Situation économique et financière de la République du Caucase*, par la délégation de l'Azerbaïdjan à la Conférence de la Paix, Paris, P. Harambat, 21 p. (2 exemplaires) ; *Composition anthropologique et ethnique de la population de l'Azerbaïdjan du Caucase* par la délégation azerbaïdjanaise à la Conférence de la Paix, Paris, Robinet-Houtain, 16 p. + annexes (2 exemplaires); carte de la République d'Azerbaïdjan, impr., coul., en français.

**249PAAP/34**

Arménie.

1916-1920

Copie d'une lettre de G. Gambaroff, recteur de l'Université d'Érevan au ministre français de l'Instruction publique, Tiflis (Tbilissi), février 1920, 2 p. dactyl. ; deux rapports du même à la suite de l'ouverture de la faculté des lettres (Alexandropol, 5 mars 1920) et faisant le détail des facultés projetées (Alexandropol, 15 mars 1920), 2 + 1 p. dactyl.

Recueil de télégrammes échangés secrètement entre le gouvernement d'Azerbaïdjan et ses représentants auprès du gouvernement arménien (dont le diplomate Tekinski) entre le 22 mars 1919 et le 24 mars 1920 (cachet du ministère des Affaires étrangères arménien).

Documentation imprimée : *L'Arménie transcaucasienne, territoires, frontières, ethnographie, statistiques*, par la délégation de la République arménienne à la Conférence de la Paix, Paris, décembre 1919, 53 p. ; *The Armenian question before the Peace Conference*, Paris, Paul Dupont, s.d., 30 p. ; *Données statistiques des populations de la Transcaucasie*, réponse au mémorandum de la délégation de la République de l'Azerbaïdjan par la délégation de la République arménienne à la Conférence de la Paix, Paris, janvier 1919, 19 p. ; *La*

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

*Suppression des Arméniens, méthode allemande, travail turc*, par René Pinon, 6<sup>e</sup> édition, Paris, 1916, 75 p.

**249PAAP/35-38** Mission en Crimée auprès du comte de Martel, Haut-commissaire de la République française auprès du gouvernement de la Russie du Sud, février – octobre 1920.

Juin-décembre 1920

**249PAAP/35** Mission militaire française d'information en Russie méridionale.

Juin-octobre 1920

Rapports sur la situation politique en Russie méridionale, les actions du gouvernement Wrangel, sa politique extérieure, n<sup>os</sup> 64/P à 81/P avec quelques documents en russe, vraisemblablement utilisés pour la rédaction des rapports, 15 juin – 18 octobre 1920.

**249PAAP/36-37** Mission de Damien de Martel.

1920

**249PAAP/36** Activité du Haut-commissariat à Sébastopol : correspondance reçue et adressée, discours.

Octobre-décembre 1920

- Dossier 1 Déroulement de la mission du comte de Martel : récit du passage du comte de Martel à Constantinople avant son départ pour Sébastopol ([fin septembre – début octobre 1920]), 3 p. mss. au crayon ; organisation et fonctionnement du Haut-commissariat (dont demandes d'emploi de ressortissants russes, proposition d'octroi de la Légion d'honneur à Zinovi Pechkoff), échanges avec l'escadre française de Méditerranée orientale et la mission militaire française en Russie méridionale (correspondance officielle, notes de renseignements), relations avec le Gouvernement Wrangel (communiqués reçus de l'État-Major du Haut commandement de l'armée russe), demande d'aides (autorisation d'aller en France présentée par Alexandrine de Békétoff, demande d'aide au retour dans leur patrie présentée par des ressortissants polonais à Sébastopol, autorisations d'embarquer à bord de navires de guerre, demande de visas pour la France formulée par V. Tatistcheff à la demande du général Wrangel pour le Dr Dolgopoloff et M. Bourtzeff), demande d'audience et exposé de Wladimir Deruginsky sur la « Société [des membres d'aucun parti] des hommes d'État et des représentants de l'opinion publique pour aider à la régénération de la Russie », échanges avec le ministre des Affaires étrangères, notamment après le repli de Damien de Martel à Constantinople (classement chronologique).
- Dossier 2 Plis secret adressés au Haut-Commissaire de France par le commandant de la 1<sup>ère</sup> division radiotélégraphique, le colonel Krasnopistsev (textes d'émissions radio bolchéviques interceptées par les services russes), en russe. 12 octobre – 28 octobre/10 novembre 1920.
- Dossier 3 Récapitulatifs des télégrammes et rapports adressés au ministère des Affaires étrangères par le Haut-Commissariat rendant compte de l'évolution de la situation à Sébastopol en octobre-novembre 1920. [12-27 novembre 1920].
- Dossier 4 Bulletins politiques rédigés par le Haut-commissaire : mss. au crayon des n<sup>os</sup> 1 à 5, 29 octobre – 3 novembre 1920 et textes mss. non datés ; plan d'un rapport sur la situation générale, mss. par Pechkoff.
- Dossier 5 Discours : du général Wrangel au comte de Martel, 1 p. dactyl., (20 octobre 1920) ; du comte de Martel à un général [Wrangel], 2 p. dactyl. (s.d.) ; du comte de Martel au général [Wrangel], 3 p. dactyl. avec annotations ms. (s.d.) ; de l'ataman du Don, le général Bogaevisky, au comte de Martel, 2 p. mss. (27 octobre 1920) ; du comte de Martel aux représentants de l'armée du Don, 2 p. dactyl. en français avec traduction en russe, 3 p. mss. (s.d.) ; de l'ataman du Terek, le lieutenant-général Vdovnikov, au comte de Martel, 1 p. mss. en russe (s.d.) et traduction en français, 1 p. dactyl. (s.d.). 1920.

**249РААР**  
**ПЕЧКОФФ, Zinovi**

Dossier 6 Reçu comptable, Sébastopol, 12/25 octobre 1920.

**249РААР/37**

Textes officiels, études et rapports, certains par Zinovi Pechkoff relatifs à la Crimée et au gouvernement Wrangel.

Octobre-décembre 1920

Dossier 1

La réforme agraire conduite par le général Wrangel : « Приказъ Главнокомандующаго Вооруженными Силами на Югѣ Россіи. О Землѣ отъ 25 мая 1920 года. Со всѣми дополненіями». (*Décret sur la terre pris par le Haut Commandant des forces armées au sud de la Russie*), brochure, en russe, [Sébastienopol, 1920], 20 p. ; «Новый законъ о землѣ.» (*La nouvelle loi sur la terre*), brochure en russe [Sébastienopol, 1920], 8 p. ; spécimen de formulaire imprimé de remise de lots de terre à titre de propriété privée [mai 1920, 1 p.] ; «Временное положеніе о волостныхъ земскихъ учрежденіяхъ. Приказъ Главнокомандующаго В.С.Ю.Р. 15/28 іюля 1920 № 94» (*Disposition provisoire relative aux zemstvos des volost*), décret du Haut Commandant des forces armées au sud de la Russie, 15/28 juillet 1920, n°94, en russe, Sébastopol, 1920, 8 p. avec traduction en français, crayon, mss., 6 p. ; notes mss. en français, au crayon, s.d., traduction de textes officiels ; presse (1920).

Dossier 2

Notes, études et rapports en russe sur divers sujets intéressant la Russie du Sud : composition du gouvernement du Sud de la Russie (s.d., 2 p. dactyl.) ; la presse et les autres moyens d'influence sur l'opinion publique (s.d., 2 + ½ p. dactyl.) ; situation politique en Russie du Sud (31 octobre 1920, 9 p. dactyl.) ; Nous Petlioura et Makhno devant une nouvelle campagne, texte d'une conférence de N. Verkhovsky prononcée à Simféropol puis Sébastopol en mai [1920], 37 p. dactyl. ; biographie d'Alexandre Ivanovitch Goutchkov (s.d., 4 p. dactyl.) ; biographie d'Alexandre Ivanovitch Pilts, président du Comité d'État d'assistance sociale en Crimée (s.d., 2 p. mss.) ; présentation du général Beliaeff promu général au service de Wrangel (s.d., 2 p. mss.) ; les musulmans et le général Wrangel (s.d., 3 p. dactyl.) ; rapport sur la situation politique rédigé à la demande du parti socialiste révolutionnaire ([1920], 18 p. dactyl. ; l'état d'esprit et les influence politiques sur la pensée avant l'arrivée de l'armée russe (s.d., 8 p. mss.) ; les échos des attaques de l'armée russe, I. l'attitude des différentes couches de la société (s.d., 12 p. mss.) ; 3 notes mss. sur la presse en Crimée (s.d.) ; activité des Américains en Crimée (s.d., 4 p. mss.) ; document faisant état des relations du centre parisien du parti constitutionnel-démocrate avec le gouvernement Wrangel (s.d., 10 p. mss.).

Dossier 3

Notes, rapports en français sur divers sujets intéressant la Russie du Sud, mss. et dactylographiés : traductions de communiqués officiels russes, rapports rédigés par des membres de la mission militaire d'information ou des agents en poste au Haut-commissariat, par Pechkoff [1920].

**249РААР/38**

Presse éditée en Crimée (classement alphabétique des titres) et documentation.

1920

*Les titres des journaux, brochures et ouvrages sont restitués en langue russe entre guillemets et sont suivis de la traduction française admise entre parenthèses. Les dates indiquées sont celles du calendrier grégorien lorsque les deux dates sont mentionnées pour rester en cohérence avec les dates de publication uniques qui suivent, quant à elles le calendrier grégorien.*

«Вечернее Слово» [Севастополь] : n° 249, du 29 octobre 1920 (85).

«Донской Вѣстникъ» [Выходить по вторникамъ, четвергамъ и воскресеньямъ], publié à Eupatoria : n°s 1 et 3 à 7, du 24 mars au 7 avril 1920 (86).

«Заря Россіи» [Ежедневная Литературная Общественно-Политическая газета. Севастополь.] : n°231 (304) du 29 octobre 1920 (87).

«Крестыянскій Путь» [Изданіе Крестыянскаго Союза Россіи. Симферополь] : n° 25 du 5 octobre 1920 (88).

«Югъ Россіи» [Г. Севастополь] : n°71 (366) du 12 novembre 1920 (89).

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Carte de la Crimée, 2 exemplaires (dont un porte la mention ms. « Monsieur de Martel », impr., coul., en français.

**249PAAP/39**

Deuxième mission aux États-Unis et au Canada, janvier-avril 1921.

1921-1922

Dossier 1

La mission.

Lettre de Maurice Dejean, sous-directeur d'Amérique, transmettant à Pechkoff un dossier sur la question des troupes noires (non joint), Paris, 2 février 1921.

Correspondance reçue de sa secrétaire, Elsie H. Galbreath : 7 l.s., en anglais, 3<sup>6</sup>, 5, 9, 11, 14, 16 et 26 mars 1921.

Texte de ses conférences notes : « On the Somme », en anglais, 15 p. dactyl. ; « Economic conditions in France during the war », en anglais, 28 p. dactyl.

Dossier 2

Correspondance échangée avec des particuliers américains :

BIRD, Hugh S., trésorier adjoint du Comité américain de la Croix-Rouge, à Washington () : 1 l.s., en anglais (1<sup>er</sup> février 1921) ; copie d'une lettre de Hugh S. Bird à M. Getz, en anglais (5 février 1921).

BLISS, Mildred, à Washington () : 1 lettre dactyl., en français (14 février 1921) ; copie dactyl. d'une lettre de Zinovi Pechkoff, en réponse (18 février 1921).

FULTON, Martha, à Columbus (Ohio) : 1 l.s., en anglais (10 février 1921) ; copie dactyl. d'une lettre de Zinovi Pechkoff, en réponse (19 février 1921).

JEWETT, Rutger, à New York City (New York) : 7 l.s., en anglais, 1<sup>er</sup> février, 18, 23 mars, 21 avril, 4 mai et 4 novembre 1921, 17 juin 1922.

MORGAN, Anne, à New York City (New York) : 7 l.s., en anglais, (29 janvier, 18 février, 5, 11, 15 et 19 mars, 18 avril 1921) ; 1 l.s. Rogers, secrétaire d'Anne Morgan, en anglais (1<sup>er</sup> février 1921) ; 1 lettre dactyl. non signée transmettant la copie dactyl. d'une lettre de Mme Dike à Anne Morgan, jointe (3 février 1921) ; copie d'une lettre d'un auteur non identifié à Anne Morgan (Washington, 10 avril 1921) ; copie d'une lettre d'un auteur non identifié à Anne Morgan (Cincinnati, 15 avril 1921).

TIMPSON, Fred H., secrétaire du *Rotary club of Brooklyn*, à New York City (New York) : invitation à une conférence du major Pechkoff, en anglais, impr. coul., 26 mars 1921.

Dossier 3

Lettres d'introduction :

BOSLER, Mary, *Comité américain pour les régions dévastées de la France*, à Anisy-le-Château (Aisne) : 1 l.s., en anglais, à Mme Gilbert (18 janvier 1921) ; 1 l.s., en anglais, à sa cousine Gertrude (18 janvier 1921).

CARTER, John Ridgely, à Paris : 4 l.s., en anglais, à Thos. W. Lamont à New York City (14 janvier 1921), à Jack Pierpont Morgan à New York City (14 janvier 1921), à Mme Roosevelt Robinson à New York City (14 janvier 1921), à Elihu Root à New York City (14 janvier 1921).

WILLIAMS, Beatrice L., *Comité américain pour les régions dévastées de la France*, à Anisy-le-Château (Aisne) : 1 l.s., en anglais, à Mme Bradbury (17 janvier 1921) ; 1 l.s., en anglais, à Mme Herrington [17 janvier 1921].

Dossier 4

Coupures de la presse américaine rendant compte du séjour du major Pechkoff. Février-avril 1921. [7 pièces]

**249PAAP/40-43**

Secrétaire général de la délégation française à la Commission alliée pour le secours à la Russie, août 1921-avril 1922.

1920-1923

**249PAAP/40**

Composition du Comité pan-russe de secours aux affamés de Russie

<sup>6</sup> Lettre incomplète, manque la 1<sup>ère</sup> page.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

constitué à Moscou par décret du Comité central en juillet 1921, aide tchécoslovaque à la Russie, négociations russo-américaines, mise en place de la Commission internationale de secours à la Russie, action du Dr Nansen, position française, liquidation du Comité pan-russe de secours.

Juillet-septembre 1921

Copies de dépêches diplomatiques dont celles adressées par de Martel, ministre de France à Riga, copies de notes verbales, notes, copie des conventions passées entre le Dr Nansen, Haut-commissaire pour le secours à la Russie, et George Tchitcherine, Commissaire du peuple pour les Affaires étrangères de la R.S.F.S.R., presse russe, notes générales, non signées, faisant état de la situation et de la position française avant la première réunion de la Commission internationale prévue à Paris le 30 août 1921 ([17-29 août 1921]).

**249PAAP/41**

Action de la Commission internationale de secours à la Russie : mission d'enquête en Russie sur les possibilités d'acheminement de l'aide internationale, protestation de Litvinoff, commissaire-adjoint aux Affaires étrangères de la R.S.F.S.R. suite à la nomination de Joseph Noulens à la tête de la délégation française, action du C.I.C.R., réunions d'octobre 1921 à Bruxelles, secours du gouvernement français à la Russie.

Août-octobre 1921

Dépêches de Damien de Martel, ministre de France à Riga, requête du représentant géorgien à Paris (31 août 1921), notes verbales, liste des délégués à la séance de la Commission du 15 septembre 1921, copies de lettres de G. Ador, président du Comité international de la Croix-Rouge à Joseph Noulens, copie de lettres de J. Noulens à Aristide Briand, à divers correspondants, documents en russe (septembre 1921), procès-verbaux des séances des 6 et 8 octobre 1921, texte confidentiel commenté sur la situation de la Russie (4 janvier 1922), copie d'un mémorandum adressé au professeur Fr. Nansen par le représentant de la Commission centrale de secours aux affamés auprès du Comité central exécutif russe, L. B. Kameneff (s.d).

**249PAAP/42**

Intervention de la Croix Rouge française en Russie : coordination internationale, difficultés d'accès au territoire russe, accord franco-russe du 16 mars 1922, participation des communes françaises.

Novembre 1921-mai 1922

Imprimé présentant le service de transmission de paquets en Russie organisé par le Comité international de la Croix-Rouge et le Haut-commissariat du Dr Nansen (Genève, janvier 1922, 4 p.), mémoire sur les projets de reconnaissance du gouvernement soviétique et sur la conclusion d'accords avec ce gouvernement adopté le 16 janvier 1922 par la section parisienne du parti constitutionnel-démocrate russe, copie d'un accord signé à Berlin le 16 mars 1922 entre la R.S.F.S.R. et la Croix Rouge française avec commentaire du signataire français, Thiébaud, Secrétaire général du Comité central de la Croix-Rouge française, presse russe, texte sur les machinations des pangermanistes contre l'Ukraine et les intérêts français en Ukraine (n.s.n.d.), document en russe (n.d.n.s.), états des sommes reçues des communes françaises jusqu'au 31 janvier 1921 [1922] puis jusqu'au 30 avril 1922., procès-verbal de remise du service de Secrétariat général de la Commission internationale de secours à la Russie signé de Zinovi Pechkoff et de Louis Nettement le 10 mai 1922.

**249PAAP/43**

Correspondance et documentation.

1920-1923

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Dossier 1

Zinovi Pechkoff, secrétaire général du Comité : correspondance échangée relative à sa mission (classement chronologique) :

Lettre de nomination signée d'Aristide Briand, ministre des Affaires étrangères, Paris, 24 août 1921.

L.a.s. de Joseph Noulens concernant la composition de la mission d'experts envoyée sur place, Sorbets (Gers, France), 9 septembre 1921 (1 pièce).

L.a.s. de Joseph Noulens, Sorbets (Gers, France), 23 septembre 1921 (1 pièce).

L.a.s. de Joseph Noulens à propos de différentes personnes à contacter et de renseignements à prendre, Sorbets (Gers, France), 25 septembre 1921 (1 pièce).

L.a.s. de Joseph Noulens à Pechkoff, divers sujets abordés dont subvention du gouvernement français et mandats des communes de Montceau-les-Mines et de Monchanin, Sorbets (Gers), 19 octobre 1921.

L.a.s. de J. Noulens, 10 janvier 1922 (1 pièce).

Reçu mss. d'une somme de 5 000F par J. Noulens à destination de soeurs polonaises, Paris, 30 janvier 1922 (1 pièce).

Copie d'une lettre de Pechkoff à Georges Leygues, président de la Commission des Affaires extérieures à Chambre des députés, sollicite une intervention en sa faveur, dactyl., Paris, 7 mars 1922.

L.a.s. de Noulens, Paris, 24 mars 1922 (1 pièce).

Copie d'une lettre de Pechkoff à Joseph Noulens, dans laquelle il annonce sa démission, dactyl., Paris, 25 mars 1922.

L.a.s. de J. Noulens, à propos de l'intervention de la Croix rouge française en Russie, Paris, 29 mars 1922 (1 pièce).

Copie d'une lettre de Joseph Noulens à Raymond Poincaré, Président du Conseil, intervient en faveur de Pechkoff en demandant un poste d'expert à la Conférence de Gênes, dactyl., Paris, 30 mars 1922.

Copie d'une lettre de Joseph Noulens à Colrat, sous-secrétaire d'État à la Présidence du Conseil, intervient en faveur de Pechkoff en demandant un poste d'expert à la Conférence de Gênes, dactyl., Paris, 30 mars 1922. (1 pièce).

Lettre signée de Raymond Poincaré, ministre des Affaires étrangères, à Joseph Noulens, fait part du refus de proposer un poste d'expert à Pechkoff, Paris, 7 avril 1922.

Copie d'une lettre de Pechkoff à Raymond Poincaré, Président du Conseil, dans laquelle il demande la résiliation de ses fonctions, dactyl., Paris, 12 avril 1922 (jointe, une copie de sa lettre du 25 mars à Noulens).

Lettre signée de Raymond Poincaré, ministre des Affaires étrangères, à Zinovi Pechkoff, il accepte sa démission, dactyl., Paris, 24 avril 1922.

Copie d'une lettre de Raymond Poincaré, ministre des Affaires étrangères, au Ministre de la Guerre remettant Pechkoff à sa disposition, dactyl., Paris, 28 avril 1922.

L.a.s. de J. Noulens, Paris, 29 avril 1922 (1 pièce).

L.a.s. de Joseph Noulens à Pechkoff, divers sujets abordés dont sa propre démission et les dépenses restant à régler sur les crédits alloués pour le secours à la Russie, Sorbets (Gers, France), 12 mai 1922.

Copie d'une lettre de Joseph Noulens au Maréchal Lyautey, résident général à Rabat, intervient en faveur de Pechkoff en demandant une affectation au Maroc, dactyl., s.l., 12 mai 1922.

Copie d'une lettre de Joseph Noulens à Raymond Poincaré, président du Conseil, divers sujets abordés, fait part de sa démission, regrette qu'aucun secours n'ait été accordé aux enfants de Tiflis en Georgie, intervient en faveur de Pechkoff en demandant un poste d'expert à la Conférence de Gênes, dactyl., Paris, 12 mai 1922.

Copie d'une lettre de Pechkoff à Joseph Noulens, le remercie de ses interventions, lui annonce son affectation au Maroc, dactyl., s.l., 16 mai 1922.

L.a.s. de Joseph Noulens à Pechkoff, il est heureux de sa nomination au Maroc, Sorbets (Gers), 19 mai 1922.

Dossier 2

Presse, documentation :

Coupures de presse française, russe et étrangère. Août 1921, août-septembre 1922, juillet 1923.

*Bulletin de renseignements de l'Office commercial français pour la Russie et les pays limitrophes*, n°12, février-mars 1920, Ministère du Commerce et de l'Industrie, Paris, 36 p.

*L'Union nationale russe*, discours prononcé à la séance d'ouverture du Congrès de

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

l'Union nationale russe à Paris le 5 juin 1921, Paris, 1921, 24 p.  
*Mémoire sur la question des réfugiés russes* présenté au Conseil de la Société des Nations par la conférence des organisations russes réunie à Paris en août 1921, Paris, 1921, 95 + 1 p.  
*Données sur la terreur en Russie présentées par le Comité central de l'ancienne organisation de la Croix rouge russe au comité international de la Croix rouge à Genève*, Paris, 1922, 29 p.  
*Comité des représentants des banques russes, mémoires élaborés à l'occasion de la Conférence de Gênes*, avril 1922, Paris, impr. Rirachovsky, 76 p.  
*Rapport général sur l'œuvre de secours aux victimes de la famine en Russie* accomplie par la Croix-Rouge Française, 1922-1923 par le Commandant Bienaimé de La Motte, Paris, 54 p. (avec dédicace de l'auteur)  
*Mémoire adressé aux représentants des puissances au sujet de la Conférence de Gênes* par l'Union Nationale Russe, impr. à Paris, s.d., [7 p.].  
*Mémoire adressé aux représentants des puissances au sujet de la Conférence de Washington* par l'Union Nationale Russe, impr. à Paris, s.d., [8 p.].  
*The famine in Russia. Documents and statistics presented to the Brussels Conference on famine relief*, Published by the Information Department of the Russian trade Delegation, London, [1922], 50 p.  
*Traduction et adaptation de Mlle Waltzoff*, professeur à la société savante pour la propagande de la langue russe, extraits de chants d'opéra et de chansons populaires russes traduit en français, s.l., s.d. [3 p.].  
Dernière page d'une note sur la Russie, décembre 1922.

**249PAAP/44**

À la disposition du maréchal Lyautey, résident général au Maroc, juin 1922 –juin 1926.

[1922-1926] et 1938

Varia : « 1<sup>er</sup> régiment étranger, 22<sup>e</sup> compagnie, formation, effectif et dotation d'une compagnie « type marocain », document présenté sous forme d'un tableau fournissant des données très précises sur la composition de la troupe, de l'armement, des munitions, de l'optique et de la signalisation (un projet et une version mise au propre), [1922-1926] ; carte topographique du Riff marocain formée de feuilles assemblées, quadrillage militaire, avec indications mss. d'emplacement de camps de la Légion étrangère dans la région de Gueznaïa, s.d., pas d'éch. ; article sur *La question berbère au Maroc* par L. de Jurquet de La Salle, extrait de *Le Correspondant*, 1925, N.S., t. 265, pp. 62-73 ; pages extraites des numéros 7 (juillet 1938) et 8 (août 1938) du *Bulletin mensuel du Comité de l'Afrique française, du Comité du Maroc, etc.*, quelques articles signalés par Pechkoff ; l.a.s. d'Eirik LABONNE, [Paris], 14 août 1925 ; 1 l.a.s. de monsieur LUCIERES, Rabat, le 23 août 1925.

**249PAAP/45-46**

En mission aux États-Unis pour le ministère des Affaires étrangères à plusieurs reprises entre novembre 1925 et septembre 1930.

1925-1932

**249PAAP/45**

Préparation de la Convention annuelle de l'American Legion en France en 1927, séjour aux États-Unis de Zinovi Pechkoff, novembre 1925-février 1926.

1<sup>er</sup> septembre 1925-fin mars 1926

Dossier 1

Correspondance. 1926.  
Copies de correspondances officielles échangées concernant l'organisation du voyage de l'American Legion, télégrammes et lettres adressées personnellement au Commandant Pechkoff émanant de représentants de l'American Legion (John J. Wicker jr., président du comité pour la Convention de la Légion étrangère américaine en France ; S.P. Bailey ; Edward McE. Lewis ; F.C. Painton), brouillon ms. de lettres de Pechkoff à un correspondant non identifié (New-York, 14 décembre 1925 et Washington, 7 janvier 1926); copie dactyl. d'une lettre de Jules Henry à Dejean à propos de sa mission, Washington,

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- 3 février 1926.
- Dossier 2                      Documentation, presse. 1925-1926.  
Documentation éditée par l'American Legion, coupures de la presse américaine. Octobre 1925-février 1926. Affiche de l'American Legion, impr. coul., 44x60cm.
- 249PAAP/46**                      Missions d'information, conférences données, réception de son ouvrage sur la Légion étrangère.
- 1931-1936
- Dossier 1                      Correspondance reçue : invitations, commentaires sur son ouvrage sur la Légion, (classement alphabétique des correspondants) :
- BARROWS, David P. à Berkeley (Californie) : 1 l.s., en anglais, 13 mars 1929.  
BENET, Dr. George à Columbia (Caroline du Sud) : 1 l.s., en anglais, 23 février 1929.  
BROOKS, Sydney, 80 Addison road (s.l.) : 1 l.s., en anglais, 18 février 1927.  
CHAMBERLAIN, E. B. à Los Angeles (Californie) : 1 l.s., en anglais, 18 décembre 1928.  
DEJEAN, 1 l.s., [Paris], 2 juin 1927 (1 pièce).  
DONOVAN, William J., assistant de l'attorney général à Washington (Washington DC) : 1 l.s., en anglais, 6 mai 1927 ; 1 l.s. en anglais, Santa Fe (Nouveau Mexique), 1<sup>er</sup> février 1929 ; 1 l.s., en anglais, 26 avril 1929.  
EDWARDS, E. W. à Cincinnati (Ohio) : 1 l.s., en anglais, 18 avril 1927.  
ELLIOTT, Ruth à Jacksonville (Illinois) : 1 l.s., en anglais, 7 mars 1932.  
HENRY, Jules à Washington : 1 l.s., 20 juillet 1927 (1 pièce).  
JEWETT, Rutger à New York (New York) : 1 l.s., en anglais, 17 février 1927 et une l.s. adressée à Jewett par Ada à propos de sa rencontre avec Pechkoff.  
LA FOLLETTE, Philip à Madison (Wisconsin) : 1 l.s., en anglais, 1<sup>er</sup> avril 1927.  
MITCHELL, Ruth Comfort, épouse du sénateur Sanborn YOUNG à Sacramento (Californie) : 1 l.s. à Rutger JEWETT relative à Pechkoff, en anglais, 19 avril 1927.  
MORGAN, Anne : l.s., [New York], 10 novembre.  
MORIARTY, Marguerite, s.l. : 1 l.s., en anglais, 12 février [1928] et une coupure de presse relative à son fils.  
OAKES, Georges W. Ochs, éditeur de *Current history magazine* à New York (New York) : 1 l.s., en anglais, 19 mars 1927.  
POST, James B. à New York (New York) : 1 l.s., en anglais, 3 juin 1926.  
ROCKWELL, Paul, à Paris : 1 l.s., en anglais, 25 octobre 1927.  
WRIGHT, Harold Bell à Tucson (Arizona) : 1 télégramme, en anglais, 28 avril 1927.
- Correspondant non identifié :
- L.s. d'Emily, s.l., 25 septembre 1927.  
Télégramme de George, Los Angeles (Californie), 5 avril 1929.
- Dossier 2                      Mission d'information effectuée du 12 janvier au mois d'avril 1927 (explication de la situation en Syrie, observation du Congrès syrien du 16 janvier 1927 à Détroit, étude de l'état d'esprit des Syriens habitant aux États-Unis) : « Note au sujet de la Syrie », 3 p. dactyl., (18 janvier 1921) ; copie d'une dépêche de Pechkoff à Briand, ministre des Affaires étrangères, dans laquelle il fait un premier rapport de sa mission en cours, 7 p. dactyl. (fin janvier 1927) ; copie du compte rendu de sa mission à Briand, 6 p. dactyl. (Washington, 20 avril [1927]) ; rapport sur « Les Syriens en Amérique », 15 p. dactyl. (s.d.) ; article américain sur le mandat français en Syrie, 27 mars 1927 ; note manuscrite de Pechkoff sur « mon action – affaire de Syrie », s.d. ; copie dactyl. d'une note de Paul Claudel au ministre Briand concernant la mission de Pechkoff, 21 avril 1927, 6 p.
- Dossier 3                      Lettre de Fernand PILA, chef du service des Œuvres françaises à l'étranger, aux agents diplomatiques et consulaires aux États-Unis, leur exposant le contenu de la nouvelle mission de Pechkoff, Paris, 12 juin 1928.
- Dossier 4                      Postérité de son livre, *The Bugle sounds – life in the foreign Legion*, publié à Londres et New York, D. Appleton & Co, 1926, 286 [1] p. : compte rendu de lecture, 1 p. dactyl. (s.d.) ; coupures de presse américaine (décembre 1926-juin 1927).

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- Dossier 5      Conférences sur la Légion Étrangère : programme des conférences prévues entre le 2 novembre 1927 et le 13 avril 1928, 3 p. dactyl. ; texte d'une conférence « Modern Europe » dactyl. sur fiches avec annotations mss. de Pechkoff (s.d.) ; texte d'une conférence, sans titre, [9] p. dactyl. [1927] ; numéro de *The Church messenger* à Westfield (New Jersey) avec annonce d'une conférence de Pechkoff le 16 mars 1926, impr. n. & bl., 4 p. ; programme de la soirée mensuelle au British Empire club de Providence (), le 15 avril 1927, impr. coul. avec annonce d'une conférence de Pechkoff ; plaquette annonçant une conférence de Pechkoff, [à Cincinnati, Ohio] le 26 février [1928], impr. coul., 4 p. ; programme du Comité *The Wednesday class* à Jacksonville (Illinois), année 1931-1932, conférence de Pechkoff programmée le 20 janvier 1932, impr. coul., 8 p. ; plaquette annonçant une conférence de Zinovi Pechkoff au William B. Feaking Inc. Times Building à New York, impr. coul., 4 p., 3 exemplaires (s.d.) ; coupures de presse américaine, 4 pièces (1927) ; bibliographie sur la Légion étrangère, 1 p. dactyl. (s.d.) ; formulaire d'acte d'engagement pour la Légion étrangère, annoté [1925 et suiv.] ; rubrique *Échos* du numéro de mai 1927 du *Bulletin mensuel du Comité de l'Afrique française, du Comité du Maroc, etc.*
- Dossier 6      Varia : « Reparations and sanctions. A discussion of the legality of the occupation of the Ruhr » par Chas. Robinson Smith, 24 p. dactyl. transmis à Pechkoff (s.d.) ; « Comparaison des charges fiscales en France et en Angleterre », document établi par les Finances et communiqué à Pechkoff, 9 p. dactyl. (s.d.) ; texte dactyl. sur la 47<sup>e</sup> session de la Société des Nations sur papier à en-tête de Mme Benjamin Paterson Bole, 4 p. dactyl. avec annotations mss. de Pechkoff au verso de la dernière page (s.d.) ; coupures de presse (s.d.) ; menu du 32<sup>e</sup> dîner offert par la New York graduates Society de l'Université McGill le 31 mars 1927 ; programme du dîner offert par l'université de Californie et le consulat de France à Los Angeles en l'honneur de l'équipage de l'*Edgar Quinet*, le 15 décembre 1928.
- 249PAAP/47-48**      Détaché au Haut-commissariat des États du Levant, conseiller administratif au Liban-Sud, 1930-1936. 1925-1936
- 249PAAP/47**      Papiers de fonction (épaves). 1931-1936
- Dossier 1      Réception du Patriarche maronite à la cathédrale Saint Georges en février 1932, programmes de tournées de Pechkoff en juin 1934, traduction d'un article en arabe élogieux sur l'activité du commandant Pechkoff, publié dans *Al Bilad* du 17 avril 1935 (2 ex.), dossier sur la visite de l'amiral Fernet, commandant la division navale du Levant du 18 au 20 août 1936 (programme, traduction des discours prononcés en arabe). 1934-1936.
- Dossier 2      Lettres reçues en français de particuliers, personnalités, écoliers libanais. 1931-1936.
- Dossier 3      Documents en arabe, correspondances et textes de discours prononcés en l'honneur de Pechkoff, certains avec traductions en français. [1930-1936].
- Dossier 4      Départ du commandant Pechkoff : copie d'une dépêche de Damien de Martel à la direction du Levant (appréciation élogieuse sur les services rendus), 10 novembre 1936 ; correspondance reçue en français et en arabe, discours prononcés par divers notables à l'occasion de son départ, coupures de presse et traductions d'articles, novembre 1936.
- 249PAAP/48**      Documentation sur le Liban et la Syrie. 1925-1927

Études dactylographiés : « Antiquités », rapport d'activité de l'année 1924, n.s., en français, [1925], 17 + [5] p. ; « Les Druzes », n.s., en français, s.d., 6 p. et traduction en anglais « The Druzes », annotée, n.s., 12 p. ; « Les insurrections druzes avant la guerre », en français, n.s., s.d., 4 p. ; « Les Ismaéliens », annotée par Pechkoff, en français, n.s., s.d., 8 p. et traduction en anglais « The Ismailiehs », n.s., s.d., 20 p. ; « Les Nosairis », en français, n.s., s.d., 11 p. et traduction en anglais « The Nosairis », n.s., s.d., 15 p. ; « Les Chiïtes », en français, n.s., n.d., [26 p.] et traduction en anglais des 2 premières pages de l'étude, n.s., n.d., [1] p.

Ensemble de notes mss. par Pechkoff, notes de lecture, notes bibliographiques, coupures de presse. s.d.

Iconographie et documentation : image pieuse en coul. « San Gaetano », Mediolani e Curia Archiep., 29 juillet 1898 ; carte postale n. & bl. représentant un religieux en buste non identifié, s.d.; carte impr. en coul. du Liban ; carte impr. en coul. de la Syrie.

## 249PAAP/49

Missions en Afrique entre 1941 et 1943 : délégué du Comité national français auprès du gouvernement de l'Afrique du Sud, décembre 1941-décembre 1942, puis chef des missions de la France Libre en Afrique occidentale britannique à Accra (Ghana), décembre 1942 – février 1943 et en mission à Alger entre février et avril 1943.

1941-1943

### Dossier 1

Correspondance particulière:

Lettre de Mildred BLISS, en anglais, dactyl., Georgetown (Washington), 15 septembre 1941 (nouvelles de son mari, espère Pechkoff aux États-Unis).

Télégramme radiodiffusé du général DE GAULLE, signé « France libre » Londres, 19 septembre 1941, 2 p.

Télégramme de la France libre signalant le contenu d'une dépêche de l'agence Reuter sur la France libre, Londres, 19 [septembre 1941].

Copie conforme de l'ordre de mission du général de Gaulle au lieutenant-colonel Pechkoff, chargé des fonctions de Président du Comité national français auprès du gouvernement de l'Afrique du Sud et des autorités britanniques de la Rhodésie du Nord et du Sud, du Béchuanaland, du Nyassaland et de l'île Maurice, délivré par R[aymond] OFFROY, 2 p. dactyl., Londres, 26 novembre 1941.

Copie d'un télégramme du général DE GAULLE adressé à Pechkoff sous-couvert du Haut-commissaire du Royaume-Uni à Cape Town, précisant l'autorité de Pechkoff sur [Jean] VACHER CORBIERE, en anglais, 1 p., 7 janvier 1942.

Copie d'une lettre de lord HARLECH, Haut-commissaire du Royaume-Uni à Pretoria au docteur SHEDROWN, président de *L'Amitié française*, Pretoria, 30 juin 1942 (il s'excuse de ne pouvoir assister à la célébration de la fête nationale, fait un long plaidoyer sur la France victime du nazisme et salue le colonel Pechkoff).

L.s. du capitaine de frégate RICHARD, commandant le *Léopard*, au colonel Pechkoff, à bord, 17 novembre 1942. (lui demande un service, le remercie d'avoir inspecté son bâtiment).

Télégrammes du général DE GAULLE au colonel Pechkoff, Londres, 29 octobre 1942 (lui indique qu'il songe à lui confier une nouvelle mission à Accra et lui demande son avis) et 15 novembre 1942 (lui demande de rejoindre Accra).

L.s. de lord SWINTON, ministre Résident britannique en Afrique de l'Ouest, Accra (Ghana), 15 décembre 1942.

Cable du maréchal SMUTS, Pretoria, 1<sup>er</sup> janvier 1943 (il remercie Pechkoff des vœux qu'il lui avait adressés).

Ordre de mission signé du général DE GAULLE à Zinovi Pechkoff, membre de la mission de liaison du Comité national en Afrique du Nord française, dactyl., Londres, 23 février 1943 (lui demande de se rendre à Alger « par les voies les plus rapides »). Avec copie dactyl.

Télégramme du général CATROUX, Londres, 14 avril 1943 (il demande à Pechkoff de prendre la

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- direction de la mission de Tchong-King en Chine).
- Dossier 2 Discours et allocutions.  
Textes d'allocutions radiodiffusées du colonel Zinovi Pechkoff : « La bataille de la Grande-Bretagne », en anglais, 4 p. dactyl., le 16 septembre 1942 à 7h15 p.m. ; « France bides her time », en anglais, 5 p. dactyl., [31 septembre 1942] ; « North Africa as I knew it », en anglais, 5 p. dactyl., 11 novembre 1942.  
Discours prononcé à Pretoria le 22 juin 1942, 53 p. dactyl. dont deux pages non numérotées placées entre les pages 6 et 7.  
Discours en anglais prononcé le 14 juillet 1942, 3 p. dactyl.  
Discours prononcé en 1942 ou 1943, 23 p. dactyl.; semble incomplet.  
Discours prononcé en 1942 ou 1943, 9 p. dactyl.  
Discours en anglais prononcé un 14 juillet, 13 p. dactyl.  
Discours ou allocution radiodiffusée en anglais, s.d., 16 p. dactyl.  
Transcription en anglais d'un discours du général de Gaulle le 18 juin 1942 à Londres, 3 p. dactyl.
- 249PAAP/50-51** Chef de la mission militaire en Chine, puis délégué du Comité français de la libération nationale à Tchong-King, élevé à la dignité d'ambassadeur, 1943-1945. Accrédité aux Philippines. 1943-1945
- 249PAAP/50** Correspondance diplomatique : relations franco-chinoises (négociations relatives à l'Indochine, question du Laos, renonciation au traité d'exterritorialité, projet de mission économique française en Chine), politique étrangère chinoise. 1944-1945
- Dossier 1 Télégrammes au départ, 16-26 août 1944, 27 août-8 décembre 1945.
- Dossier 2 Notes des autorités chinoises, copie de dépêches adressées au MAE, comptes rendus d'entretiens entre le général Pechkoff et les autorités chinoises, notes verbales, divers projets de mémorandums, bulletins de renseignements de l'attaché militaire en Chine. Avril 1944-13 décembre 1945.
- Dossier 3 Notes mss. de Zinovi Pechkoff : compte rendu de conversation avec le général Albert C. Wedemeyer, commandant des forces des États-Unis en Chine, 2 p., 1<sup>er</sup> mai 1945 ; notes d'un rédacteur non identifié sur situation française en Chine, 3 p., s.d.
- 249PAAP/51** Ambassade de Zinovi Pechkoff en Chine. 1943-1945
- Dossier 1 Mission : ordre de mission du général de Gaulle, présentation des lettres de créances de Zinovi Pechkoff, instructions, projet ou copie de lettres adressées au général De Gaulle, au ministre des Affaires étrangères, au directeur du personnel, faisant état de son désir de quitter la Chine (dactyl. avec annotations mss. de Pechkoff), procès-verbal de remise de service. Avril 1943-juillet 1945.
- Dossier 2 Fonctionnement du poste : relevés du compte « Fonds spéciaux » au 16 juillet et au 13 décembre 1945 ; fiches de notation de ses collaborateurs, 6-10 décembre 1945, 9 pièces.
- Dossier 3 Presse française, chinoise et étrangère (dont déclarations du général Pechkoff), Revue Bataan. Juin 1944-novembre 1945
- Dossier 4 Correspondance reçue par le général Pechkoff (classement alphabétique des scripteurs) :  
ARGENLIEU, G (amiral d') : 1 l.a.s., Chandernagor (Inde), 28 octobre 1945.  
BLAIZOT, général R. commandant les Forces expéditionnaires françaises en Extrême-Orient : 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 4 décembre 1944 ; 1 l.a.s., Kandy (Inde), 18 avril 1945 avec enveloppe.  
BLOCH-LAINE, François : 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 11 décembre 1945.  
BRENAC, André : 1 l.a.s., Cape Town, 29 novembre 1945 (1 pièce)  
CLARAC, Achille : 1 l.a.s., [Kunming], s.d.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

CREVECOEUR, lieutenant-colonel : 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 13 mai 1945 ; 1 l.a.s., Meerut (Inde), 25 mai 1944.  
GILBERT, [Pierre-Eugène]: 1 l.a.s., Paris, 15 février 1945. (1 pièce).  
GUILLERMAZ, Jacques, attaché militaire de l'ambassade de France en Chine : 1 l.a.s., s.l., 17 avril [1945].  
HASSEL, A., ambassadeur de Norvège en Chine : 1 l.s., en français, Chungking, 14 juillet 1945.  
LATTRE DE TASSIGY, J. (de) : 1 l.s., 7 avril 1945.  
LEONARD, commandant : 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 12 janvier [1945] ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 19 janvier 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 26 janvier [1945] ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 2 février 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 9 février 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 22 février [1945] ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 8 mars 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 14 mars [1945] ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 29 mars 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 5 avril 1945 ; 1 l.a.s., Calcutta (Inde), 26 avril [1945] ; 1 l.a.s., Kunming (Chine), vendredi.  
MINOVSKY, Stanislav, ambassadeur de Tchécoslovaquie en Chine : 1 l.s., en français, Chungking, 23 août 1944.  
SIVAN, Renaud : 1 l.a.s., Nankin (Chine), 20 septembre [1945].  
TATARINOFF, A.: 1 l.a.s., Tsingtao (Chine), 20 novembre 1945. (1 pièce).  
WOU, Paul, ministre des Affaires étrangères chinois : copie d'une lettre à Pechkoff, dactyl., Kunming, 10 juillet 1943 avec copie d'une lettre du maréchal Tchang Fa Koai à Paul Wou, dactyl., s.l., 29 juin 1943.  
Correspondants non identifiés : 2 pièces, juin 1944, mai 1945.

Dossier 5

Discours du général Pechkoff, dactyl. en anglais et en français :  
Discours en français et en anglais prononcé à l'occasion de la création du « Cercle d'accueil aux Français libres », s.l., [1943-1944], 3 p. dactyl.  
Remise de ses lettres de créances le 1<sup>er</sup> mai 1944, 2 p. dactyl.  
Remise du bâtiment *Balny* aux autorités chinoises le 28 septembre 1944, 2 p. (joint le texte du discours adressé au général Pechkoff en réponse, 2 p.).  
Commémoration de la fin de la Seconde Guerre mondiale, 9 mai 1945, 2 p.  
Séance inaugurale du Comité sino-français de coopération scientifique et universitaire, 4 p. s.d.  
Discours prononcé à Tchong-King le 13 mai 1944, 8 p. dactyl.  
Discours prononcé devant l'association culturelle sino-franco-belgo suisse, s.l., 15 juin 1944, 15 p. dactyl.  
Discours, s.l., [août-septembre 1944], 8 p. dactyl.  
Discours prononcé devant l'association culturelle sino-franco-belgo suisse, Paris, [décembre 1944], 7 p. dactyl.  
Discours, s.l., [1940-1944], 3 p. dactyl.  
Discours à la mémoire de Romain Rolland, s.l., [début 1945], 8 p. dactyl.  
Transcription de réponses données par Roger Pignol lors d'une réunion le 28 mars [1945] à des questions concernant l'Indochine, le Moyen-Orient et la conférence de San-Francisco, 5 p. dactyl.  
Discours du 18 juin 1945, s.l., 7 p. dactyl. et brouillon dactyl. avec annotations mss., 8 p.  
Discours du 14 juillet 1945, s.l., 8 p. dactyl. et brouillon dactyl. avec annotations mss., 6 p.  
Discours prononcé devant des étudiants en sciences politiques, s.l., [1945], 12 p. dactyl.  
Discours d'un responsable français (Pechkoff) lors de la réunion du Comité sino-français de coopération scientifique et universitaire, Tchong-King, [1945], 8 p. dactyl.  
Discours prononcé lors d'un déplacement à Chengdu, s.d., 7 p.

**249PAAP/52-68** Chef de la Mission française de liaison auprès du Commandement suprême allié au Japon, 1946-1949.

1946-1950

**249PAAP/52-54** Correspondance officielle.

1946-1949

**249PAAP/52** Télégrammes diplomatiques.

1946-1949

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- Dossier 1      Télégrammes à l'arrivée, 31 août 1947-31 mars 1949.
- Dossier 2      Télégrammes au départ, 17 septembre 1946-1<sup>er</sup> avril 1949.
- 249PAAP/53-54**      Dépêches, notes, mémorandums et correspondance. 16 février 1946-18 janvier 1950
- Ces volumes consistent essentiellement en notes, dépêches, mémorandums et lettres en français reçus ou envoyés à l'administration centrale ou au SCAP<sup>7</sup>. À noter, la présence de notes et mémorandums provenant du SCAP et des articles et communiqués de presse en français et en anglais.*
- 249PAAP/53**      Dépêches, notes et correspondance. 16 février 1946-13 août 1948
- Dossier 1      Du 16 février 1946 au 28 mai 1947<sup>8</sup>.
- Dossier 2      Du 2 juin 1947 au 13 août 1948<sup>9</sup>.
- 249PAAP/54**      Dépêches, notes et correspondance. 10 septembre 1948-18 janvier 1950
- Dossier 1      Du 10 septembre 1948 au 25 février 1949.
- Dossier 2      Du 4 mars 1949 au 18 janvier 1950<sup>10</sup>.
- 249PAAP/55**      Travaux préparatoires de notes et de comptes-rendus d'entretiens et de rencontres diverses écrits par Pechkoff, certainement à destination de l'administration centrale. 23 octobre 1946-2 avril 1949
- Ces notes et c.-r. semblent être des brouillons dactyl. À l'exception d'un c.-r. ms. d'une rencontre ayant eu lieu à Washington au début de l'année 1947.*
- Dossier 1      Comptes-rendus d'entretiens entre Pechkoff et Mac Arthur. 23 octobre 1946-2 avril 1949
- Dossier 2      Comptes-rendus d'entretiens et de rencontres diverses (entre autres : l'ambassadeur britannique, Joseph B. Keenan, le ministre des Affaires étrangères japonais, M. Ashida, le général chinois Cheng Chen, etc.) 1 novembre 1946-10 décembre 1948
- Dossier 3      Travaux préparatoires de notes et de revues de presse à destination de l'administration centrale ; journal de bord et réflexions mss. (17-21 janvier [1949]). Fin 1946-23 janvier 1949
- 249PAAP/56-57**      Les procès de Tokyo—19 janvier 1946-23 décembre 1948 2 juillet-23 décembre 1948
- 249PAAP/56**      Opinions divergentes (en anglais) des juges français et néerlandais, du président du tribunal et de Pechkoff.
- Dossier 1      Le juge français, Henri BERNARD : remarques concernant le brouillon du jugement (2 juillet 1948), opinion différente du juge français (s.d.) et résumé de son point de vue (s.d.)

---

<sup>7</sup> Supreme commander for the allied powers.

<sup>8</sup> À signaler, la lettre de nomination de Pechkoff du 22 mars 1946 et les instructions relatives à sa mission portant le sceau du ministère des Affaires étrangères (11 avril 1946) et son ordre de mission du 9 avril 1946.

<sup>9</sup> En pièce jointe à la lettre du 20 juillet 1947, le discours prononcé par le représentant de la mission française à Kobé, M. Toussaint, et un article en anglais paru dans le *Maimichi* du 15 juillet à propos des festivités du 14 juillet.

<sup>10</sup> À signaler, une circulaire en anglais précisant l'organisation du SCAP datée du 18 mars 1949.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Dossier 2	Opinion divergente du président du tribunal, Sir William WEBB (1 novembre 1948)
Dossier 3	Opinion divergente du juge néerlandais, Justice ROLING (12 novembre 1948).
Dossier 4	Déclaration de Pechkoff (22 novembre 1948) et mémo adressé au Général Mac Arthur (23 novembre 1948).
<b>249PAAP/57</b>	Jugement final et articles de presse.
Dossier 1	Notice impr. donnant le nom des accusés, celui des juges et le règlement de la salle du tribunal, et copie dactyl. du résumé du jugement final paru dans la presse, s.d.
Dossier 2	Articles de presse (3-10 décembre 1948) et communiqué du service d'information publique du GHQ <sup>11</sup> du SCAP concernant l'exécution des sept condamnés à mort (23 décembre 1948).
<b>249PAAP/58</b>	Cérémonies officielles. <span style="float: right;">1946-1949</span> <i>Organisation, invitations, discours prononcés par Pechkoff, correspondance relative aux remises de décoration.</i>
Dossier 1	Discours de Pechkoff lors de cérémonies officielles (Nouvel an, 18 juin, 14 juillet) <span style="float: right;">1946-1949</span>
Dossier 2	Remises de décorations françaises (Légion d'honneur et Croix de guerre) à des officiers américains pour leur bravoure et leur service pendant la Seconde Guerre mondiale, dont le général Mac Arthur <sup>12</sup> . <span style="float: right;">1946-1949</span>
Dossier 3	Invitations reçues ou envoyées, programmes. Événements notables : célébration de l'indépendance des Philippines <sup>13</sup> (4 juillet 1946) et enterrement du président philippin Manuel Roxas (25 avril 1948).
Dossier 4	Menus et listes d'invités pour des réceptions données à l'ambassade ou auxquelles Pechkoff a assisté.
Dossier 5	Variés (poème, discours d'autres personnalités, et articles de presse, certains illustrés, où l'on parle de Pechkoff dans l'exercice de ses fonctions <sup>14</sup> ) (Juin 1948).
<b>249PAAP/59</b>	Fonctionnement de l'ambassade <sup>15</sup> . <span style="float: right;">1946-1949</span>
Dossier 1	Gestion du personnel de l'ambassade (CV, fiches de renseignements, états de service, lettres de motivation et de recommandations, embauche, notation, etc.)
Dossier 2	Comptabilité et salaires.
Dossier 3	Documents relatifs aux déplacements de Pechkoff (dont le carnet des passages en douane de son véhicule).
Dossier 4	Cartes de visites et cartes de vœux.
Dossier 5	Brochures, documentation et prospectus divers.

---

<sup>11</sup> General headquarter.

<sup>12</sup> Des photographies de différentes remises de décoration (dont celle de Mc Arthur) se trouvent sous la cote 249PAAP/77 dossier 4.

<sup>13</sup> À signaler, une médaille commémorative de cet événement et celle d'une mission diplomatique française dans ce pays (sont dans le carton Cauchard contenant le vol.249PAAP/70).

<sup>14</sup> La traduction de l'article en japonais du Miyako Shinbun daté du 12 novembre 1946 se trouve en annexe II.

<sup>15</sup> Des photographies du bâtiment de l'ambassade se trouvent sous la cote 249PAAP/77 dossier 4.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- 249PAAP/60** Correspondance particulière.  
2 février 1946-25 novembre 1949
- Dossier 1 Correspondance particulière en français (ordre chronologique)<sup>16</sup>.  
2 février 1946-3 juillet 1949  
*Correspondance en français reçue ou envoyée par Pechkoff ou ses collaborateurs. Certaines lettres proviennent des membres de différentes représentations françaises, en Asie (Kobé, Nankin, Siam, etc.) et au moyen-Orient (Syrie, Palestine, etc.), et du ministère des Affaires étrangères. Deux lettres de 1949 sont adressées à Pechkoff par ses anciens collaborateurs (Francis Huré et Chazele) après son départ de Tokyo et le tiennent au courant des affaires de l'ambassade. Plusieurs lettres proviennent de membres de missions religieuses.*
- Dossier 2 Correspondance particulière en anglais (ordre chronologique).  
18 avril 1946-25 novembre 1949  
*Correspondance en anglais reçue ou envoyée par Pechkoff ou ses collaborateurs. La plupart de ces lettres ou télégrammes sont à destination ou proviennent de militaires américains et concernent des félicitations ou des remerciements. A noter, des mots de remerciements de Jean Mac Arthur.*
- 249PAAP/61** Notes mss. diverses probablement écrites lorsqu'il était au Japon.
- 249PAAP/62-67** Information et documentation (classement chronologique).  
Novembre 1946-mars 1949
- 249PAAP/62** Informations provenant de sources françaises : dépêches AFP en anglais (décembre 1947-janvier 1949), *Notes et études documentaires* (juillet-octobre 1948), *Indo Clim, bulletin hebdomadaire d'informations sur l'Indochine* (janvier-février 1949).
- 249PAAP/63** Informations provenant du General headquarter du Commandement Suprême pour les forces alliées au Japon : revues de presse et bulletin d'information (novembre 1946-mars 1949)
- 249PAAP/64** Coupures de presse (*Nippon time, Stars and Stripes, Mainichi, Bcon*, etc.) et dépêches (Jiji Press) (26 août 1947-12 mars 1949)
- 249PAAP/65** Revues et documents américains: *Intelligence digest, A review of world affairs* et lettre de souscription (avril 1947-mars 1949), *Report for the business executive* (26 février 1948), *The Kiplinger Washington letter* (28 février et 6 mars 1948),.
- 249PAAP/66-67** Exemplaires de quotidiens français, américains et japonais.
- 249PAAP/66** Février-septembre 1948 (restauré et communicable).
- 249PAAP/67** Août 1947, décembre 1947-décembre 1948 (mauvais état, non communicable).
- 249PAAP/68** Ambassadeur extraordinaire en missions spéciales.  
1954-1964
- Dossier 1 Projet de mission au Maroc : brouillon d'une note de demande de renseignements complémentaires sur le cadre de sa mission au Maroc par Pechkoff en date du 6 décembre 1954 et note dactyl. sans auteur sur les mesures de sécurité à prendre « en cas de changement de sultan », s.d.  
6 décembre 1954
- Dossier 2 Mission en République Dominicaine à l'occasion des fêtes de l'indépendance dominicaine et du Congrès international de la culture catholique pour la paix du monde libre lors de la Foire de la paix et de la confraternité du monde libre du 25 février au 3 mars 1956. Puis visite d'Haïti du 3

<sup>16</sup> À noter, une lettre en italien d'un membre de la délégation apostolique en date du 19 septembre 1948.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

au 7 mars 1956.

24 février-7 mars 1956

L.a.s. du 23 février 1956 demandant à Pechkoff de remplir cette mission et à laquelle est jointe une note sur les relations franco-dominicaines ; deux fiches pays sur la République dominicaine ; l.a.s. concernant les frais de mission et le billet d'avion (21 février [1956]; 2 pièces) ; le programme en espagnol des festivités ; notes mss de Pechkoff (27 février-5 mars 1956) ; copie dactyl. d'une lettre de Pechkoff en date du 3 mars au ministre des Affaires étrangères concernant sa mission et lui adressant en pièce jointe le rapport de mission du 2 mars de l'attaché naval, militaire et de l'air, le commandant Rostain (copie dactyl.) ; note dactyl. de Robert Picquet sur sa situation adressée à Pechkoff (2 mars 1956) ; variés en français et en espagnol (tiré à part du discours du général Rafael Leónidas Trujillo Molina prononcé le 28 février, brochure sur la République dominicaine, journaux où il est question de la Foire dont un est illustré de photos de Pechkoff, etc.).

Dossier 3

Envoyé spécial du président de la République en Australie pour l'inauguration d'un mémorial français dédié aux soldats australiens morts en France pendant la Première Guerre mondiale, du 24 au 31 juillet 1961.

6-28 juillet 1961

L.a.s. de Henri L. Méhu en date du 6 juillet demandant à Pechkoff de représenter la France lors de cette cérémonie (2 pièces) ; l.a.s. d'Étienne Manac'h datée du 15 juillet (2 pièces) ; lettre dactyl. n.s. du général de Gaulle informant le Premier ministre australien de la désignation de Pechkoff et trad. en anglais (2 pièces) ; programme provisoire en français, programme en anglais ; carton d'invitation, menu et liste des invités au déjeuner du 27 juillet ; programme de la cérémonie du 28 juillet, discours de Pechkoff en anglais (dactyl. et annoté) ; discours du général de Gaulle en anglais (dactyl., 2 exemplaires) ; message du ministre des Anciens combattants, Raymond Triboulet (dactyl., 1 exemplaire en français et 1 exemplaire en anglais) ; message de P. Michel Riquet, vice-président de l'Office national des anciens combattants (dactyl., un exemplaire en français et sa trad. en anglais) et copie dactyl. d'une lettre de remerciement en anglais de A.J. Lee, le président national de la Ligue impériale australienne des marins, soldats et aviateurs revenus du front adressée à M. Riquet ; copie dactyl. du discours en anglais de R[obert] G. Menzies, le Premier ministre australien ; note de Philippe Monod, ambassadeur de France en Australie à destination du ministre des Affaires étrangères sur le séjour de Pechkoff ; 1 feuille de notes mss. (s.d.) ; articles de presse sur la cérémonie, etc.

Dossier 4

Envoyé spécial du président de la République à Formose du 19 au 20 janvier 1964 (actuelle Taïwan où était réfugié le gouvernement de la République de Chine – présidé par Tchang Kaï Chek – depuis la prise de pouvoir des communistes en 1949) afin de préparer la reprise des liens diplomatiques avec la République populaire de Chine présidée par Mao Tsé-Tung.

15-20 janvier 1964

Copie dactyl. d'une lettre manuscrite du général de Gaulle demandant à Pechkoff de le représenter en Chine (15 janvier; 1 pièce) ; liste du gouvernement de Taipei en décembre 1963 ; note dactyl. sur la nécessité pour la France de « maintenir un lien diplomatique et consulaire avec la Chine nationaliste à Taipei » (s.d.) ; copie dactyl. du message de Pechkoff à Tchang Kaï Chek afin de lui remettre une lettre du général de Gaulle; copie dactyl. de la lettre du Général datée du 15 janvier 1964 ; c.-r. des deux rencontres entre Pechkoff et Tchang Kaï Chek ; notes mss. de Pechkoff (s.d.).

Dossier 5

Représentant du général de Gaulle aux obsèques du général Mac Arthur le 11 avril 1964 à Norfolk (Virginie, États-Unis).

avril 1964

Documents ayant trait à la cérémonie funéraire : carton d'invitation en anglais ; programme de la journée; programme en anglais pour les délégués étrangers et, en pièce jointe, la liste dactyl. des dignitaires étrangers attendus ; programme imp. des cérémonies funéraires du 9 au 11 avril ; brochure imp. contenant les textes lus lors de l'office religieux ; brochure imp. sur le mémorial du général Douglas Mac Arthur.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

---

Correspondance et notes relatives à cet événement : brouillon ms. du mot de condoléances envoyé par Pechkoff à Jean Mac Arthur (ce n'est pas l'écriture de Pechkoff, en anglais, 6 avril 1964, 1 pièce) ; note dactyl. à l'attention de Pechkoff lui précisant que Jean Mac Arthur le recevra avant la cérémonie ; l.a.s. d' Almond(9 avril 1964, 1 pièce) ; brouillon ou copie dactyl. du rapport de l'ambassadeur français, Hervé Alphand ; l.a.s. du général Chase ([12 avril 1964], 1 pièce) ; l.a.s. de Lagrand, journaliste à l'AFP (20 avril 1964, 1 pièce) ; l.s en anglais de Jean Mac Arthur(6 mai 1964, 1 pièce) ; notes mss. de Pechkoff relatant ses entretiens avec MM. Marshall Green et Alexis Johnson ; adresses postales et autres notes mss. ; trois cartes de visite n.d. de MM. Ayers, Blakeley et Willoughby.

Presse: dépêches AFP et UPI ; articles et journaux concernant la mort de Mac Arthur et la diffusion posthume d'une interview qu'il avait accordée 10 ans plus tôt.

**2<sup>e</sup> partie**  
**Papiers personnels**  
**249PAAP/XX à 249PAAP/XX**

- 249PAAP/69** Correspondance.
- Dossier1. Correspondance reçue au cours de sa carrière (à l'exception des lettres concernant la Légion étrangère)
- Première guerre mondiale:
- 25 janvier 1917-8 mai 1919
- Télégramme d' Alexandre AMFITEATROFF, Petrograd, 19 mars 1917 à propos de la fin de la dynastie Romanov et il lui demande de revenir en Russie, et coupure de presse présentant un nouveau journal, *Воляиость* (Liberté), dont il est le rédacteur.
  - L.a.s. de D[amien] DE MARTEL, Sibérie, 4 novembre 1918 à propos de l'émoi causé par Pechkoff chez une jeune femme lors de son dernier passage en Sibérie. (1 pièce)
  - L.a.s. en russe de Michel MIKHAILOFF où il dit d'avoir bien reçu les 200 dollars. Il demande aussi de trouver de l'argent pour une association des bénévoles. En général, la lettre ne concerne que les sujets financiers. Il évoque les noms de personnes russes qui vont en bénéficier et les noms des gens via lesquels il faut transmettre l'argent. Paris, 25 janvier 1917. (1 pièce)
  - L.a.s de Marie SCHEIKEVITCH, s.l., 31 mars 1917. (1 pièce)
  - L.a.s. en russe de Ksenia TYRCHOVA, Tcheliabinsk, 29 avril 1919. Cela fait une semaine qu'elle vient de déménager d'Omsk à Tcheliabinsk, elle décrit sa vie là-bas dont elle n'est pas contente et regrette d'avoir quitté Omsk. Elle a déménagé apparemment avec sa mère, et son père les rejoint bientôt. C'est un déménagement obligé et non volontaire, quelqu'un de la famille, probablement, le père, est envoyé dans cette ville pour travailler. Une lettre assez pessimiste. Le peu de gens qu'elle connaît là-bas ne lui sont pas agréables. A la fin de la lettre un sort de P.S., un bonjour ajouté à la main de Luli, peut-être, la sœur de Ksenia (1 pièce)
  - L.a.s. en russe d'Elizaveta ZOURABOVA, Irkoutsk, 8 mai 1919. Elle lui dit qu'il sera étonné qu'elle l'écrit, car cela fait très longtemps qu'elle ne l'avait pas écrit, mais il sera surtout étonné par le contenu de sa lettre. Elle dit qu'elle devait quitter l'appartement (de fonction) suite à ce que son père quitter une fonction, mais finalement il gardait cette fonction, et donc, aussi l'appartement. Elle décrit aussi une sorte de lutte ou de querelle avec M. André du Consulat français par rapport aux chambres louées. Un Monsieur Bourgeois est aussi évoqué dans ce contexte. (1 pièce)
  - L.a.s. en anglais, expéditeur non identifié, Pékin, 6 juillet 1918. (1 pièce)
  - L.a.s. émanant du bureau de l'État-major avec en pièce jointe une liste de soldats cités pour la Médaille militaire, 6 septembre [1917]. (pièce)
- L'entre-deux guerres:
- 4 février 1920-21 avril 1932
- L.a.s. de Philippe BERTHELOT, [Paris], 4 février 1924-6 juillet 1925. (5 pièces)
  - 24 l.a.s. de Lucien CORPECHOT, journaliste au Gaulois puis au Figaro, Paris (sauf la lettre du 14 septembre 1922 écrite à Boissy-Saint-léger et une lettre s.d. et s.l.), 20 septembre 1921-5 février 1931 (24 pièces)
  - L.s. de Charles FFOULKES, [Londres], 24 janvier 1927. (1 pièce)
  - Jean-Jules JUSSERAND:
    - . Carte postale a.s., Paris, 12 janvier 1926. (1 pièce)
    - . L.a.s., [Paris], 9 mars 1926-30 avril 1931. (7 pièces)
    - . C.p.a.s., Paris, janvier 1931. (1 pièce)
    - . C.p.a.s., rédigée par madame Jusserand qui signe pour elle et son mari, Paris, s.d. (1 pièce)
  - L.s. en anglais de Jerome LANDFIELD, New York, 4 février 1920. (1 pièce)
  - L.a.s. de Damien DE MARTEL:
    - . Paris, 12 février 1921-21 mai 1921. (6 pièces)
    - . Riga, 23 juin 1921-21 juillet 1923. (9 pièces)
    - . Paris, 30 juin 1922. (1 pièce)
    - . Pékin, 11 février et 12 octobre 1927. (2 pièces)
    - . Paris, 10 juillet 1928. (1 pièce)
  - L.a.s. de NAGGIAR:

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- . [Paris], 18 février 1926. (1 pièce)
- . Chang-Hai (Shangai, Chine), 28 août 1927. (1 pièce)
- 7 l.a.s. et 3 l.s. de Paul ROCKWELL, Paris (sauf une lettre datée 29 juin 1927 écrite à Saint-Vaast-la-Hougue), 8 juin 1927-21 avril 1932 (10 pièces)
- L.a.s. incomplète de Jacques de Sieyes, Washington, s.d. (1 pièce)

La seconde Guerre mondiale:

31 janvier 1942-12 juin 1945

- 4 l.a.s. d'Hélène BERTHELOT, Paris, s.d. mais probablement 1943-1944. (4 pièces)
- L.a.s. du caporal EICHELBERG (devenu sergent-major Carlier dans les FFL), Rabat, 25 novembre 1944. (1 pièce)
- L.s. de Jacques JANIN, Paris, 12 juin 1945 (demande de souscription pour la publication d'une anthologie). (1 pièce)
- L.s. en anglais de John C. WILEY, Washington, 31 janvier 1942. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais, expéditeur non identifié, employé par l'Escocom (Electricity Supply Commission), Johannesburg, 11 octobre 1944. (1 pièce)

Le Japon:

10 mai 1946-21 février 1949

- L.a.s. de [Yolande] ARSENE-HENRY née D'ORMESSON, Paris, 29 janvier 1947. (1 pièce)
- Monsieur et madame ASHIDA:
  - . L.s., Tokyo, 28 août 1948. (1 pièce)
  - . L.s. et c.a.s., Tokyo; 16 septembre 1948. (1 pièce)
  - . L.s., Tokyo, 4 octobre 1948.
- Carte postale a.s. de Judy ASHMAN, Cambodge, s.d. (1 pièce)
- Copie dactyl. d'une lettre en anglais du major-général David Priscott BARROWS, Berkeley, 2 décembre 1946.
- L.a.s. de [Marcel] BARTHELEMY, [Yokohama], s.d. (1 pièce)
- L.a.s. de [Pierre] BOUFFANAIS, Kunming (Chine), 31 décembre 1947. (1 pièce)
- L.a.s. de Paul BOYER (directeur de l'Institut des langues orientales), Paris, 6 septembre 1946 et copie dactyl. de la réponse de Pechkoff, [Tokyo], 30 octobre 1946. (2 pièces)
- Henry BRETON:
  - . L.a.s., Garches, 1 juin 1948. (1 pièce)
  - . L.a.s., Garches, 20 décembre 1948. (1 pièce)
- L.s. en anglais de Chris [E. BYERS], Fort Bragg (Caroline du Nord, États-Unis), 21 février 1949. (1 pièce)
- L.a.s. de L. COTTARD, Kobé, 18 novembre 1948. (1 pièce)
- L.s. du colonel Harry F. CUNNINGHAM, Washington, 5 septembre 1947. (1 pièce)
- l.a.s. en anglais d'Edwina DECKER, Yokohama, 3 mai 1948. (1 pièce)
- L.a.s. en russe de K. DEREVENKO ou DEREVANKO, où il decline l'invitation de Pechkoff au déjeuner chez lui en raison de sa fièvre. [Tokyo], 13 août 1946. (1 pièce)
- L.a.s. d'André DUBOSCQ (journaliste au *Monde*)
  - . Paris, 9 août 1947. (1 pièce)
  - . [Paris], 5 décembre 1947. (1 pièce)
- L.s. en anglais de Robert EICHELBERGER, Arlington, 11 décembre 1948. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais de Charles FAIRDUE, à bord du HMT Lancashire, 18 novembre 1948. (1 pièce)
- L.a.s. de Marie-Claire GAREY, Tokyo, 18 juin. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais de Jim GIBBONS, Yokohama, 28 avril 1948. (1 pièce)
- L.s. de T. GRANFILS, Bruxelles, 6 septembre 1947 (demande d'un portrait officiel pour illustrer un livre sur la seconde Guerre mondiale) et notice de présentation de l'ouvrage. (2 pièces)
- André GRANGER:
  - . L.a.s., Shanghai, 2 janvier 1947. (1 pièce)
  - . L.a.s., La Mure d'Isère, 30 novembre 1948. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais de W. Gordon HARMON, Pékin, 7 février 1948. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais de Lonnie HARRISON, [Yokohama], s.d. (1 pièce)
- L.a.s. du colonel le Porz, [Bien Hoa] (Cochinchine, Vietnam actuel), 11 septembre 1946. (1 pièce)
- L.a.s. en russe de Jacques LISSOVOY (soldat de l'armée blanche, historien et collectionneur), s.l., 30 janvier 1947. Lettre en russe de Pechkoff adressée au colonel (Lissovoy) (en réponse à une autre lettre). Il se souvient des temps quand ils ont été ensemble sur le front de l'Armée Russe. Ensuite, il lui dit qu'en ce qui concerne l'exposition et la Conférence que le colonel voulait organiser en France, M. Pechkoff ne pouvait pas beaucoup l'aider, mais il lui conseillerait de s'adresser au Consul français à Chicago qui pourrait peut-être l'indiquer la personne à qui il pourrait s'adresser. Ensuite il lui parle du Maroc et des

fausses rumeurs sur sa mort (de Pechkoff). Il lui demande également de l'excuser pour son russe qu'il a perdu pas mal n'ayant pas à l'exercer, ni à le pratiquer. A la fin il le remercie pour son attention, pour les photos, pour les livres et les coupures de presse. Tout à la fin il parle aussi de la décoration de Saint-Vladimir. Tokyo, 20 mars 1947. Documentation sur les activités de Lissovoy ( en particulier sur une exposition qu'il a organisé sur la guerre au XX<sup>e</sup>) et un article en russe sur la rencontre entre les deux hommes sur le front russe pendant la première guerre mondiale et sur le déroulement d'une bataille contre les allemands avec des pertes très importantes parmi les alliés russes, français, anglais et italiens. Programme et la composition de l'exposition historico-artistique sur la guerre mondiale moderne. (11 pièces)

- L.a.s. de Kunio MAYEKAWA, Tokyo, 16 juillet 1948. (1 pièce)
- L.a.s. en français et russe de K. MIKE, [Tokyo], 17 septembre. (1 pièce)
- Naggiar:
  - . L.s., Washington, 14 juin 1946. (1 pièce)
  - .L.a.s., Paris, 5 février 1947. (1 pièce)
  - .L.s., Washington, 27 mars 1947. (1pièce)
  - .L.a.s., Paris, 16 septembre 1947. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais de Mary PRINALL, 26 novembre 1947. (1 pièce)
- L.a.s. de Naojoro SAGIYAMA, Hô, 26 mars 1947. (1 pièce)
- L.a.s. du colonel VALLIER, Casablanca, 11 janvier 1948. (1 pièce)
- L.a.s. de Fr. A SUEUR, Yokosuka (Japon), 20 décembre 1947. (1 pièce)
- L.s. de L[ouise] Weiss, Paris, 24 février 1948 (2 exemplaires identiques à l'exception d'une note ms. de Louis Weiss sur l'une d'elles). (2 pièces)
- L.a.s. de Vri Kau YAMADA, s.l., 27 octobre. (1 pièce)
- Expéditeurs non identifiés:
  - . L.a.s., Paris, 23 août 1947. (1 pièce)
  - . L.a.s., New York, 19 juillet. (1 pièce)
  - . L.a.s., s.l., 10 mai 1946. (1 pièce)
  - . L.a.s., Tokyo, 6 décembre 1948. (1 pièce)
- Expéditrice non identifiée:
  - . L.a.s., à bord du Flying Dragon, 24 mai. (1 pièce)
  - . Carte postale a.s., San Francisco, 11 juin. (1 pièce)
  - . L.a.s., La Nouvelle Orléans, 25 juin. (1 pièce)
  - . Carte postale a.s., New York, 4 juillet. (1 pièce)
- Copie dactyl. d'une lettre en anglais de [Charles]. W. RYDER à Walton H. Walker, Washington, 21 décembre 1948. (1 pièce)

Dossier2.

Correspondance reçue après 1949, année de sa cessation de fonction

2 mai 1949-22 juillet [1965 ou 1966]

- L.a.s de J. DE BUZAN, Hong-Kong, 13 septembre 1952. (1 pièce)
- L.s. en anglais de Chris E. BYERS:
  - . Fort Bragg (Caroline du Nord, États-Unis), 2 mai 1949. (1 pièce)
  - . Washington, 19 septembre 1949. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais, [Adrian CARTON DE WIART], Killinardrish(Cork, Irlande), 13 octobre 1952. (1 pièce)
- L.a.s. en anglais, Joan C[ARTON] DE [WIART], Killinardrish(Cork, Irlande), 12 octobre 1952. (1 pièce)
- L.s. en anglais de William C. CHASE, Fort McPherson (Géorgie, États-Unis):
  - . 14 novembre 1949. (1 pièce)
  - . 4 avril 1950. (1 pièce)
- L.a.s. de L. COTTARD, Khartoum, 28 décembre 1951. (1 pièce)
- C.a.s du général de brigade H. DASSONVILLE, Paris, reçue ou répondue le 12 novembre 1949.
- L.a.s. de monsieur GIRARD, Paris, 17 octobre 1952. (1 pièce)
- Carte de vœux russe avec vœux en français, Jean A. KEIM, [décembre 1953 ou janvier 1954]. (1 pièce)
- L.a.s. de l'amiral P[aul] ORTOLI, Saïgon, 27 août 1951. (1 pièce)
- L.a.s. de Gaston Palewski, Paris, 22 juillet [1965 ou 1966]. (1 pièce)
- L.a.s. de Roger [PIGNOL], Paris, 25 septembre 1952. (1 pièce)
- C.a. du comte de Charles de POLIGNAC avec annotations mss. de Pechkoff au crayon, Neuilly-sur-Seine (France), s.d. (1 pièce)
- L.s. en anglais de Walter S. ROBERTSON, Richmond (États-Unis), 24 mars 1950. (1 pièce)
- [William J. SEBALD] dit Bill, en anglais:
  - . L.a.s., Tokyo, 12 décembre 1949. (1 pièce)
  - . L.s., Washington, 13 janvier 1964. (1 pièce)
- L.a.s. du colonel VALLIER, Paris, 18 septembre 1952. (1 pièce)

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- L.s. en anglais de Thomas D. WHITE, Washington, 7 novembre 1951. (1 pièce)
- L.s. en anglais de L. J. WHITLOCK, Fort Riley (Kansas, États-Unis), 16 février 1950. (1 pièce)
- Expéditeurs non identifiés:
  - . Carte de vœux en anglais, Eve et Charles, Perth (Royaume-Uni), Noël 1952. (1 pièce)
  - . L.a.s. de Betty, Rome, 31 octobre 1952. (1 pièce)
- Deux cartes postales vierges, probablement américaines, utilisées pour annoncer un changement d'adresse, s.l., impr. en juin 1954. (2 pièces)

Dossier 3.

La Légion étrangère

9 mai 1929-18 janvier 1949

- V. BIELAIEV:
  - . L.s. de J. PERETZ (secrétaire général de l'Association des Anciens de la Légion étrangère) transmettant une lettre de Bielaiev (absente), Paris, 5 novembre 1948. (1 pièce)
  - . Copie dactyl. de la lettre de PECHKOFF adressée à Peretz en vue d'aider Bielaiev, [Tokyo], 15 décembre 1948. (1 pièce)
  - . Réponse de PERETZ, Paris, 10 janvier 1949. (1 pièce)
- L.a.s. d'Aguste BILISKY, Nieierbronn les Bains, 17 janvier 1917 et copie dactyl. de la réponse, [Tokyo], 10 mars. (2 pièces)
- L.s. de Jean DELVIGNE, 25 mars 1948 et copie dactyl. de la réponse de Pechkoff, 16 avril. (2 pièces)
- L.a.s. du capitaine Demiantte, Vichy (France), 19 août 1947. (1 pièce)
- L.a.s. d'un ancien légionnaire, Jean Dieterlen, Paris, 9 mai 1929. (1 pièce)
- Alfred EPSTEIN:
  - . L.s. d'Alfred EPSTEIN, 9 novembre 1948. (1 pièce)
  - . Brouillon dactyl. de la réponse de Roger PIGNOL, [Tokyo], 13 décembre 1948.
  - . L.s. de réponse d'EPSTEIN, Oran, 6 janvier [1949]. (1 pièce)
  - . Copie dactyl. de la lettre de PECHKOFF adressée au président de l'Association des Anciens de la Légion étrangère en vue d'aider Epstein, [Tokyo], 18 janvier 1949. (1 pièce)
- L.s. de Max ROSKOSCH, Kasba Tadla (Maroc), 23 janvier 1947. (1 pièce)
- L.s. avec annotation ms. du lieutenant-colonel ROYER, 11 janvier 1947. (1 pièce)
- L.a.s. de S.N. SOLOVIEFF, Billancourt (France), 3 avril 1948 et copie dactyl. de la réponse de Pechkoff, 10 avril. (2 pièces)

**249PAAP/70**

Documents personnels et souvenirs

Dossier 1

Documents personnels:

- Épaves de dossier administratif de carrière dont pensions (1924-9 janvier 1952)
- États de service et distinctions honorifiques dont lettres du général de Lattre de Tassigny qui lui a remis ses insignes de Grand Officier de la Légion d'Honneur (1946-1952)
- Finances personnelles et comptes (Copie d'une lettre de la National Park Bank of New York — 18 décembre 1916; compte de Pechkoff à la Banque russo-asiatique, agence de Kharbin : chéquier utilisé du 30/12 août au 19 octobre 1918, livret de compte — 1918 — et quittance d'un montant de 571 roubles — 21 janvier 1919; liste de traites, 1 p. mss., 1919; correspondance avec la Hingkong & Shanghai Banking Corporation et la Banque de l'Indochine — 1948)
- Santé (certificats médicaux d'aptitude, 1944; vaccins, 1945; ordonnance et facture pour des lunettes, octobre 1948; etc.)
- Associations diverses dont Union interalliée, Association professionnelle des Affaires étrangères, les Amitiés Foucauld l'Africain, etc. (1946-1948)
- Carte de visite au nom du « capitaine Zinovi Pechkoff de l'armée française » (s.d.)
- Varias (« Outline of a scenario » par Zinovi Pechkoff, en anglais, 9 p. dactyl., deux pages recto provenant d'un journal où il évoque son amputation, les mutilés de guerre qu'il a rencontrés et l'infirmière qui l'a soigné., notes mss. sur le Vietnam et la Corée, s.l., [années 1950], 5 p., Page 15-16 du *Litterary Digest* du 2 janvier 1926 avec notes mss. en anglais de Pechkoff; article en japonais du Tokyo Shimbun, 25 décembre 1947, et traduction en français concernant l'acquisition par Pignol d'un buste de femme réalisé par un artiste japonais et qu'il offre à Pechkoff.)

Dossier 2

Souvenirs et pièces isolées sans rapport avéré avec sa carrière

*Documents conservés par le général Pechkoff et provenant de missions diverses*

- Permis de visite du château de Nagoya délivré à Pechkoff le 10 juin 1918. (2 pièces)  
Billets-timbres de l'Empire russe valant (valeur à échanger en monnaie d'argent) 15 kopecks à l'effigie de Nicolas 1<sup>er</sup>, sépia et 20 kopecks à l'effigie d'Alexandre 1<sup>er</sup>, vert. (2 pièces)  
Paquet de cigarettes avec illustrations en couleurs, au recto « Ataman » [Semenoff] et au verso une scène de bataille avec le texte « En avant ! pour le salut de la Russie », lithographies I. V. Melnikov à Kharbin. Sur le pourtour la mention : « Cigarettes sur commande pour le détachement spécial de Mandchourie – catégorie supérieure », en carton. [1918]. (1 pièce)  
Deux partitions de la Marche de la Légion étrangère (transcription de Quéru). (2 pièces)  
Carnet d'adresse constitué de feuilles mss. et de cartes de visites, Crimée (1920)  
Affiche recto-verso de propagande pour l'Union nationale, [1929]. (1 pièce)  
Poème mss. écrit par les élèves de l'école nationale d'Alma, 7 juin 1934.  
« Black out », poème dactyl. en français, Durban, 3 novembre 1942.  
Texte dactyl. (article de presse), « 127 Françaises rentrent de l'enfer. Des déportées de Rawensbruck<sup>17</sup> sont arrivées hier à Paris », 3 p.  
Copie dactyl. d'une lettre du général de Gaulle à Léon Blum (janvier 1947) lui annonçant qu'il refuse la Médaille militaire. (1 pièce)  
Règlement en anglais édicté par le général Eichelberger, « All allied forces are forbidden from », affiche, s.l., [1946-1949]. (1 pièce)  
Résumé en anglais d'une pièce de théâtre écrite par Chikamatsu Hanji, s.l., [1946-1949]. (1 pièce)  
Deux médailles distribuées lors de la cérémonie d'indépendance des Philippines le 4 juillet 1946.

**249PAAP/71-76** Documentation imprimée (classement thématique, puis chronologique).

*Lorsqu'il s'agit de documents en russe, le titre de l'ouvrage ou de la revue est systématiquement indiqué en cyrillique, sa translittération (norme ISO9) et sa traduction française sont en annexe; le chiffre entre parenthèses renvoie à l'annexe.*

**249PAAP/71** Album de coupures de presse

octobre 1926-juin 1927

*Coupures de presse provenant essentiellement de journaux français (Le Figaro, Le Gaulois, Temps, etc.) et un journal américain (New York Herald).*

**249PAAP/72** Russie : généralités.

1907-1929; 1956

- Васильевъ (Н.П.), *Правда о кадетахъ*, С.-Петербургъ, Типографія А.С. Суборина, 1907, 88 с. (90)
- Горбуновъ-Посадовъ (И. И.), *Святая ночь. Наброски в дни войны*. Всемирное братство. Выпускъ восьмой. Издание “Посредника”, № 1185, 24 декабря 1914, 16 с. (91)
- П. Фонъ-Мэллендорфъ, *Краткая маньчжурская грамматика*, перев. съ англійскаго Э.А. Лабербисъ, “Manjurica”, издание работъ студентовъ китайско-маньчжурскаго отдѣленія Восточнаго Института, Владивостокъ, 1914, 38 с. (92)
- Portrait du général Alexeieff, nommé grand-croix de la Légion d'honneur, extrait de *Le Miroir*, n°107 du 12 décembre 1915.
- *Сибирскія Записки. Журнал литературный, научный и политическій*, №2 и 3, Март-Август 1918 г. Год издания третій, Красноярск, 1918, 42 с. (93)
- *Очеркъ политической истории всевеликаго Войска Донского*, Издание Управленія Генераль-Квартирмейстера Штаба Донской Арміи, Новочеркасскъ, 1919, 109 с. (94)
- Recueil de poèmes en russe: *1919-ый годъ. Стихотворенія*, Издание газеты *Русская Армія*, Омск, 1919.
- Масловъ (С.С.), *Россія послѣ четырехъ лѣтъ революціи. Населеніе. ~ Промышленность. ~ Транспортъ. ~ Сельское хозяйство. ~ Государственная власть. ~ Образование. ~ Духовныя запросы. ~ Печать*. Книгоиздательство Русская Печать, Парижъ, 1922, 206 с. (95)
- DOLEŽAL, François, *Les Relations Économiques entre la Pologne et la Russie*. Extrait de *La Pologne*

<sup>17</sup> Orthographe utilisée dans l'article.

du 1<sup>er</sup> Mars 1922, Chambre de Commerce franco-polonaise, Paris, 1922, 9 p.

- Мельгунов (С.П.), *Гражданская война в освещении П.Н. Милокова (По поводу "Россия на переломе")*, Париж, 1929, Склад издания «La Source», 93 с. (96)
- *Казачий журнал, ежемесячный, Париж, №5, сентябрь 1929 г., 22 с.; №6, октябрь 1929 г., 32 р.; №7, ноябрь 1929 г., 32 р.; №8, декабрь 1929 г., 31 р.* (97)
- *Россия*, №2, 15 марта 1930, ежемесячный, Редактор-издатель Е.Д. Коновалов, Париж, 32 с. (98)
- *Указатель къ Исторіи Россіи съ древнѣйшихъ временъ*, (Указатель къ 29-ти томамъ (или 6-ти книгамъ настоящаго изданія) Исторіи Россіи съ древнѣйшихъ временъ), составилъ М.С. Соловьевъ, С.-Петербургъ, Изданіе Высочайше утвержденного Товарищества «Общественная Польза», 313 с. (99)
- Прот. А. Рождественскій, *Святѣйшій Тихонъ. Патріархъ Московскій и всея Россіи. (Воспоминанія)*, Софія, Россійско-Болгарское книгоиздательство, 24 с. (100)
- «Why Russia sees victory without war», «The Record that makes Khrushchev cocky», «Industry's gains un US and Russia», «Coexistence speech that rocked the west», «Why you can't trust the Soviet mind», *US News and World Report*, 16 mars 1956.

#### 249РААР/73

Sibérie et Extrême-Orient.

1902-1915

- *Первое столѣтіе Иркутска. Сборникъ матеріаловъ для исторіи города съ "Введеніемъ" и заключительной статьёй прив.-доц. П.М. Головачева : "Составъ населенія и экономической бытъ Иркутска до 40-хъ годовъ XVIII в."*, с приложеніемъ 4 видовъ и 3 плановъ стариннаго Иркутска, Изданіе В.П. Сукачева. В память 250-лѣтня Иркутска, С.-Петербургъ, Тип. М. П. С. (т.ва И. Н. Кушнеревъ и К<sup>о</sup>), Фонтанка, 117, 1902, 187 с. (101)
- *Азиатская Россія*, Томъ третій, Приложенія, Изданіе переселенческаго управленія главнаго управленія землеустройства и земледѣлія, С.-Петербургъ, 1914, CLV с. (103)
- Серебренниковъ (И.И.), *Покореніе и первоначальное заселеніе Иркутской губерніи*, Изданіе В. Ѳ. Хардина, Иркутскъ, 1915, 80 с. (102)

#### 249РААР/74-75

Caucase.

#### 249РААР/74

Ouvrages publiés entre 1896 et 1910.

- Лисневскій (В.И.), *Тифлиское горно-культурное лѣсничество и горно-культурныя работы въ окрестностяхъ города Тифлиса*, Отдѣльный оттискъ изъ трудовъ Кавказскаго Отдѣла Императорскаго Россійскаго Общества Садоводства за 1896 г., Тифлисъ, Типографія К.П. Козловскаго, Голов. просп., № 12, 1896, 11 с., Съ приложеніемъ 4 чертежа. (104)
- Дубровинъ (Н.), *Георгій XII, последний царь Грузіи и присоединеніе ея къ Россіи*, Изданіе второе М.Б. Теръ-Асатурова, С.-Петербургъ, Типографія Д.В. Чичинадзе, Невскій Пр., д. № 8, 1897, 254 с. (105)
- Бетанов (М.С.), *О Кавказскомъ Мраморномъ Ониксѣ. (Къ Кавказской юбилейной Выставкѣ)*, Тифлисъ, Скоропечатня М. Мартиросянца, Михайловскій просп., № 81, 1901, 48 с. (106)
- Вейденбаумъ (Е.Г.), *Большой Арабатъ и попытки восхожденія на его вершину*, Изданіе Центральной книжной торговли въ Тифлисъ, Тифлисъ, 1901, 68 с. (107)
- Сливницкій (С.), *Древній Храмъ въ Манглистѣ*, Тифлисъ, Скоропечатня М. Мартиросянца, 1902, 54 с. (108)
- Дирръ (А.), *Очерки по этнографіи Дагестана. I. Въ Табасаранскомъ округѣ. II. Кубачи*. Тифлисъ, Типографія канц. Главнначальствующаго Гражд. ч. на Кавказѣ, Л.-Мелнк. ул., домъ каз., 1903, 12 с. (109)
- *Записки Кавказскаго Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества*, Книжка XXVII, выпускъ I-й, Н.Я. Динникъ, *Звѣри Кавказа. Часть I. Китообразные и копытные*, Тифлисъ, Типографія К.П. Козловскаго, Головинскій просп., № 12, Тифлисъ,

1910, 247 с. (110)

- Encart publicitaire pour l'ouvrage : Вольский (З.), *Вся Сибирь. Справочная книга по всем отраслям культурной и торго-промышленной жизни Сибири*. Къ книгѣ приложена карта Сибири. Изданіе первое. Издательство и складъ изданія при первомъ С.-Петербургскомъ дѣлѣ. С.-Петербургъ, Екатерингофскій, 1. (111)
- *Абастумань какъ курортъ и дачное мѣсто*, Изданіе кн. М. Тумановой, Тифлисъ, 1910, 40 с. (112)

#### 249РААР/75

Ouvrages publiés entre 1911 et 1910.

- *Записки Кавказскаго Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества*, Книжка XXIX, выпускъ I-й, *Ледники Кавказскаго Хребта*. По даннымъ инструментальной съемки Кавказскаго Военно-Топографическаго Отдѣла въ масштабѣ 1 верста въ дюймѣ, Составилъ Дѣйствительный членъ Кавказскаго Отдѣла Русскаго Географическаго Общества корпуса военныхъ топографовъ подполковникъ К.И. Подозерскій, Съ приложеніемъ пяти листовъ карты, Тифлисъ, Типографія К.П. Козловскаго, Головинскій просп., № 12, 1911, 200 с. 1. Приложеніе къ выпуску 1 кн. XXIX Записокъ Кавк. Отд. Имп. Русск. Геогр. Общества. “Ледники Кавказскаго Хребта”, К.И. Подозерскаго. 2. Карта Кубанской обл. и Кутаисской Губерніи. 3. Карта Терской Обл. и Кутаисск. Губерніи. 4. Карта Дагестанской Обл. и Тифлиской Губерніи. 5. Карта Терской Обл. и Тифлиской Губерніи. (113)
- *Иллюстрированная Географія Кавказа съ отдѣломъ родиновогдѣнія для двухклассныхъ начальныхъ и для городскихъ училищъ кавказскаго учебнаго округа*, составилъ Смирновъ Ѳ.А., С.-Петербургъ, “Г-во Художественной Печати” СПБ, 1912, 118 с. (114)
- Меликсетъ-Бековъ (Л.М.), *К вопросу о настоящемъ имени просвѣтительницы Грузіи*, Тифлисъ, Типографія “Эсперанто”, 1914, 27 с. (115)
- *Извѣстія кавказскаго отдѣла императорскаго русскаго географическаго общества*, Томъ XXII, 1913-1914, №4-й, Тифлисъ, 1914, 462 с. (116)
- *Черноморское побережье. Справочникъ о путяхъ сообщенія*. Кавказское Общество содѣйствія развитію лечебныхъ мѣсть, Тифлисъ, 1917, 48 с. (117)
- Adil Khan Ziatkhan, *Aperçu sur l'histoire, la littérature et la politique de l'Azerbaïdjan*, préface Adil Khan Ziatkhan, Vasou, 1919, 101 p.
- *Приложенія къ XVIII книжкѣ записокъ кавказскаго отдѣла императорскаго русскаго географическаго общества*, [Тифлисъ], 47 с. (118)
- Page d'un ouvrage sur la Géorgie (119)

#### 249РААР/76

Documents ne concernant pas la Russie

1915-1956

Dossier 1

Documents sur la France

- Лъень (Э.), *Очерки французской культуры*, “Родная Рѣчь” №31, Изданіе Т-ва “Родная Рѣчь”, Москва, 1915, 60 с. (119)
- *France et Ukraine*, hebdomadaire de 4 p., Paris, n°8 du 27 février et n°9 du 5 mars 1920.
- Louis Germain-Martin, « L'Opinion publique sur le problème des dettes en France et aux États-Unis », *La Revue de Paris*, 1924.
- « Ne dilapidons pas nos chances africaines », *Le Figaro*, 24 février 1956 et errata.
- « US, French aid chiefs face budget troubles », *Washington Post*, 15 avril 1964.
- « « Press chides French on SEATO », *Washington Post*, 17 avril 1964.

Dossier 2

Documents sur l'Orient et l'Asie

- *Réponse au mémoire de la Sublime-Porte en date du 12 février 1919*, American Printing House, Constantinople, 46 p.
- *Официальное сообщеніе. Новая эпоха въ исторіи Персіи и англо-персидскій договоръ*, 3-е изданіе, Баку, 1920, 32 с., 2 exemplaires (120)
- *Japanese Offshore Trawling*, General Headquarters Supreme Commander for the Allied

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

Powers, Natural Resources Section, Report n° 138, Tokyo, 1950.

- Texte dactyl. d'une conférence donnée par le colonel Guillermaz, « Quelques aspects de la Chine nouvelle », 28 avril 1952
- André Travert, « Notes de voyage. Chine, décembre 1956 », dactyl.

Dossier 3      Divers

- *Saturday Review*, 3 mars 1956.
- «Mission to the Orient », *Newsweek*, 12 mars 1956
- «Nixon or not: it's up to Ike », « Just what is the NAACP », « Argument over atom: what it's all about », « Worldgram », « Newsgram », *US News and World Report*, 16 mars 1956.

**249PAAP/77**      Documentation iconographique

*Toutes les images sont en noir et blanc.*

- Dossier 1      Photographies prises lors de ses missions en Russie :
- Photographie de groupe prise à Omsk en 1919, Le capitaine Pechkoff est au milieu au deuxième rang, il porte une moustache et un képi, 22,4x30 cm.
  - Photographie du général Wrangel avec note ms. (dédicace) « General P. Wrangel, 31 octobre, Sébastopol », s.d., 8,8x13,7cm.
  - Photographie du Capitaine Pechkoff et du comte de Martel, tous les deux sont à cheval, s.l.n.d., 10,2x14,5cm.
  - Deux portraits de Grigori Semenov, s.l.n.d., 9,3x13,3cm et 10x14,3cm.
  - Photographie d'un régiment de soldats dans une forêt attendant Kerenski; au dos, la mention « Полкъ 28и январі въ ожиданіи Керенскаго », s.l., [28 janvier 1918], 11,4x16,5cm.
  - Photographie de Kerenski dans une forêt avant qu'il prononce un discours devant des soldats; au dos, la mention « Керенскій передъ началомъ рѣчи », s.l., [28 janvier 1918], 17,9x23,8cm.
- Dossier 2      Photographies prises lors de la mission de Pechkoff en Afrique :
- Photographie dédicacée du générale Smuts dans son bureau, [Prétoria], 25 novembre 1942, 19,5x24,8cm.
  - Photographie de Pechkoff déposant une gerbe sur les marches d'un monument, [Prétoria], [1941-1942], 9,6x12,6cm.
  - Photographie de Pechkoff et du général Smuts en pleine conversation, [1941-1942], 19,1x23,4cm.
- Dossier 3      Photographies prises lors de l'ambassade de Pechkoff en Chine et en Indochine :
- Photographie de groupe prise lors de la remise des lettres de créances de Pechkoff à Tchang Kai Tchek (qui sont au premier rang en deuxième et troisième position), 1944, 20,4x24,8cm..
  - Photographie de Pechkoff assis devant un micro dans les locaux de la radio Voice of China, s.d., 10x12,4cm.
  - Portrait de Tchang Kai Tchek bordé de deux séries de caractères chinois, s.l.n.d., 20,9x27,8cm.
  - Photographie de groupe prise lors de la remise d'une distinction à la marine chinoise; deux séries de caractères chinois et un cartouche bordent le tirage; s.l.n.d., 23,6x28,1cm.
  - Photographie de Pechkoff près d'un avion entouré de deux militaires et de monsieur Clarac, s.l.n.d., 12,4x17cm.
  - Deux photographies de Pechkoff et de l'amiral d'Argenlieu, s.l.n.d., 12,4x17cm et 11,2x17cm.
- Dossier 4      Photographies prises lors de l'ambassade de Pechkoff au Japon (la plupart des photographies ont un format d'environ 20,5x25,3cm, les autres formats sont indiqués) :
- Remises de la Légion d'Honneur :
  - au général Mc Arthur, Tokyo, 14 décembre 1946. (3 photographies différentes).

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- au capitaine Jean de Selancy<sup>18</sup>, Tokyo, 18 juin 1947.
  - au général Eichelberg, Tokyo, 25 février 1948. (6 photographies différentes).
  - à différents généraux américains, Tokyo, 25 février 1948. (7 photographies différentes)
  - à différents généraux américains, Tokyo, 28 août 1948, 20x24,6cm. (2 photographies différentes)
  - à monseigneur Breton, Yokohama, 2 septembre 1948, 9,4x11,9cm.
- Commémorations, cérémonies et visites officielles :
- Commémoration du soldat inconnu<sup>19</sup>, Manille, 10 mai 1946. (2 photographies)
  - Le prince Takamatsu et sa femme lors d'un spectacle de danse et de musique traditionnelles japonaises, Tokyo, 19 octobre 1946.
  - Pechkoff et l'ambassadeur George Atcheson à Tokyo de retour d'une visite officielle aux États-Unis, 8 mars 1947, 19,9x24,7cm.
  - Soirée chez le général Eichelberg, avec G. P. Reuch, Pechkoff, le général Chang, l'ambassadeur Gasgoigne, le capitaine Wilson et L. P. Tillitse, Yokohama, 30 mai 1947, 19,9x24,7cm.
  - Le jour de l'Empire, réception à la maison du Commonwealth, Zinovi Pechkoff et le général Shang Chen, Tokyo, 28 mai 1948, 20x24,5cm.
  - Cérémonie du souvenir, Yokohama, 31 mai 1948, 20x24,5cm.
  - Le jour du Dominion, Pechkoff et le D<sup>o</sup> Herbert Norman qui lui dédicace cette photographie, Tokyo, 2 juillet 1948, 19,5x24,3cm.
  - La pianiste Chieko Hara donne un récital à l'ambassade de France, Tokyo, 30 novembre 1948.
  - Revue de la première division de cavalerie, de gauche à droite, le général Chase, le général Bradford, et le général Walker dans une voiture de reconnaissance, Tokyo, 22 décembre 1948.
  - Photographie de Pechkoff, d'un militaire et d'une femme brune, s.l., 28 mars 1949.
  - Départ de Pechkoff à la fin de sa mission, à l'aéroport de Tokyo, 5 avril 1949, 18,5x22,2cm. (2 exemplaires)
  - Discours de généraux américains le jour de l'Armée, Tokyo, 6 avril 1949, 18,4x20,3cm. (2 exemplaires)
  - Salut militaire de généraux américains le jour de l'Armée, Tokyo, 6 avril 1949. (2 exemplaires)
  - Pechkoff et Mac Arthur, [Tokyo], sans date, 20,2x24,9cm.
  - Photographie de groupe du personnel de l'ambassade, au premier rang, Pignol (deuxième en partant de la gauche), Pechkoff (quatrième en partant de la gauche) et Brionval (troisième en partant de la droite), Tokyo, 10,8x15,6cm.
  - Pechkoff en uniforme discute avec un homme, s.l.n.d., 14x15,6cm.
  - Pechkoff, le même homme et trois militaires, 14x15cm.
  - Quatre militaires américains et une femme en robe de soirée, s.l.n.d.
  - Pechkoff et un militaire américain (le général Back), s.l.n.d. (2 exemplaires)
  - Un militaire américain (le général Back), une autre femme et Rosalie R. Back, qui dédicace cette photographie à Pechkoff, s.l.n.d.
  - Pechkoff et un militaire américain, s.l.n.d. (2 exemplaires)
  - Pechkoff et un militaire, s.l.n.d., 20x24cm.
- Portraits de Pechkoff:
- En uniforme, sur fond noir, s.l.n.d., 10,3x12,1cm. (3 exemplaires)
  - En uniforme, debout devant une cheminée le jour de ses 54 ans selon la légende au dos de la photographie (en réalité, le jour de ses 61 ans), Tokyo, 16 octobre 1947, 20x24,6cm.
  - En uniforme, 13 juillet 1948, 20x24,6cm.
  - En costume, assis à son bureau, Tokyo, s.d.
  - En costume, dans le jardin de la maison Oda, s.l.n.d.
- La légation:
- Façade, Tokyo, 6 juin 1948, 20x24,5cm.

---

<sup>18</sup> À noter, la présence du juge Henri Bernard sur cette photographie.

**249PAAP**  
**PECHKOFF, Zinovi**

- Arrière du bâtiment, Tokyo, 6 juin 1948, 20x24,5cm.  
La maison Oda :
- Arrière du bâtiment, Pechkoff en costume pose sur le perron, Tokyo, s.d., 10,2x12,9cm.  
- Arrière du bâtiment, Pechkoff en uniforme et Pignol en costume posent sur le perron, Tokyo, s.d., 21x25,9cm.
- Dossier 5 Photographies prises lors de la mission de Pechkoff en Australie en juillet 1961, (les 3 photographies ont un format de 15,7x21,5cm) :
- Photographie prise lors de la cérémonie d'inauguration d'un mémorial français dédié aux soldats australiens mort en France pendant la Première Guerre mondiale, juillet 1961.  
Photographie de Pechkoff et de Robert Menzies, le Premier ministre australien et d'une troisième personne non identifiée.  
Photographie de Pechkoff et de Robert Menzies, le Premier ministre australien et d'une troisième personne non identifiée.
- Dossier 6 Obsèques du général Mac Arthur, 11 avril 1964 , Norfolk (Virginie, États-Unis)  
Trois photographies différentes de Pechkoff devant le cercueil, 13x18cm.  
Photographie de Jean Mac Arthur, 20,5x25,1cm.
- Dossier 7 Souvenirs, photographies personnelles et cartes postales :
- Photographie de groupe sur les marches d'un bâtiment (le Quai d'Orsay), Pechkoff esu milieu du dernier rang, photographe Henri Mannet, [années 1920], 24x30,2cm.  
Pechkoff et trois hommes, s.l., [années 1920], 18,2x24,1cm.  
Trois photographies d'une plaque encastrée dans un mur de pierre où est reproduit un poème de William M. Bristol, « In the Pines », Big Pines Camp, Californie, États-Unis, 2 mars 1929, 20,3x25,3cm.  
Deux photographies d'une plaque encastrée dans un mur de pierre où est reproduit un extrait de *Our Natural Parks* de John Muir (naturaliste), Big Pines Camp, Californie, États-Unis, 2 mars 1929, 20,3x25,3cm.  
Carte postale de l'arc de Triomphe de Septime Sévère à Lattaquié (Syrie), [1930-1936], 8,7x13,5cm.  
Messe de minuit à Bethléem, M. Neuvile, consul général de France à Jérusalem est le premier du premier rang, 24 décembre 1947, 6,5x9,6cm.  
Photographie de la remise des insignes de Grand Croix de la Légion d'Honneur à Pechkoff, [Paris], 14 octobre 1952, 18,2x24cm.  
Carte postale de la côte basque, « la Rhune et ses crêtes altières », s.d., 9x13,5cm.  
Carte postale de Stresa (Italie), s.d., 10,3x14,8cm.  
Photographie de tentes plantées près de bâtiments industriels ou agricoles, s.l.n.d., 11,6x16,7cm.  
Pechkoff et un homme assis sur un canapé, photographe Godériaux, Cambodge, s.d., 9x14cm.  
Portrait dédicacé de Vincent Auriol, Studio Harcourt, s.d., 23,2cmx29,4cm.  
Photographie du château d'Azay-le-Rideau, juillet 1968, 9x13cm.  
Photographie du château de Chambord, 23 mai 1871, 9x13cm.
- 249PAAP/78** Documents non identifiés (2 pages de notes mss. de Pechkoff, pages isolées de documents dactyl., et poèmes).